



Paula Radcliffe của Anh Quốc vượt qua lần mức kết thúc để thắng giải dành cho phụ nữ trong cuộc đua Marathon của New York City hôm 7/11. Trong cuộc đua Marathon tại Thế Vận Hội năm nay Radcliffe đã bỏ cuộc vì bị thương.

Lực sĩ Hendrik Ramaala của Nam Phi tụt cuối sau khi thắng giải dành cho nam giới trong cuộc đua Marathon thứ 35 của Thành Phố New York hôm Chủ Nhật với thời gian 2 giờ 9 phút 28 giây.



MONDAY, NOVEMBER 8, 2004

THỨ HAI 8 tháng 11-2004 - NĂM THỨ 26 - SỐ 6911 - 25xu

Online: www.nguoi-viet.com

Độc Trọng Số Này

Việt Nam (A8): Tam giác mại dâm giữa lòng thành phố
Địa Phương (B1): Lễ kỷ niệm Bà Triệu
Diễn Đàn (B6): Nhật ký rỗng rần...
Rao Vặt (C1): Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo

Hoa Kỳ:

Mua sắm cuối năm trên net, tăng 16.7 tỷ đôla

NEW YORK - Công ty nghiên cứu bán hàng qua Internet, "eMarketer" vừa cho biết là khách tiêu dùng Hoa Kỳ dự tính sẽ chi tiêu đến 16.7 tỷ đôla trong các tháng lễ quan trọng cuối năm hiện nay, là tháng 11 và 12 này, là một sự gia tăng đến 29% so với cùng thời gian này hồi năm ngoái.

Tiếp trang A7

Ngày 11-11:

WHO tổ chức hội nghị chống bệnh cúm

GENEVA, Thụy Sĩ - Tổ Chức Y Tế Thế giới (WHO) sẽ tổ chức một hội nghị thượng đỉnh, mà tổ chức này chưa từng bao giờ tổ chức, đó là Hội Nghị Thượng Đỉnh Của Các Quốc Gia Và Nhà Sản Xuất Thuốc Chủng Ngừa Cúm, để mở rộng các kế hoạch đối phó với mối đe dọa

Tiếp trang A7

Afghanistan:

Kẻ bắt cóc 3 nhân viên LHQ đòi thả 26 tù nhân Taliban

KABUL, Afghanistan - Hôm Chủ Nhật một phát ngôn nhân thuộc nhóm loạn quân bắt cóc ba nhân viên LHQ nói rằng họ đã thỏa thuận để cho chính phủ có thêm thời gian cho tới Thứ Ba để tìm kiếm và thả 26 tù nhân Taliban bị cầm tù.

Loạn quân thuộc một tổ chức xuất thân từ phe Taliban đã thương thuyết - qua những người làm trung gian - với phái đoàn LHQ và

Tiếp trang A7

Lá thư Luân Đôn, 6-11-2004

pháo âm ầm ầm như ngày Tết tại Việt Nam hay là ngày 4 tháng 7 tại Mỹ vậy. Vì sao lại có ngày này?

Đấy là một chuyện mà có lẽ chỉ xảy ra tại nước Anh mà thôi. Vào ngày 5 tháng 11 năm 1605, có một người lén lút tìm cách đi vào hầm của lâu đài Westminster, trụ sở của Quốc Hội Anh. Bị bắt y khai tên là John Johnson, nhưng sau khi bị tra tấn, dần dà, sự thật mới được tiết lộ ra hoàn toàn. Người đó tên là Guy Fawkes và là một trong số mười ba người âm mưu đặt bom phá nổ Quốc Hội Anh với hy vọng là tạo ra một biến động lớn dẫn đến việc một vị vua mới lên ngôi và tái lập đạo Công Giáo như là tôn giáo chính của nước Anh.

Ngày ngày hôm đó, 5 tháng 11, 1605, dân chúng thành

Tiếp trang A5



Thủy Quân Lục Chiến Mỹ chuẩn bị tấn công Falluja

Các binh sĩ TQLC Mỹ nằm ngủ trong khi túc trực tại một căn cứ gần Falluja, Iraq, hôm 7/11. Đơn vị của họ đang chuẩn bị để tổng tấn công vào Falluja và Ramadi, một nơi cổ thủ khác của hệ phái Hồi Giáo Sunni, phía tây Baghdad. Cuộc tấn công này thuộc chiến dịch bình định của chính phủ lâm thời Iraq được Hoa Kỳ ủng hộ, để có thể tổ chức tổng tuyển cử trong tháng Giêng. (Reuters)

Iraq ra lệnh thiết quân luật, quân Mỹ cô lập Fallujah

* Tướng TQLC cổ vũ binh sĩ trước khi tấn công

BAGHDAD, Iraq (TH) - Binh sĩ Hoa Kỳ đã "cô lập" Fallujah và mọi di chuyển ra và vào thành phố đã bị ngưng chỉ sau khi chính phủ Iraq ban hành tình trạng khẩn cấp hầu như trên toàn quốc, giới quân sự Hoa Kỳ cho biết.

Một bản tuyên bố của Hoa Kỳ nói rằng, phù hợp với

tình trạng khẩn cấp mà chính phủ Iraq loan báo trước đó trong ngày Chủ Nhật, nhóm tác chiến thuộc Lữ Đoàn 2, Sư Đoàn 1 Kỵ Binh đã "cô lập Fallujah và mọi giao thông đang bị đình chỉ."

Bản tuyên bố nói thêm các lực lượng Hoa Kỳ đang "kết thúc những chuẩn bị cuối cùng" cho một cuộc tấn công

vào Fallujah.

Thủ Tướng Allawi ban hành lệnh thiết quân luật

Cũng cố hình ảnh cứng rắn của mình và chỉ sau hơn bốn tháng tiếp nhận chủ quyền Iraq từ lực lượng chiếm đóng Anh-Mỹ, hôm Chủ Nhật, Thủ Tướng lâm thời Iyad Allawi của Iraq đã

Tiếp trang A6



Binh sĩ Anh lập căn cứ hành quân

Các binh sĩ thuộc Trung Đoàn Black Watch của Anh Quốc đang tiến vào một khu vực phía đông Sông Euphrates ở Iraq hôm 7/11. Họ cùng với một đơn vị Thủy Quân Lục Chiến Anh tới đây để thiết lập một căn cứ xuất phát hành quân. (Reuters)

Nghèo, ăn uống thiếu chất bổ dưỡng người Việt thấp bé so với thế giới

HÀ NỘI 7-11 (TH) - Trong thời gian mấy chục năm chiến tranh làm cho đời nghèo, thật và sữa là những loại thực phẩm xa xỉ chỉ có những người khá giả mới có khả năng mua.

Nhiều trẻ em trở nên mù mắt vì thiếu sinh tố A. Hàng ngàn hàng vạn trẻ em bị còi cọc, thiếu thuốc tác chỉ vì ăn uống thiếu bổ dưỡng khiến cả

mấy thế hệ người Việt Nam vừa lùn, vừa gầy ốm.

Ba mươi năm sau khi chiếm được cả nước, CSVN phải tự cời trời kinh tế từ giữa thập niên 80 để tự cứu chế độ. Nhờ đó, mức tăng trưởng gia tăng hàng năm và nhờ đó hy vọng sức vóc cơ

Tiếp trang A6



Tại tu viện ảnh Mỹ Mia Farrow, đại sứ thiện chí của UNICEF, tới viếng trại tị nạn Abushouk, vùng Bắc Darfur của Sudan, cùng với cậu con trai Seamus, hôm 7/11. Trại này chứa hơn 45,000 người đã phải tị nạn vì nội chiến ở Darfur.

Thủ Tướng Thái Lan Thaksin Shinawatra nói chuyện với một nhóm tín đồ Hồi Giáo hôm Chủ Nhật nhân dịp ông viếng miền nam Thái Lan để tham dự một nghi lễ Phật Giáo tại Chùa Tak Bai trong tỉnh Narathiwat.

Ivory Coast:

Pháp đem quân tiếp viện và có thể bùng nổ chiến tranh

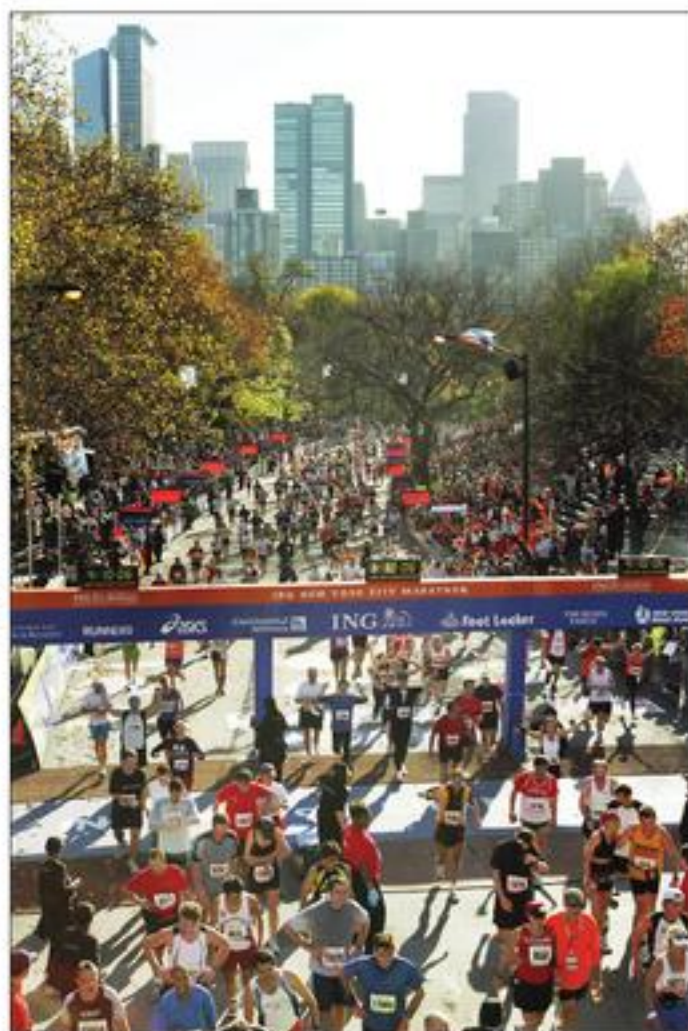
ABIDJAN, Ivory Coast - Xứ Ivory Coast lại lâm vào chiến tranh sau khi xảy ra những cuộc đụng độ trong thành phố Abidjan giữa các binh sĩ Pháp được tiếp viện và các đơn vị thuộc quân đội của Tổng Thống Laurent Gbagbo.

Hôm Chủ Nhật Pháp điều động quân đội ở Abidjan để bảo vệ kiều dân của họ đối với những đám đông bạo động, sau khi các lực lượng Pháp tiêu diệt hầu hết không lực nhỏ bé của quốc gia Tây Phi Châu này.

Các trục thẳng của Pháp bay phía trên Abidjan hôm Chủ Nhật, trong khi binh sĩ trang bị đại liên và xe thiết giáp bố trí tại những địa điểm trọng yếu, sau một đêm xảy ra bạo động và cướp bóc để lại những tòa nhà còn đang bốc cháy.

Binh sĩ Pháp đã dùng trực thăng để giải cứu các kiều dân Tây phương ra khỏi nhà họ trong khi các đám đông cầm mã tấu và gây gộc tấn công ngoại kiều và các cơ sở của ngoại quốc để trả thù cho vụ Pháp hủy diệt không lực của Ivory Coast.

Tiếp trang A6



Cuộc chạy đua Marathon ở New York

Một số trong gần 36,000 người tham dự cuộc chạy đua Marathon (dài 42 km) của Thành Phố New York đang vượt qua lần mức kết thúc trong công viên Central Park hôm 7 tháng Mười Một. (Reuters)

Bộ trưởng ngoại giao Pháp cho biết Arafat vẫn còn sống

CLAMART, Pháp - Bộ trưởng ngoại giao Pháp hôm Chủ Nhật mô tả tình trạng sức khỏe của Yasser Arafat như là "rất phức tạp, rất trầm trọng và ổn định" nhưng không cho biết chi tiết về tình trạng đích thực của nhà lãnh đạo Palestine. Michel Barnier nói trong một cuộc phỏng vấn của đài

truyền hình LCI: "Ông ấy còn sống. Hiện thời tình trạng của ông ấy rất phức tạp, rất trầm trọng và ổn định."

Khi được hỏi về những tin nói rằng bộ óc của nhà lãnh tụ Palestine 75 tuổi đã chết, ông Barnier trả lời: "Tôi không muốn nói như vậy."

Ít nhất một trong các phụ

Tiếp trang A6

Phật tử Thái kêu cứu khi Thủ Tướng Thaksin đến thăm miền Nam

TAK BAI - Phật Giáo đồ Thái Lan bày tỏ sự lo sợ và hoang mang với vị thủ tướng vào ngày Chủ Nhật khi ông đến thăm viếng miền Nam Thái, nơi tín đồ Hồi Giáo chiếm đa số và là nơi có hơn hai chục người bị giết vì các cuộc tấn công trả thù một số người Hồi Giáo đã thiệt

mạng trước đó. Khoảng hơn 1,000 người đã tụ về ngôi chùa nơi Thủ Tướng Thaksin Shinawatra tham dự buổi lễ tôn giáo hàng năm ở quận Tak Bai, tỉnh Narathiwat.

Một số người trong đám đông tín đồ này đã khẩn nại

Tiếp trang A6



Pending Periodicals

Gửi Báo Phái Dén Tem

CSVN bàn tính giảm án tử hình

HÀ NỘI 7-11 (TH) - Bị cả thế giới đã kích về bóp cổ nhân quyền, nhà cầm quyền CSVN bây giờ đem chuyện án hình sự tử hình ra bàn cãi, lấy ý kiến. Dù vậy, các nhà quan sát quốc tế tin rằng chuyện bãi bỏ án tử hình ở Việt Nam còn lâu lắm mới có thể thực hiện được.

Tuần này, nhà cầm quyền Hà Nội đang ra tổ chức một diễn đàn hội thảo về vấn đề án tử hình, mời một phái đoàn của Liên Hiệp Châu Âu đến dự, một điều cho tới

những ngày gần đây vẫn được coi như không thể tưởng tượng nổi.

"Ý tưởng khởi sự đến từ phía nhà cầm quyền Hà Nội." Một nhà ngoại giao Âu Châu yêu cầu đầu tiên, nói. "Có nhiều dấu hiệu tuy ỏn ào tuyên truyền chính trị nhưng ít nhất cũng tích cực nên chúng tôi khuyến khích để tài tranh luận đó."

Tại một nước mà vấn đề đàn áp nhân quyền thường xuyên bị cả thế giới lên án, chỉ dấu đó được khen ngợi.

Phản đối hạt nhân, một người Pháp bị xe lửa cán chết

NANCY, Pháp - Hôm Chủ Nhật, một người Pháp phản đối hạt nhân đã bị thiệt mạng ở miền Đông nước Pháp sau khi dùi anh ta bị nghiền đứt bởi một chuyến xe lửa chở chất thải phóng xạ tới Đức, một viên chức cảnh sát cho biết.

Tai nạn đã xảy ra sau khi hai nhóm người phản đối khác trước đó đã tự xích vào đường rầy xe lửa gần thành phố Nancy, làm chậm trễ chuyến xe lửa một thời gian ngắn, theo các viên chức hỏa xa.

Nhân viên cấp cứu đã nhanh chóng săn sóc cho nạn nhân sau tai nạn gần thành phố Avricourt, nhưng chân anh ta đã bị đứt lìa và nạn nhân đã từ trần trên đường tới một bệnh viện gần đó, theo lời cảnh sát.

Theo một cuộc điều tra sơ khởi, Sebastien Briat, một người phản đối 21 tuổi tới từ vùng Meuse ở gần đó, đã

chết vì các vết thương sau khi anh và những người tranh đấu khác ngạc nhiên khi nhìn thấy xe lửa trong lúc họ sửa soạn tự xích người vào đường rầy, các viên chức cảnh sát nói.

Chuyến xe lửa lúc đó đang trên đường từ một nhà máy tái chế biến ở miền Tây nước Pháp tới một nhà ga xe lửa ở thành phố Danneberg của Đức, chở theo 12 thùng chứa chất thải để được tồn trữ tại Gorleben ở gần đó.

Nhiên liệu hạt nhân đã dùng rồi tại các nhà máy điện hạt nhân của Đức được gửi tới Pháp và Anh để tái chế biến dưới những hợp đồng theo đó nước Đức sẽ phải nhận lại các chất thải.

Vài chuyến tàu trước đây chở chất thải phóng xạ tới Gorleben đã thu hút hàng ngàn người phản đối và đưa tới những cuộc đụng độ với cảnh sát. (n.n.)

Từ đầu năm đến nay, 97 người đã bị kêu án tử hình, trong khi 63 người đã bị hành quyết, các con số thống kê từ báo chí cũng như từ các tòa án cho thấy. Dù sao, số người bị án tử hình hoặc bị hành quyết trong một năm là bao nhiêu, không ai biết chính xác vì các con số đó bị coi như bí mật nhà nước.

Cải xứ CSVN, quyền lực nằm gọn trong tay đảng CSVN. Hành pháp, lập pháp và tư pháp cũng đều nằm trong tay đảng cộng viên CSVN. Thành thử, không bao giờ thay đổi, mỗi vụ án quan trọng đều do đám chóp bu trong Bộ Chính Trị Hà Nội quyết định, không phải đám thẩm phán ngồi xử ở tòa án. Trong rất nhiều trường hợp, nhất là những vụ án có tính cách chính trị, bị bị đưa ra tòa không có quyền thuê luật sư biện hộ. Hoặc cho dù thuê được luật sư, các lời biện hộ dù danh thiếp và đúng đến đâu cũng coi như vô dụng vì bản án đã được Bộ Chính Trị của chế độ quyết định từ trước. Họ đạo diễn từ khi người ta bị bắt cho tới khi người ta bị bỏ tù hay lãnh án tử hình.

Vi quen thói của quyền và án hồi lộ, hệ thống tòa án CSVN bị tố cáo nhiều lần về các vụ xét xử án "oan sai" hàng năm hàng trăm lần nhưng vẫn không thấy có gì thay đổi hay chấm dứt.

"Xét xử không công bằng ở Việt Nam có nghĩa là bản án tử hình đã bị xếp đặt trong những điều kiện oan sai không thể đảo ngược được." Tổ Chức Theo Dõi Nhân Quyền từng tố cáo như thế hồi năm ngoái.

Nhưng mới đây, Uông Chu Lưu, bộ trưởng Bộ Tư Pháp CSVN nói ở hành lang Quốc Hội Hà Nội rằng chế độ CSVN đang tính giảm bớt số

lượng các tội phạm bị kết án tử hình, trong đó có các loại tội phạm kinh tế như tham nhũng, ăn hối lộ, gây thất thoát ngân sách nhà nước v.v...

Lưu mô tả thái độ mới này của CSVN là "đi theo khuynh hướng chung của nền dân chủ và nhân đạo" trên thế giới.

Báo Tuổi Trẻ thuật lại lời Lưu trong số báo ra ngày Thứ Sáu tuần qua: "Chúng tôi sẽ hợp tác với các tổ chức và cơ quan chống tội phạm, thăm dò dư luận quần chúng và học hỏi từ kinh nghiệm các nước khác trước khi đưa ra đề nghị về án tử hình."

Còn Nguyễn Duy Lâm, một viên chức cao cấp Bộ Tư Pháp CSVN thì nói với hãng thông tấn AFP rằng đã đến lúc cần thay đổi. "Án tử hình đối với các tội phạm kinh tế đã bị bãi bỏ ở nhiều nước trong khi một số nước khác thì không có. Riêng tại Việt Nam vẫn được duy trì vì những năm gần đây các loại tội phạm này được thúc đẩy bởi lòng tham khi nền kinh tế được thúc đẩy cho phát triển."

Năm năm trước đây, nhà cầm quyền CSVN đã sửa lại Luật Hình Sự, giảm từ 44 loại xuống còn 29 loại còn có thể bị lãnh án tử hình. Bảy giờ, giới ngoại giao Tây phương ở Hà Nội được mời tới tham dự hội thảo để giảm thêm án tử hình, ít nhất là với các loại tội kinh tế.

Hai nguồn tin ngoại giao khác nhau cho AFP hay rằng một chức sắc cao cấp trong Chính Trị Bộ Hà Nội bán tiếng để các giới chức ngoại quốc biết rằng họ muốn đến năm 2010 thì sẽ bỏ án tử hình. Tuy nhiên, "cái chính thức bây giờ mới chỉ là bàn cãi". Một nhà ngoại giao kết luận. (N.T.)



Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam
Tin nhanh, đúng, đầy đủ;
nhiều bài vở giá trị;

Chỉ có Nhật Báo
NGƯỜI VIỆT

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608



TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhỏ để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA

PHẠM NGỌC PHƯƠNG CHI, D.D.S.

9039 Bolsa Ave., # 103, Westminster, CA 92683

(Ngã tư Magnolia và Bolsa, sau tiệm 7-Eleven)

Phone: (714) 379-1322

TẬN TÂM-KỸ LUỡng-CHỮA TRỊ THEO KỸ THUẬT TÂN KỲ
MÁY MÓC TỐI TÂN-DỤNG CỤ ĐƯỢC KHỬ TRÙNG TỐI ĐA
QUÝ VỊ SẼ KHÔNG LO SỢ BỊ LÂY BỆNH TRUYỀN NHIỄM
DỊU DẰNG, KINH NGHIỆM, ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN.

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ Hai tới Thứ Bảy: Từ 10:AM-7:PM

Trường hợp khẩn cấp không cần hẹn, xin cứ đến.

NHẬN MEDICAL
VÀ BẢO HIỂM

NHA KHOA TỔNG QUÁT

Bác sĩ chuyên khoa đảm trách

* Bệnh nướu răng, răng sừng nhức.

* Lấy gần máu * Tẩy răng trắng.

* Bọc răng, làm răng giả đủ loại.

NHA KHOA THẨM MỸ

* Chính răng, chữa răng mọc lệch.

* Răng không đều, răng có kẽ hở...

NHA KHOA NHI ĐỒNG

* Chữa trị sâu răng và săn sóc

răng cho trẻ em.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
JAMES M. WILLISON

ĐUNG XE	DI TRƯ	DU HỌC	XE ĐUNG
DIVORCE	TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP	CRIMINAL	BANKRUPTCY
1-800-588-7009 1101 GARVEY AVE., #206 MONTEREY PARK, CA 91755	(714) 726-2144 14541 BROOKHURST ST., #B12 WESTMINSTER, CA 92683		

Ngày báo NGƯỜI VIỆT

14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1281 (Marketing)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGƯỜI VIỆT NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman, Đỗ Quý Toàn - Phó Chủ tịch, Vice Chairman, Đỗ Bảo Anh - Phó Chủ tịch, Vice Chairwoman, Vũ Quý Hào Nhiên - Thư ký HĐQT, Board Secretary, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Việt Anh, Lê Minh Phú, Đỗ Phương Loan, Tuấn Anthony Nguyễn.

Ban Điều Hành / Officers
Đỗ Ngọc Yến - Tổng Giám đốc, President, Chief Executive Officer, Đỗ Việt Anh - Phó Tổng Giám đốc Điều Hành, Executive Vice-President, Đỗ Quý Toàn - Chủ bút, Editor in Chief, Đỗ Bảo Anh - Phó Tổng Giám đốc Thương mại, Vice-President, Business Affairs, Vũ Quý Hào Nhiên - Giám đốc Tài chính - Thư ký Công ty, Chief Financial Officer - Secretary.

Tòa soạn Nhật Báo NGƯỜI VIỆT / NGƯỜI VIỆT Daily News Staff
Đỗ Ngọc Yến - Chủ nhiệm, Publisher, Ngô Nhân Dũng - Chủ bút, Editor in Chief, Nguyễn Đồng - Giám đốc Mỹ thuật, Creative Director, Nguyễn Chính - Giám đốc Kỹ thuật, Technical Manager, Ngô Mạnh Thu - Giám đốc Phòng Sinh hoạt, Activities Director, Nguyễn Xuân Phương - Giám đốc Cơ sở, Facilities Director.

Ban Biên Tập / Editors
Vũ Anh - Thư ký Tòa soạn, Managing Editor, Lê Thụy - Trưởng Ban Tin tức, News Editor, Hoàng Khôi Phong, Nguyễn Ngọc Minh, Đỗ Khôi Nguyên, Nguyễn Tuyền, Trần Ngọc Yến, Nguyễn Huy - Staff Writers.

Người Việt 12 (English Section)
Thủ Nắm mỗi tuần - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Cynthia Anh Fursy, Duc Nguyen, Ruth Taiovich, Vu Qui Hao Nhon - Writers, Matthew Chen, Andrew Lam, Annie Mai, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai Anh - Contributors, Chinh Nguyen, Danchi Nguyen - Designers, Kiet Huynh - Photographer.

Người Việt (ISSN 1056-5124), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with weekly Thursday English Section by Người Việt News, Inc., 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. Copyright © 2003 by Người Việt News, Inc. All rights reserved. Người Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$132/year by Third Class Mail, \$300/year by 2-Day Express. Foreign mail rates upon request. Application to mail at Periodicals Postage Rates is pending at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to Người Việt 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscription call: 714-892-9414.

Thế hệ gười bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail nvnews@aol.com. Nếu gửi FILE (Microsoft Word) gửi rõ đúng hệ thống tệp tin vào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tài sản dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến nhất báo Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhất báo Người Việt và công ty Người Việt News, Inc. Bài vở muốn được trả nhuận bút, xin gửi rõ nơi đầu bút và cho biết điện thoại, địa chỉ liên lạc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhuliet@nguoi-viet.com Công Ty Điện Toán Việt.

Số lượng phát hành nhất báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
AUDIT PENDING

Tự tử vì thất vọng trước kết quả bầu cử

NEW YORK - Một thanh niên 25 tuổi quê ở Georgia hình như vì bất mãn về chuyện Tổng Thống Bush tái đắc cử đã tự tử bằng một phát đạn tại địa điểm từng là Trung Tâm Mậu Dịch Thế Giới. Thi thể của Andrew Veal đã được khám phá sáng hôm Thứ Bảy bên trong địa điểm cấm công chúng lui tới, theo lời Steve Coleman, một phát ngôn viên của Cơ Quan Quản Trị Hải Cảng của New York và New Jersey. Người ta tìm thấy một khẩu súng ở gần đó, nhưng không thấy có thư tuyệt mạng, ông Coleman cho biết.

Bà mẹ của Veal nói con trai bà đã thất vọng về kết quả cuộc bầu cử tổng thống và đã lái xe đi New York.

Bạn bè cho biết Veal làm việc trong một phòng thí nghiệm điện toán tại Trường Đại Học Georgia, đã đính hôn và sửa soạn lập gia đình. "Tôi tuyệt đối chắc chắn đó là một vụ phản đối," theo lời bà Mary Anne Mauney, thường cấp của Veal tại

phòng thí nghiệm.

Khi Andrew không tới làm việc hôm Thứ Tư, bạn bè của anh đã cho rằng anh bất đắc cử đã tự tử bằng một phát đạn tại địa điểm từng là Trung Tâm Mậu Dịch Thế Giới. Thi thể của Andrew Veal đã được khám phá sáng hôm Thứ Bảy bên trong địa điểm cấm công chúng lui tới, theo lời Steve Coleman, một phát ngôn viên của Cơ Quan Quản Trị Hải Cảng của New York và New Jersey. Người ta tìm thấy một khẩu súng ở gần đó, nhưng không thấy có thư tuyệt mạng, ông Coleman cho biết.

Nhưng lo sợ gia tăng khi anh không trả lời điện thoại của mẹ anh và vị hôn thê, sinh viên tại một đại học ở Iowa, người dự định gặp anh ở Seattle vào tuần này để bàn việc tổ chức đám cưới.

Cảnh sát đang điều tra xem làm thế nào Veal đã vào được địa điểm Trung Tâm Mậu Dịch Thế Giới, được bảo vệ bởi những hàng rào cao. (n.n.)

NGƯỜI VIỆT

Nhật báo với hệ thống
phát hành rộng rãi
khắp miền Nam Cali.

baohiemsuckhoe.net

• Định giá bảo hiểm sức khỏe nhanh chóng & tiết kiệm tại www.baohiemsuckhoe.net.

• Đầy đủ các chương trình Basic PPO giá rẻ, PPO chỉ bảo sĩ tự do, hoặc HMO chỉ tốn từ \$10 mỗi lần khám.

• Bảo hiểm sức khỏe ngắn hạn cho người du lịch tại Mỹ.

Blue Cross of California, Blue Shield of California, HealthNet, PacificCare of California, Universal Care, Nationwide Health Plans.

Mọi chi tiết & báo phí xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dũng, LISC Insurance Broker, Lic. 0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2 Westminster, CA 92683
Ngã tư Hazard, góc cây xăng Arco (714) 531-8750 hoặc số miễn phí 1-888-228-8852

ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP
MỘT SỐ NHÂN VIÊN CỐ KINH NGHIỆM.

TAMMY BUI OFFICE MANAGER Lic. # 0029648
MICHAEL BUI GENERAL MANAGER Lic. Broker # 081652

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

Âu Châu, Iran thỏa thuận sơ khởi về hạt nhân

TEHRAN, Iran - Hy vọng tránh được một cuộc đối đầu tại Liên Hiệp Quốc, Iran và ba cường quốc thuộc Liên Hiệp Âu Châu đã đạt tới một thỏa hiệp sơ bộ về chương trình hạt nhân của Tehran, theo lời trưởng đoàn thương thuyết của Iran hôm Chủ Nhật.

Trong khi đó, các nhà làm luật trong nghị viện của Iran do phe bảo thủ khổng lồ đã vận động cho một dự luật để cấm việc sản xuất các vũ khí hạt nhân, trong một cử chỉ nhằm xây dựng sự tin tưởng của quốc tế.

Thỏa hiệp sơ bộ soạn thảo tại Paris với Anh, Pháp và Đức có thể được hoàn tất trong vài ngày tới, trưởng đoàn thương thuyết của Iran Hossein Mousavian tuyên bố từ thủ đô của Pháp với đài truyền hình Iran do nhà nước điều hành.

Nếu được chấp thuận, thỏa hiệp sẽ là một biến chuyển lớn sau những tháng đe dọa và thương lượng và có thể

giúp Iran tránh bị đưa ra trước Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc, nơi Hoa Kỳ đã cảnh cáo sẽ tìm cách áp đặt những chế tài về kinh tế, trừ phi Tehran từ bỏ các hoạt động tinh chế chất uranium, một kỹ thuật có thể được dùng để sản xuất nhiên liệu hạt nhân hoặc vũ khí nguyên tử.

Các nhà ngoại giao tại Áo thông thạo với những cuộc thảo luận đã từ chối cho biết chi tiết.

Trong những đề nghị với Iran tháng trước, Anh, Pháp và Đức đã đề nghị dành cho Iran một thỏa ước mậu dịch và kỹ thuật hạt nhân - kể cả một lò phản ứng nghiên cứu nước nhẹ - nếu Iran cam kết ngưng chỉ vô thời hạn các hoạt động tinh chế uranium cũng như các hoạt động liên hệ như tái chế biến uranium và xây dựng các máy ly tâm để sử dụng vào việc tinh chế.

Thỏa hiệp sơ bộ có vẻ như đánh dấu một biến chuyển quan trọng, bởi vì các viên

chức Iran từ trước tới nay vẫn chống lại việc ngưng chỉ vô thời hạn việc tinh chế uranium, một tiến trình mà Iran được phép thực hiện theo Thỏa Ước Cấm Phổ Biến Hạt Nhân mà Tehran đã ký kết.

Trong khi không phải là vi phạm thỏa ước, Iran bị quốc tế áp lực để từ bỏ những kế hoạch như vậy như là một cử chỉ để tạo lòng tin.

Trong khi đó, các nhà làm luật đang "thu thập sự ủng hộ cho một dự luật nhằm cấm đoán việc sản xuất vũ khí hạt nhân," theo lời một dân biểu Iran nói với AP.

Dự luật có thể được đưa ra trước nghị viện vào tuần tới, sau khi nhà lãnh đạo tối cao của Iran, Giáo Chủ Ayatollah Khamenei, ban hành một pháp lệnh tôn giáo.

Khamenei, người có tiếng nói quyết định trong mọi vấn đề quốc gia, đã nói rằng việc sản xuất, tồn trữ và sử dụng các vũ khí hạt nhân đi ngược với đạo Hồi và các lợi ích của con người. (n.n.)

Trung Quốc:

Không cho cạp sở thú ăn thịt gà vì sợ dịch cúm

BẮC KINH - Một số thú thuộc một thành phố miền Nam Trung Quốc đã quyết định loại bỏ phần thịt gà trong các loại thực phẩm nuôi cạp và sư tử trong sở thú để phòng ngừa dịch cúm gia cầm xảy ra trong mùa Đông, Tân Hoa Xã loan tin này hôm Chủ Nhật.

Biện pháp này được thi hành sau khi hàng chục con

cạp bị nhiễm bệnh hay bị giết trong dịch cúm xảy ra ở một sở thú bên Thái Lan.

Tân Hoa Xã trích lời viên chức sở thú Chen Honghan loan báo sư tử, cạp và các giống thú ăn thịt ở sở thú Quảng Châu trong tỉnh Quảng Đông sẽ chỉ được cho ăn thịt bò, cừu, thỏ và không được ăn thịt gà trong 3 tháng tới.

Trung Quốc báo cáo có sự bộc phát của cúm gia cầm trong năm nay.

Các chuyên gia y tế lo ngại rằng loại virut H5N1, từng làm cho 12 người ở Thái, 20 người khác ở Việt Nam bị thiệt mạng trong năm nay có thể biến thể ở một hình thức mới mà qua đó có thể lây bệnh sang cho người.

Trong một vụ cúm gia cầm lớn bộc phát ở sở thú Sri Tiger Zoo tại Thái Lan hồi tháng Mười, 51 con cạp bị giết và 32 con khác bị chết sau khi ăn thịt gà sống.

Việt kiều Úc bị kêu án tử hình vì buôn lậu ma túy

SÀI GÒN 7-11 (TH) - Một trong 3 người Việt kiều Úc đã bị kêu án tử hình trong một phiên xử ở Sài Gòn hồi cuối tuần qua về buôn lậu ma túy, theo tin của báo chí trong nước.

Trần Văn Thành, 39 tuổi, bị án tử hình, còn Trần Văn Việt, 29 tuổi, và Phạm Martin, 47 tuổi, đều bị án chung thân. Cả ba người đàn ông này đều là Việt kiều Úc.

Trong khi đó, hai người trong nước bị kết tội đồng lõa là Lê Thị Loan, 28 tuổi, bị 20 năm tù và Phạm Đại Nhơn, 43 tuổi, bị 16 năm tù.

Tất cả 5 người trên đã bị

bắt giữ hồi tháng Sáu 2003 khi công an áp vào phòng của một khách sạn ở đường Bùi Viện, Sài Gòn. Tại đây, công an tịch thu một đôi giày thể thao mà "trong đế giày có chứa hai túi bột màu trắng" được giám định là heroin có trọng lượng 682.7 gam.

Theo cáo trạng, nhóm người này đã tinh vận chuyển 2 bánh heroin từ Việt Nam sang Úc hồi đầu năm 2003 nhưng bị "kết". Điều đình và bắt mỗi cuối cùng thì tới phiên Trần Văn Thành nhảy vào kiểm án thì bị bắt.

Hồi tháng 7 năm ngoái, một phụ nữ Việt kiều Úc đã

bị kết án tử hình ở Sài Gòn nhưng đã được giảm xuống thành án chung thân sau nhiều cuộc vận động của chính phủ Úc.

Lê Thị Mỹ Linh, bị bắt ngày 17-11-2001 ở phi trường Tân Sơn Nhất khi sửa soạn lên máy bay về Úc. Chị bị án tử hình ngày 28-8-2002.

Ít nhất, từ đầu năm đến nay đã có ít nhất 97 người bị kêu án tử hình, phần lớn là các tội liên quan đến buôn lậu ma túy. Có ít nhất 63 người cũng đã bị hành hình từ đầu năm đến nay, theo các con số ghi nhận qua báo chí trong nước. (N.T.)

Một thời bom nổ gần căn cứ huấn luyện quân sự ở Nhật

TOKYO - Giới truyền thông Nhật loan báo hôm Chủ Nhật, một thời bom đã phát nổ gần một bãi huấn luyện quân sự Nhật trong ngày Chủ Nhật, hành động này có thể được xem là để phản đối ngày lễ mà Thủ Tướng Koizumi kỷ niệm 50 năm canh tân quân đội Nhật.

Cảnh sát sau đó đã phát giác một loại bom bằng ống sắt, một dây cáp và một mảnh vỏ của nó trong cánh rừng gần khu huấn luyện quân sự Asaka trong vùng Saitama, phía tây bắc Tokyo. Thủ Tướng Junichiro Koizumi vẫn đến dự lễ duyệt khán quân đội trong khu vực này nhân ngày đánh dấu 50 năm thành lập Lực Lượng Phòng Vệ Nhật Bản sau Thế Chiến Thứ Hai.

Thông tấn xã Kyodo loan báo cảnh sát đang điều tra vụ nổ bom chống đối này.

Không có ai bị thương vì vụ nổ kể trên.

Thủ Tướng Koizumi, một đồng minh chặt chẽ với Tổng Thống Mỹ George W. Bush, đã gửi một lực lượng 550 quân tới miền Nam Iraq để thực hiện sứ mạng tái thiết, một sứ mạng được xem là rủi ro nhất cho quân đội Nhật kể từ sau Thế Chiến Thứ Hai, bất kể có sự chống đối của phần lớn người dân Nhật.

Các nhóm chống đối công kích sứ mạng này đã vi phạm bản hiến pháp chủ

hòa, được lập ra từ khi nước này bị đánh bại năm 1945.

Tuần rồi, một thường dân Nhật bị bọn bắt cóc ở Iraq chặt đầu đã làm bùng lên các cuộc tranh cãi có nên gia hạn cho sứ mạng của lực lượng quân Nhật ở Iraq khi sứ mạng này hết hạn vào tháng tới hay không.

Các hoạt động của lực lượng chặn bị giới hạn vì có sự suy yếu về mặt an ninh.

Các nhóm khuynh tả Nhật đã thực hiện một số vụ tấn công nhớ nhầm vào cơ sở chính quyền và những căn cứ Hoa Kỳ ở Nhật trong quá khứ. Trong phần lớn các vụ này, không có ai bị thương và thiệt hại.

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị.

Chỉ có Nhật Báo NGƯỜI VIỆT



DAY KÈM / LUYỆN THI SAT

MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY

(714) 539-8170

TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminister Ave., #212 (Trên cầu khu BỎ 7 MÓN ÁNH HỒNG)

DAY KÈM RIÊNG TỪNG MÔN Giúp các em tiến bộ trong thời gian ngắn: Độc, viết, văn phạm & toán. ENGLISH: Reading comprehension, Phonics Grammar, Essay writing MATH: Elementary, Algebra I, II, Geometry, Trigonometry, Pre Calculus, Calculus, Physics, Chemistry	DAY KÈM HOMEWORK Đào tạo các em vào GATE PROGRAM Lớp: 1-12 Từ Thứ Hai - Thứ Năm * Từ 3:30pm - 6:30pm * Day hoàn tất homework * Day thêm Toán + Anh Văn	LUYỆN THI SAT CHƯƠNG TRÌNH THI MỖI 2005 Lớp mới ngày 13/11/04 Thứ Bảy: Từ 9:30am - 6:00pm Day theo tài liệu thi mới nhất BẢO ĐẢM KẾT QUẢ CAO Giúp chọn câu trả lời đúng & nhanh NÂNG CAO ĐIỂM THI VERBAL - WRITING - MATH
--	---	--

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)

(trong khu Phát Tài)
14082 Magnolia #212, Westminister, CA 92683
(714) 799-7714

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

Bankruptcy

Richard Paul Attorney At Law

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit

100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia #212, Westminister, CA 92683
(trong khu Phát Tài)

Xin gọi: Anthony Dương
(714) 799-7714

ELITE INSURANCE

AUTO

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:

BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI

INSTANT ONLINE QUOTE: www.ELITEAUTOINSURANCE.COM

9061 Bolsa Ave #204, Westminister, CA 92683 Tel: 714-899-7899

Mở cửa 7 ngày 9AM - 8 PM

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

Lic # 0C01304

BlueCross of California

Bảo Hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

Nokia 6260 lowest price in stock

Nokia 8890 SPECIAL!!! THIS WEEK

FREE bluetooth headset

\$39.99 For 1,000 mins anytime FREE Motorola V600 and FREE bluetooth

\$49.99 For 2 lines FREE GIFT

800 mins anytime
FREE mobile to mobile
FREE night and weekend
FREE 2 Motorola V300
FREE long distance and roaming

CT Wireless

10161 Bolsa Ave., B102, Westminister, CA 92683
(Góc Brookhurst và Bolsa, gần Lily Bakery, cạnh chợ Saigon Mới [cũ])
(714) 531-9380

Free samsung D415 and \$200 cash back

Free Nokia 7260

Nokia 7260

Nokia 6670

Samsung P730

Motorola E680

Motorola A780

Nokia 7610

Nokia 6230

Gia Đình Cùng Đọc



GIỚI THIỆU:

Mỗi ngày Người Việt đang một câu chuyện song song với nhất báo The Los Angeles Times, trung Lương số báo xuất bản cùng ngày, và sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi để nghỉ cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

"Ba Người Bà"

CLILI BARSHA

& CAROL SCHWALBERG

Đặc biệt cho báo Times

Phần 1

Jenny Jakobs ngồi trong lớp học khi cô giáo O'Hara ra thông báo, "Một tuần nữa trường chúng ta sẽ kỷ niệm Ngày Di Sản Kế Thừa. Chúng ta sẽ vinh danh nhiều nền văn hóa khác nhau ở các em học sinh trong lớp của chúng ta. Có muốn mỗi người chúng ta mang đến một đĩa thức ăn điển hình cho nguồn gốc của chúng ta?"

Cô O'Hara giải thích. "Ví dụ, cô là người Mỹ gốc Ái Nhĩ Lan, vậy cô sẽ nướng một loại bánh mì xê-da kiểu Ái Nhĩ Lan theo bí quyết của bà cố của cô mang từ Ái Nhĩ Lan qua."

Tom Gonzales phát biểu, "Vậy món enchiladas mà mẹ em học được ở Mỹ Tây Co có được không ạ?"

"Được lắm Tommy à," cô O'Hara nói. "Em hiểu ý của cô rồi."

Suzie Park có vẻ lo lắng. "Em muốn mang món mandu, là món bánh hấp mặn Đại Hàn. Đó là món sở trường của bà em nhưng em không biết làm ạ."

"Vậy em hãy nhờ bà em chỉ cho cách làm vậy." Cô O'Hara nói. Cô nhìn lướt qua các em học sinh lần nữa và hỏi, "Vậy mỗi người chúng ta có thể mang vào một món không nào?"

Tất cả các em hét vang có.

"Hay lắm. Chúng ta sẽ có một bữa tiệc đa dạng và một ngày chia sẻ với nhau thật vui."

Jenny bối rối. Em mang món gì đây? Mẹ em là người Mỹ gốc Phi Châu và bà em là người Trung Hoa. Bà của bà em thì ly dị và lấy một người phụ nữ người Do Thái.

Một mặt, em có thể mang món gì tượng



trung cho phần gốc Mỹ Châu Phi của gia đình em. Mặt khác, em có thể mang vào một món tượng trưng cho phần gốc Trung Hoa. Hoặc một mặt, em có thể mang vào một món tượng trưng cho phần Do Thái trong gia đình em. Vậy là đến ba khía cạnh (nghĩa đen: ba bàn tay) lận.

Không một ai có đến ba 'bàn tay', nhưng Jenny thì có đến ba người bà cơ.

Bất chợt, Jenny nghĩ đến lời khuyên của cô O'Hara cho Suzie. Em có thể gọi cho mỗi người bà của em và xin họ giúp ý kiến.

Thứ Ba: Liệu ba người bà của Jenny có giúp em chọn được món nào để mang vào lớp trong Ngày Di Sản Kế Thừa không?

"Three Grandmothers"

BY LILI BARSHA

& CAROL SCHWALBERG

Special to The Times

Part 1

Jenny Jakobs was sitting in class when her teacher, Miss O'Hara, announced, "A week from today, the school is celebrating Heritage Day. We're going to honor the

many different cultures represented in our classroom. I'd like each of us to bring in a dish that typifies our background."

Miss O'Hara explained. "For example, I'm Irish-American so I'm going to bake Irish soda bread from a recipe my great-grandmother brought over from Ireland."

Tommy Gonzales called out, "How about enchiladas the way my mother learned to make them in Mexico?"

"Good for you, Tommy," said Miss O'Hara. "You've got the idea."

Suzie Park looked upset. "I want to bring mandu, Korean dumplings."

They're my grandmother's specialty, but I don't know how to make them."

"Then see if your grandmother will teach you how," Mrs. O'Hara said.

She looked around the classroom and asked, "Can everyone bring in a dish?"

All the children shouted yes.

"That's great. We'll have a feast of diversity and a great day of sharing."

Jenny was confused. What could she bring? Her mother was

African-American and her father was Chinese. Her dad's father had divorced and married a Jewish woman.

On one hand, she could bring something that represented the African-American part of her family. On the other hand, she could bring in a dish that represented the Chinese part. Or on the other hand, she could bring in something to represent the Jewish part. That was three hands.

Nobody had three hands, but Jenny had three grandmothers.

Suddenly, Jenny thought of Miss O'Hara's advice to Suzie. She could phone each of her three grandmothers and ask them for advice.

Tuesday: Will Jenny's three grandmothers help her decide what to bring for Heritage Day?

Câu chuyện này đăng trên trang web báo times tại địa chỉ www.latimes.com/kids

NHỮNG AI QUAN TÂM VỀ BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHÚY!!

Chương trình Bảo Hiểm Sức Khỏe Medical & Healthcare Savings

GIÚP TRẢ TIỀN:

- Bệnh viện & Cơ sở trị liệu
- Khám Bác sĩ khi có bệnh
- Chữa răng, mắt
- Thuốc trị liệu

GIÚP BỆNH NHÂN

- Khi nằm viện, tử nạn,...
- VÀ NHIỀU QUYỀN LỢI KHÁC

ĐẶC BIỆT: Công ty IAB sẽ hoàn tiền lại cho membership 100% sau 10 năm hoặc 50% sau 5 năm.

MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT XIN GỌI:

ANNIE TÔN NỮ
(714) 720-8901
www.iabweb.net/pt34859

12522 Brookhurst St. # 4, Garden Grove, CA. 92840

DƯƠNG MINH TÂM
Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100% REFINANCE - RESIDENTIAL
INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy OK	No pay stub OK	30 yrs	15 yrs	Start Rate
Fore closure OK	No W2 OK	5.50%	5.00%	1.95%
Bad Credit OK	No Tax OK	* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.		

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO Tel: 714-719-6004

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd., Tầng 2 phòng 207 Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

VĂN PHÒNG CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁP SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:**
 - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
 - Nợ thua bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
 - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession)
 - Nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
 - Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG**
 - Nhà của - Thương mại - Xe cộ
 - Tài sản cá nhân, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA
- LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁP SẢN**
 - Adversary Hearings
 - Chống lại motion to dismiss
 - Lập tức chặn đứng quyền của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions

PHÁP SẢN RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

THAM KHẢO MIỄN PHÍ
TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ pháp sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO - LỆ PHÍ THẤP
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

XIN MỜI QUÝ VỊ: * Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Saigon Radio Hải Ngoại 106.3FM: Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
ĐÓN NGHE: * Little Saigon Radio 1480AM: Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

Phục Vụ Chu Đáo • Tận Tâm • Hiệu Quả

\$539,900 2bd/2bth
Irvine - Single Family Home rất đẹp, sân nhà mới bằng gỗ thiết, nhà bếp rộng rãi, chính giữa lót thảm. Hàng xóm tốt.

\$742,500 4bd/2.5bth
Tustin Ranch - Thiết kế nhà sáng sủa, 2,100sqft, khu yên tĩnh, trường học tốt, đi bộ đến hồ và công viên

Cần Mua hoặc Bán nhà Lily sẽ giúp Quý Vị hài lòng với giá cả tốt nhất

BLUE PACIFIC PROPERTY
LILY PHAM
(714) 943-1123
lpham@bluepacificproperty.com

ABC-Wireless
9020 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(corner of Bolsa and Magnolia. Next to East West bank, U-Sing Along cũ)
Tel: 714-893-1400

Mọi thắc mắc xin quý khách vui lòng đến tiệm.

\$29.99
Cho 1 đường dây được 600 phút ban ngày
- Free ban đêm và cuối tuần
- Free Gift, Free long distance
- Free phone + accessories
- Free mở account gọi về VN 35¢

\$39.99
For 1,000 mins anytime
FREE Motorola V600 and FREE bluetooth

Free Phone + Cash back
Motorola V400, V600, V690, V878
Samsung B415, E715, E800
Inno 89, 90, 98, 55
cho 1 đường dây

\$39.99
Trả lại \$250 tiền mặt nếu giữ lại phone cũ với chương trình \$39.99

FAMILY TALK
Cho 2 đường dây được 600 phút ban ngày - Motorola
- Free ban đêm và cuối tuần
- Free Mobile to Mobile
- Free long distance, roaming
- Free phone + accessories
- Thêm một đường dây chỉ \$9.95

\$49.99

Nokia 6260 lowest price in stock

Special deal!
Nokia 7610

Lowest price in stock
Motorola A780

Lá thư Luân Đôn...

Tiếp trang A1

phố Luân Đôn vốn chẳng biết gì hơn là vua của mình đã được cứu thoát khỏi một âm mưu lật đổ đã tổ chức đốt lên những đồng lửa để ăn mừng và kể từ đó đến nay, cứ đến ngày 5 tháng 11 là cả nước Anh nổi lửa. Dần dà, người ta cho đốt những hình nộm tượng trưng cho Guy Fawkes và đốt pháo bông để làm vui. Truyền thống này sau đó đã được những người Puritan mang sang vùng New England tại Hoa Kỳ nơi mà tập tục nổi lửa và đốt pháo ngày 5 tháng 11 được gọi là "pope day" còn lưu truyền cho đến cuối thế kỷ 18 mới chấm dứt và được thay vào bằng ngày kỷ niệm 4 tháng 7. Có nhiên ngày "bonfire day" tại Anh bây giờ không còn những ý nghĩa như thời trước nữa và ngay cả các người theo đạo Công Giáo tại Anh nay cũng ăn mừng ngày này. Người ta vẫn còn giữ truyền thống đốt hình nộm và bắn pháo bông. Nhưng hình nộm bây giờ không còn là hình nộm Guy Fawkes nữa mà là những người khác, tùy theo quan điểm chính trị của mỗi địa phương. Năm ngoái, một số cộng đồng cho đốt hình nộm của Saddam Hussein trong khi một số khác thì đốt hình Tony Blair và George Bush. Nhưng Quốc

Hội Anh còn giữ tập tục trước khi khai mạc khóa họp Thu Đông vào tháng 11 cho mấy nhân viên bảo vệ đi lục soát các phòng để phòng ngừa một anh chàng Guy Fawkes hiện đại không chui vào đặt chất nổ lẩn lủ. Theo một số những nhà dân tộc học, việc người Anh còn giữ ngày 5 tháng 11 làm ngày "bonfire day" là vì những lý do có tính cách lịch sử và thần thoại sâu xa hơn là một âm mưu của những người Công Giáo muốn lật đổ chế độ Tin Lành của vua James I. Những dân tộc người Celt tại Anh từ thời xưa đã có tập tục ăn mừng ngày cuối mùa gặt vào tháng 11 bằng cách đốt những đồng lửa lớn để tạ ơn. Và kỷ ức của ngày lễ hội tôn giáo xa xưa đó đã còn truyền lại qua ngày "bonfire day" này. Nhưng kỷ ức tôn giáo đó có thể tác động trong tiềm thức người dân chứ còn đối với những nhà chính trị thì tôn giáo ngược lại bị họ cho là một cái gì làm trở ngại. Đầu tuần này, chính quyền địa phương quận Islington, một quận ở phía bắc Luân Đôn đã làm dự luận nổi lên ồn ào phản đối khi đòi đổi tên một trường tiểu học. Trường này có tên là St Mary Magdalene do Giáo Hội Anh giáo thành lập từ năm 1710 lấy có là tên trường có chữ "Saint" (thánh) và như vậy có thể làm mất lòng những người theo Hồi Giáo hoặc Do Thái Giáo.

Nhưng ngay cả những cộng đồng người Hồi Giáo và Do Thái cũng ngạc nhiên vì cái hành động mà họ gọi là "political correctness gone mad". Một phát ngôn nhân của Hiệp Hội Những Người Hồi Giáo cho biết là bà ta chưa hề nghe có ai than phiền về chữ "thánh" được đặt trước tên một trường học cả. "Thật là dở dắn. Chúng tôi tôn kính Mary như là mẹ của Jesus. Tất cả những bậc tiền tri đều được thờ kính trong Hồi Giáo và đặc biệt là Mary". Đó là nguyên văn lời tuyên bố của bà. Còn một phát ngôn nhân của Hiệp Hội Những Người Do Thái Anh Quốc thì thì tỏ vẻ ngạc nhiên khi được hỏi ý kiến về chuyện này. Ông nói: "Đấy đâu có phải là vấn đề. Chúng tôi sống trong một đất nước có một lịch sử và văn hóa tiềm nhiệm Thiên Chúa Giáo". Trong khi đó, Hoàng Gia Anh chuẩn bị giã từ bà Công Chúa Alice, người cô của Nữ Hoàng Elisabeth II vừa tạ thế tuần qua hưởng thọ 102 tuổi. Với tuổi thọ này, Công Chúa Alice là người già nhất trong lịch sử Hoàng Tộc Anh. Bà là vợ của Hoàng Tử Henri, quận công Gloucester, em út của Vua George VI, thân phụ của nữ hoàng Anh hiện tại. Nhưng cùng lúc với việc hiếu, đám ma của Công Chúa Alice là việc hỷ. Cũng trong tuần qua, một đám cưới đã được tổ chức rầm

Tiếp trang A6

TRUNG TÂM NHA KHOA
ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ
1-800-NHA-KHOA
or 1-800-642-5462

NGÔ THỊ MỸ TIÊN D.D.S.

SAMMY YUNG D.D.S.

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of Southern California (USC) Hoa Kỳ
- Nguyên giảng viên Đại Học Nha Khoa University of Southern California (USC) Hoa Kỳ (1991)
- Hội viên American Dental Association và California Dental Association

Với sự cộng tác của các Bác Sĩ Nha Khoa ưu tú tốt nghiệp tại Hoa Kỳ, kinh nghiệm, tận tâm và nhẹ nhàng.

NHA KHOA THẨM MỸ:

- * Cosmetic Bonding
- * Niềng răng, Chỉnh răng, Tẩy răng trắng
- * Bọc răng, Làm răng giả các loại
- * Trị bệnh nướu răng, chảy máu răng

- * Nhổ răng, Tiểu phẫu thuật
- * Trám răng, Tẩy gần máu
- * NHA KHOA TỔNG QUÁT**
- * NHA KHOA PHÒNG NGỪA**
- * NHA KHOA TRẺ EM**
- * KHÁM RĂNG ĐỊNH KỲ**

CHUYÊN TRỊ: NHA KHOA TOÀN KHOA VỚI 3 TRUNG TÂM LỚN TẠI L.A. & ORANGE COUNTY TẤT CẢ CÁC BỆNH VỀ RĂNG MIỆNG.

XIN GỌI LẤY HẸN TRƯỚC. NẾU ĐANG ĐAU RĂNG XIN MỜI TỚI NGAY KHÔNG CẦN HẸN

TRUNG TÂM NHA KHOA WESTMINSTER I
10051 Bolsa Ave., Westminster (gần ngã tư Brookhurst & Bolsa)
(714) 839-6631
1-800-NHA-KHOA

TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD I
9008 E. Garvey #B, Rosemead (Trong khu Bán Mì Số 1)
(626) 280-6733
1-800-NHA-KHOA

TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD II
8150 E. Garvey # 109, Rosemead (Gần ngã tư San Gabriel & Garvey, trong khu chợ TAT)
(626) 573-8261
1-800-NHA-KHOA

Giờ làm việc: 9:00AM - 7:00PM; 7 ngày mỗi tuần, kể cả thứ Bảy và Chúa Nhật.

TỔ HỢP LUẬT SƯ
BILL TUẤN TRẦN, Esq.

DIVORCE
Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)
(714) 992-4999

BILL TUẤN TRẦN

	Hazard	
Brookhurst		Ward
Bolsa		
McFadden		

10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

CRIMINAL

Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

We Make Mortgage As Easy As 123

Xin thông báo:
Chúng tôi vừa mở dời văn phòng về địa chỉ:
1855 W. Katella Ave., Ste. 200, Orange, CA 92867

Nhân dịp khai trương
Chúng tôi có chương trình

1.10%*
Mượn \$300,000
Chỉ Trả \$978.76/Tháng

CHÚNG TÔI CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHO:

- Bankruptcy
- Collections

- Judgements
- 100% trên trị giá căn nhà

Low FICO (500 - 620)
Đặc biệt cho quý vị mua nhà ở các tiểu bang: Texas, Arizona, Nevada

NATIONWIDE DIRECT LENDER*
*****KHÔNG QUA TRUNG GIAN*****
Mượn tiền với phí tổn nhẹ nhất:

VĂN PHÒNG KHÁC

- Origination
- Appraisal
- Credit Report
- Funding Fee
- Processing Fee
- Administration Fee
- Underwriting Fee

1%-\$3,000	350	50	395	495	295	999
------------	-----	----	-----	-----	-----	-----

MORTGAGECLOSE.COM

Free	Free	Free	Free	Free	Free	\$999
------	------	------	------	------	------	-------

Quý vị sẽ tiết kiệm được **\$4,585.00**

Xin liên lạc:
Joe Lam-CEO
www.MortgageClose.com

Cell Phone: (714) 450-0880
Office: (714) 453-0220 Ext. 206
Toll Free (866) 267-7691 Ext. 206
Fax (714) 453-0219

*MortgageClose.com is licensed CFI, by the CA Dept. of Corporation. Please see our website for additional licensing information. Payment above is based on initial rate of 1.10% APR 4.42%. Lifetime adjustment cap of 8.75%. Please call to request full program disclosure. Rate and fees subject to change without notice. Loan requires 660 FICO score and 80% LTV.

Dùng Táo Giảm Mập

THUỐC QUÝ

METABOSLIM

Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thứ cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo cuộc nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích "tế bào mập" để mỡ tự nhiên tiết ra và được hóa giải nhờ các phản ứng sinh hóa học, sau đó bài tiết ra khỏi cơ thể, do đó trong nền y học hiện đại dấm táo được nổi tiếng là một cách giảm mập tự nhiên, mau chóng nhất mà không bị phản ứng phụ. Chẳng những thế, dấm táo còn có thể thay đổi hoàn toàn mức hoạt động của tế bào trong cơ thể để chúng không còn hấp thụ mỡ, và có thể ngăn chặn không cho các tế bào mỡ mới hình thành. Đây là lý do dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Các sản phẩm giảm mập chế từ dấm táo đã nhanh chóng tràn ngập thị trường toàn nước Mỹ. Nhờ có công hiệu nhanh chóng, lại không một chút phản ứng phụ, các sản phẩm thuộc dấm táo chẳng những được đa số quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một món được chọn hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp.

Để tiện lợi cho mọi người sử dụng, công ty Confidence Inc., tại Mỹ đã lọc bỏ vị nồng của dấm táo, và chế thành một loại thuốc viên không màu, không mùi. Mỗi ngày chỉ cần dùng vài viên là có thể đạt được hiệu quả giảm mập rất mau chóng. Thuốc viên dấm táo có thể giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông, và đùi. Nếu dùng được hai chu kỳ, thì càng có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.

Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297
Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt

Phật tử Thái kêu cứu khi Thủ Tướng Thaksin đến thăm miền Nam

Tiếp trang A6

khí dân quân Hồi Giáo tấn công một trại lính, giết chết 4 người và cướp đi hàng trăm súng trường bán tự động.

Gần 6 triệu người Hồi Giáo sống ở miền Nam và nhiều người dân cảm thấy bị chính quyền Phật Giáo ở Bangkok chán ghét và hoang mang vì các hành động của chính phủ Thaksin, vì sự thay đổi quá nhanh chóng, tuần này tuyên bố cứng rắn nhưng tuần sau lại phủ dụ bằng các lời hứa giúp đỡ.

Trong các hành động trả thù, mới nhất là hai cư dân Phật Giáo bị bắn chết vài giờ sau ông Thaksin xuống thăm vùng miền Nam nơi ông cũng tiếp xúc với các lực lượng an ninh về tình trạng leo thang bạo động.

Afghanistan: Kê bắt cóc 3 nhân viên...

Tiếp trang A1

các viên chức chính phủ, và sau đó nói rằng họ sẽ "mềm dẻo hơn" trong những yêu sách khác nếu 26 đồng đội của họ được phóng thích.

"Chúng tôi đã trao cho họ một danh sách gồm 26 người mà chúng tôi muốn họ thả," lời Sayed Khalid Agha, một trong vài người tự nhận là phát ngôn nhân của nhóm Jaish-e-Muslimeen (Đạo Quân Tín Đồ Hồi Giáo).

"Họ cần có hai ngày để tìm kiếm nơi giam giữ 26 tù nhân và chúng tôi đã ưng thuận," Agha nói thêm.

Một phát ngôn nhân khác của nhóm Jaish-e-Muslimeen, giáo sĩ Mullah Sabir Momin, nói rằng họ đã "rút lại" một số yêu sách, nhưng không cho biết chi tiết.

Trước đây những kẻ bắt cóc đe dọa sẽ giết ba con tin thuộc LHQ nếu những yêu sách của chúng không được đáp ứng - gồm có việc thả các tù nhân Taliban, các binh sĩ Hoa Kỳ phải rút khỏi Afghanistan và đình chỉ những hoạt động của LHQ ở Afghanistan, nhưng cho tới nay họ đã vài lần gia hạn tối hậu thư. (nm)

Ngày 11-11: WHO tổ chức hội nghị...

Tiếp trang A1

càng gia tăng về sự lan rộng của bệnh dịch cúm này.

Klaus Stohr, trưởng phòng

Little Saigon: Ra mắt sách "Bình giải sấm ký Trạng Trình Nguyễn Bình Khiêm" chiều 14-11-2004 tại nhà hàng Emerald Bay, Santa Ana

LITTLE SAIGON, Westminster - Ông Kiều Nguyên Tá sẽ cho ra mắt tác phẩm sưu tầm và nghiên cứu của ông, mang tựa đề "Bình giải sấm ký Trạng Trình Nguyễn Bình Khiêm", vào lúc 5 giờ 30 chiều Chủ Nhật 14-11-2004 tại nhà hàng Emerald Bay, 5015 V.W. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92704. ĐT: 714-775-5161, 714-775-2525.

Ở Việt Nam suốt 5 thế kỷ qua, không ai không biết và nghe ít nhiều về Trạng Trình Nguyễn Bình Khiêm (1491-1584), có khả năng tiên tri xuất chúng.

Nay ông Kiều Nguyên Tá, nguyên là một nhà báo, nhà nghiên cứu, đã cố gắng sưu tầm trong nhiều năm qua những câu chuyện kể của dân gian, thần thoại và giai thoại về Trạng Trình Nguyễn Bình Khiêm, để mọi người cùng suy nghiệm về những điều

ngài tiên đoán có xảy ra hay sẽ xảy ra như ngài đã tiên tri hay không?

Sách có kèm theo nhiều hình ảnh về đền thờ Trạng Trình Nguyễn Bình Khiêm, thuộc xã Lý Học, Huyện Vĩnh Bảo, Hải Phòng, miền Bắc Việt Nam, do chính tác giả chụp, khi đến viếng thăm đền.

Buổi ra mắt sách này, ngoài các phần nghi lễ cổ truyền, với các hồi chiêng trống, dâng hương hoa, còn có cả việc giới thiệu ý nghĩa của làng đạo Việt Nam. Tiệc và văn nghệ (với các ca sĩ Thái Thanh, Chế Linh, Quỳnh Hương, Quốc Anh, Quốc Việt, Phi Phi Mai...) dạ vũ.

Mọi chi tiết về việc tham dự (25 đôla một người), có thể liên lạc với ban tổ chức tại các số điện thoại 714-778-1381, 714-890-5503, 714-658-6935 (L.T.)

Hoa Kỳ: Mua sấm cuối năm...

Tiếp trang A1

Tuy tăng đến 29% như vậy, nhưng các giới buôn bán trên Internet cho rằng vẫn còn thua mức tăng của khoảng thời gian này hồi năm qua, khi đã tăng đến 31% so với mức bán qua Internet một năm trước đó (2002), để đạt đến mức là 12.9 tỷ đôla. Jeffrey Grau, nhà phân tích cao cấp của "eMarketer", nhận xét:

"Tuy mức tăng không cao như năm trước đó, nhưng là một mức tăng khá tốt đẹp".

Trong khi đó, Hiệp Hội Bán Lẻ Hoa Kỳ (NRF) cũng dự đoán rằng, mức chi tiêu của dân chúng Hoa Kỳ trong 2 tháng lễ cuối năm này, sẽ lên đến khoảng 219.9 tỷ đôla, tức tăng 4.5% so với 2 tháng lễ cuối năm trước. (L.T.)

ngừa cúm của cơ quan y tế Liên Hiệp Quốc này, cho biết 16 công ty sản xuất thuốc ngừa cúm quan trọng trên thế giới, và các giới chức y tế từ Hoa Kỳ và một số nước trọng yếu khác, trong đó có Nhật Bản và Nga, sẽ cùng tham dự hội nghị thượng đỉnh về chống bệnh cúm này vào ngày 11-11 tới đây tại Geneva, Thụy Sĩ.

Khả năng sản xuất thuốc chủng ngừa cúm trên thế giới hiện nay, chỉ lên đến khoảng 300 triệu liều thuốc chủng ngừa mà thôi, và phải cần đến ít nhất 6 tháng để phát triển một loại thuốc chủng ngừa mới hầu có thể đối phó được với một trường hợp dịch cúm mới.

Ông Stohr cho biết tiếp "Tổ Chức Y Tế Thế Giới muốn rằng mọi triển vọng đều có thể có được sẵn, như tiền bạc, khả năng khoa học, để có thêm thuốc ngừa cúm, một cách mau lẹ hơn..." (L.T.)



Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam
Tin nhanh, đúng, đầy đủ;
nhiều bài vở giá trị:

Chỉ có Nhật Báo
NGƯỜI VIỆT

CARTAGENA, Columbia, 5-11 (TH) - Sản lượng cà phê ở Việt Nam vụ mùa 2004-2005 dự đoán sẽ tăng lên trên 1 triệu tấn, sản lượng cao nhất từ trước đến nay làm cho các nước sản xuất cà phê trên thế giới lo sợ mất giá nên lên tiếng tố cáo CSVN là nguồn lực phá hoại thị trường quốc tế.

"Chúng tôi rất quan ngại về khả năng gia tăng sản lượng sản xuất cà phê một cách dễ dàng của nước này." Chủ tịch Hiệp Hội Xuất Cảng Cà Phê Asoexport của Colombia báo động như thế hôm Thứ Sáu 5-11-2004 khi tiên đoán rằng sản lượng cà phê của Việt Nam vụ mùa 2004-2005 có thể lên đến 17 triệu bao (mỗi bao 60 ký lô), tức khoảng 1 triệu 20,000 tấn. Việt Nam là nước sản xuất cà phê robusta nhiều nhất trên thế giới từ mấy năm qua.

Vụ mùa 2003-2004, Việt Nam chỉ sản xuất được 11.25 triệu bao (hay 675,000 tấn).

Giới chức của Liên Đoàn Sản Xuất Cà Phê Colombia đến Việt Nam quan sát hồi gần đây và đưa ra con số ước lượng nói trên.

Trong khi đó, Hiệp Hội Cà

Sản lượng cà phê Việt Nam dự trù vượt 1 triệu tấn làm Nam Mỹ lo sợ

Phê quốc doanh CSVN (Vicofa), một cách chính thức, chỉ loan báo sản lượng vụ mùa năm nay có khoảng 810,000 tấn trong khi các nhà phân tích thị trường của Đức tiên đoán khoảng 990,000 tấn.

Tuy nhiên, giữa tháng 7-04, hãng thông tấn Reuters dựa vào lời đảm viên chức Vicofa để nói rằng sản lượng cà phê vụ mùa 2004-2005 của Việt Nam ở khoảng 947,000 tấn. Giá cà phê trên thị trường thế giới hồi tháng 8 vừa qua cho thấy cà phê Việt Nam bán ra trong khoảng 580 đến 590 USD một tấn.

Hàng năm niên vụ cà phê Việt Nam khởi sự thu hoạch từ tháng 11 và chấm dứt vào tháng Giêng năm sau. Ba năm trước, nhà cầm quyền CSVN loan báo chuyển đổi khoảng 100,000 mẫu đất trồng cà phê sang trồng các loại cây kỹ nghệ và hoa màu khác khi thị trường cà phê thế giới tụt dốc thảm hại. Từ lúc thịnh thời giá một tấn cà phê trên 1,400 USD, và

Việt Nam và một số nước khác đua nhau sản xuất và bán phá giá nên tụt xuống chỉ còn trên dưới 500 USD một tấn. Rất nhiều nông dân Việt Nam đã mất nghiệp và chặt bỏ cây cà phê vì lỗ vốn thảm hại.

Khi loan báo giảm diện tích đất trồng cà phê, Việt Nam có khoảng 500,000 mẫu đất trồng loại cây này phần lớn ở khu vực Tây Nguyên do dân chúng được nhà cầm quyền CSVN đưa từ miền Bắc vào phá rừng. Bấy giờ, theo sự ước lượng, diện tích này tăng lên thành 600,000 mẫu, đa số trồng loại cây cà phê robusta.

Cà phê Việt Nam thường bán không được giá so với cà phê Nam Mỹ vì phẩm chất không đồng đều. Nếu sản lượng cà phê Việt Nam tăng lên mức kỷ lục mới như nói trên, các nhà trồng cà phê Colombia ước lượng rằng Việt Nam sẽ bỏ xa sản lượng của họ dù hiện nay vẫn là nước có mức sản xuất hàng thứ ba trên thế giới. (N.T.)

Seoul yêu cầu Bush tập trung vào cuộc khủng hoảng nguyên tử ở Bắc Hàn

SEOUL, Nam Hàn - Tổng Thống Nam Hàn Roh Moo-hyun đã kêu gọi tổng thống Hoa Kỳ mới tái đắc cử, George W. Bush, và nhận được sự đồng ý của ông này là việc chấm dứt cuộc khủng hoảng, đình lưu đến quốc gia Cộng Sản Bắc Hàn, sẽ là mục tiêu của nhiệm kỳ thứ hai của ông.

Hai nhà lãnh đạo này sẽ có cơ hội để thảo luận về cuộc khủng hoảng nổ ra vào cuối năm 2002, và e dọa làm mất ổn định vùng Bắc Á khi họ gặp nhau bên lễ Diễn Đàn Hợp Tác Kinh Tế Á Châu-Thái Bình Dương, ở Chile vào tháng này.

Ông Bush đã đồng ý về sự cần thiết để thúc đẩy các cuộc đàm phán sáu thành phần bị đình trệ, nhằm chấm dứt các chương trình vũ khí nguyên tử của Bắc Hàn. Hai nhà lãnh đạo đã thỏa thuận tăng cường nỗ lực để tổ chức các cuộc đàm phán sáu bên, càng sớm càng tốt.

Hồi tháng Sáu, Trung Quốc, Hoa Kỳ, Bắc và Nam Hàn, Nhật Bản và Nga đã đồng ý sẽ tổ chức vòng thứ tư của cuộc đàm phán sáu thành phần vào tháng Chín bao gồm các nhà ngoại giao cao cấp, để có chấm dứt các chương trình nguyên tử của Bắc Hàn.

Tuy nhiên, các cuộc thảo

luận đã không bao giờ xảy ra ở Pyongyang, có vẻ bị đình trệ, trong khi chờ đợi xem ai sẽ thắng trong cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ.

Như một phần trong quá trình giải quyết cuộc khủng bố trên, hôm Thứ Bảy, Reh đã gặp Ngoại Trưởng Nhật Nobutaka Machimura và đồng ý rằng các cuộc đàm phán nên đạt thêm tiến bộ.

"Các quốc gia tham dự có những vấn đề song phương cần được giải quyết với Bắc Hàn, nhưng những vấn đề như thế nên được giải quyết một cách đa phương, vì nền hòa bình của Đông Bắc Á." (N.Y.)

MERCEDES BENZ OF LONG BEACH

2300 E. SPRING STREET, SIGNAL HILL, CA 90755

PHỤC VỤ TẬN TÂM CHU ĐÁO NHƯ NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH

Fleet Manager: DAVID TANG
Cell: (714) 423-9588

DAVID của Mercedes Benz of Long Beach chân thành cảm ơn quý đồng hương

YOU CAN COUNT ON US! WE MAKE THE DIFFERENCE

Qui vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến David sẽ bán thấp hơn

TOLL FREE: 1-866-894-0878

DAVID xin chân thành cảm tạ quý đồng hương đã ủng hộ nhiều năm qua. Hiện nay DAVID đã về cộng tác tại hãng MERCEDES BENZ OF LONG BEACH. Rất mong muốn quý vị đồng hương ủng hộ DAVID. DAVID là VIETNAMESE FLEET MANAGER của MERCEDES BENZ OF LONG BEACH. Có quyền quyết định về giá cả cũng như chương trình tài trợ đặc biệt thấp nhất cho quý đồng hương. Trong kỳ hạn của xe mới, quý vị sẽ hưởng được FREE bảo trì 4 năm hoặc 50 ngàn miles (cho xe 2004), cho mượn xe khi mang xe đến, FREE rửa xe bất cứ lúc nào, FREE đưa đón phi trường và giao xe tận nhà. DAVID sẽ giúp quý vị chọn được một chiếc xe mà quý vị vừa ý, vay mượn dễ dàng và giá cả chính xác. Nếu quý vị muốn chọn một chiếc MERCEDES BENZ, mỗi 2004 xin liên lạc DAVID để được biết thêm chi tiết.

TOLL FREE: 1-866-894-0878 • Cell: 714-423-9588 (DAVID)

Khi đến MERCEDES BENZ OF LONG BEACH quý vị gặp DAVID để được hướng dẫn chương trình đặc biệt của MERCEDES BENZ. Chúng tôi là một MERCEDES BENZ DEALER phát triển nhanh nhất vùng LA và ORANGE COUNTY.

Talk Show trên đài VNCR (106.3FM)
mỗi thứ Năm hàng tuần từ 2:30PM by DAVID

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI

Web Site: <http://www.rmoldp.com> * E-mail: info@rmoldp.com

CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP

KINH MÔI QUY VỊ ĐÓN NGHE CHỖ TRINH PHÁP HỒI THOẠI CỦA VĂN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL VÀO MỖI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LÀN SÓNG 1110AM, 1430AM, 1530AM, VÀ 106.3FM TẠI NAM CALI.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933

1-800-411-0945
Thứ Hai đến Thứ Bảy: 9:00 am - 6:00 pm

BCC Wireless

Tel: (714) 373-3100

9242 Bolsa Ave. Suite A, Westminster, CA 92683 (Cạnh Phước Lộc Thọ)

Grand opening

All phones are on sale

Free Bluetooth headset

Motorola E680 Samsung P730
Motorola A780 Samsung D415
Motorola V3 Nokia 7260
Nokia 6230 Nokia 6260
Nokia 7610 Nokia 6670

FREE **FREE** **FREE** **FREE**

Only \$69.99 for 2 lines
• 800 mins
• Free mobile to mobile
• Free night and weekend
• Free long distance and roaming
• Free 2 Motorola V600
• Free 2 Motorola V600
• Free 2 bluetooth headsets
• Free gifts

FREE **FREE** **FREE** **FREE**

Lowest price in stock

Gọi về VN only 35 cents từ điện thoại cầm tay

Chương trình Family talk only \$9.99 được free nhiều loại điện thoại khác nhau T-Mobile, Cingular, Verizon

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA



Đà Lạt:

Bốn người trong một gia đình thiệt mạng vì ngạt khí gas

ĐÀ LẠT 07-11 - Lúc 7 giờ 30 phút sáng 6 tháng 11, hàng xóm quanh nhà anh Đinh Văn Phúc, địa chỉ 48/4 Tùng Lâm, phường 7, thành phố Đà Lạt, tỉnh Lâm Đồng, gõ cửa nhà này nhưng không thấy động tĩnh gì bên trong công an.

Báo Thanh Niên cho hay, khi lực lượng chức trách phá cửa vào nhà thì phát hiện cả 4 người trong gia đình gồm anh Phúc (sinh năm 1965), vợ là Vũ Thị Hảo (sinh năm 1967) cùng 2 con Đinh Phúc Lộc (học sinh lớp 10A3, Trường Trung Học Đồng Đa) và Đinh Phúc Ngữ (học lớp 5, Trường Đa Thành) đều đã chết. Nguyên nhân ban đầu được xác định do tối hôm trước gia đình anh Phúc bật máy nước nóng (xà-i gas) nhưng do nước bị cúp nên không sử dụng và quên đóng lại, khí gas gây ngạt dẫn đến hậu quả đau lòng trên.

Hiện trường cho thấy khí hơi gas ngạt cả nhà (đóng kín cửa) và chị Hảo đang trong tư thế cố lấy điện thoại.

Gia Lai:

Phát hiện quả bom 5.5 tấn chưa nổ



GIA LAI 07-11 - Lực lượng công binh của quân đội CSVN vừa phát hiện một quả bom nặng 5.5 tấn còn sót lại trong Chiến Tranh Việt Nam tại tỉnh Gia Lai. Sau 20 ngày phát hiện, đến hôm 7 tháng 11, công binh đã tháo gỡ quả bom thành công và chuyển về vị trí an toàn.

Cơ quan chức năng cho hay, đây là quả bom của quân đội Mỹ thả xuống làng Mèo, xã Ia Kha, huyện Ia Grai, tỉnh Gia Lai trong thời kỳ chiến tranh và được xác định là quả bom lớn nhất Đông Dương. Được biết, quả bom này lớn gấp 4 lần quả bom được trưng bày tại bảo tàng của quân đội Việt Nam

Hai ngày của "Project Việt Nam" tại Nha Trang

NGUYỄN TRUNG TÍN (tường thuật từ Việt Nam)

NHA TRANG - Trong khi toán tập huấn thứ hai bắt đầu làm việc tại những bệnh viện Sài Gòn thì toán thứ nhất chuyên về cấp cứu nhi đã nhanh chóng đáp xe lửa ra Nha Trang. Chuyến tàu khởi hành lúc 11 giờ đêm và đến Nha Trang rất đúng giờ vào lúc 5 giờ 20 phút sáng ngày 3 tháng 11 mang theo 23 vị giáo sư, bác sĩ chuyên viên thuộc Project Việt Nam.

Sau khi nhận phòng tại khách sạn Hải Yến và dùng buổi sáng tại đây, cả nhóm vội vàng đến bệnh viện tỉnh Khánh Hòa lúc 8 giờ 30 sáng để bắt đầu cho buổi huấn luyện đầu tiên.

Trong phần mở đầu Tiến Sĩ Trương Tấn Minh giám đốc Sở Y tế đã cho rằng sự hiện diện của Project Việt Nam cùng với rất nhiều đoàn chuyên gia của các nước khác như Úc, Canada, Anh, Pháp, Đức v.v. đến chia sẻ những kinh nghiệm về kiến thức y khoa mới sẽ giúp cho nhiều bệnh nhân thoát khỏi tử vong trong tương lai. Tiến Sĩ Minh cũng tường trình cùng phái đoàn về tình hình y tế của tỉnh Khánh Hòa. Đây là tỉnh có nhiều quan tâm đến vấn đề y tế nhiều nhất mà chúng tôi có dịp đi qua. quận huyện nào cũng có bác sĩ, xã phường thì có trạm xá, nhưng Tiến Sĩ Minh cũng công nhận rằng: Tuy nỗ lực của tỉnh khá mạnh, đầu tư vào lãnh vực y tế của tỉnh Khánh Hòa khá nhiều nhưng về mặt kỹ thuật thì cũng chưa phải là cao, nhân sự chuyên môn của tỉnh còn khá khiêm nhường, chưa thể đáp



Các học viên của một trong bốn tổ đang thực tập cấp cứu, chuyển dịch vào tình mạch cho bé sơ sinh tại BV tỉnh Khánh Hòa.

ứng được nhu cầu trên một bình diện lớn. Nền sự trợ giúp và chuyển giao kỹ thuật của nước ngoài là điều mà Sở Y tế vui mừng nhất. Theo Tiến Sĩ Trương Tấn Minh thì dù có tặng cho phương tiện mà không có chuyên viên sử dụng thì cũng vô ích mà thôi.

Sau đó "Project Việt Nam" chia ra làm hai nhóm. Một nhóm bắt tay ngay vào việc triển khai đề tài Cấp Cứu Nhi, nhóm kia phối hợp cùng nhiều thiện nguyện viên của chương trình Anh Sánh Từ Linh Phong Tự thăm viếng cơ sở Hoa Việt, một nơi đang dạy nghề cho khoảng 20 em khuyết tật. Những em này phần lớn là câm điếc, một vài em bị bại liệt do sốt cao từ nhỏ, trong số 20 em này

có 2 em bị bệnh tâm thần phân liệt. Về nghề nghiệp cơ sở đang có sẵn khoảng 10 máy may cũ ngoài ra không có thứ gì khác, các em được dạy cho cắt may. Một số em được dạy cho nghề xâu cườm làm vòng đeo tay. Đặc biệt nơi đây ngoài có giáo Tuyết Trinh là người khởi công vận động thiết lập cơ sở này cùng với vài ba anh chị cựu huynh trưởng Gia Đình Phật Tử trợ giúp chúng tôi còn nhận thấy có một cô giáo dạy may ngồi thõm trên ghế, té ra cô bị teo liệt 2 chân phải đi chuyển bằng hai tay. Ước mơ của cô là có tiền mua một xe lăn lác tay để đi chuyển. Phái đoàn như dự tính đã trao tặng cơ sở này một số áo đi mưa và vở viết.

Bác Sĩ Trần Lâm Cao, phó chủ tịch chương trình Anh Sánh Từ Linh Phong Tự hứa sẽ vận động để tặng cho cô giáo bại liệt nhưng tinh thần phấn đấu rất đáng khen này phương tiện đi lại như ước mơ của cô.

Sau đó cả đoàn đã lên đường ra Lương Sơn thăm lớp học tình thương Kim Quang cách trung tâm thành phố khoảng 10 cây số. Trường học là một dãy nhà nhỏ có 2 phòng học, một phòng nhỏ xíu được dùng làm văn phòng và nơi nghỉ mệt cho các giáo viên thiện nguyện. Các sư cô đang tu tại chùa Kim Quang cho biết là những người đến dạy phần nhiều là bà con trong xóm và

Tiếp trang A9

Sài Gòn:

"Tam giác mại dâm" giữa lòng thành phố

SÀI GÒN 07-11 - Từ hai tháng qua, nếu lấy ngã tư Đinh Tiên Hoàng - Lê Duẩn, cổng Thảo Cầm Viên Sài Gòn và các khách sạn, nhà trọ mới mọc ở đường Hoàng Sa (quận 1) làm 3 điểm thì địa bàn này đang nổi lên một tam giác hoạt động mại dâm khép kín.

Theo tờ Sài Gòn Giải Phóng, trên con đường này, một khu phố mới xây dựng có không dưới một chục khách sạn mini, phòng trọ sáng đèn suốt đêm.

S, một tay anh chị trước cũng làm nghề dẫn gái của khu này, cho biết: "Bọn chần dắt gái mới ở khu này mạnh lắm. Chúng nó sắm xe, áo quần cho 'cả đội' đi làm. Nhóm sử dụng xe Attila phải đóng 'hụi chết' nhiều hơn nhóm sử dụng xe Max II, chứ không phải muốn chạy xe tay ga cho êm là được đâu!".

Cứ chiều xuống là hàng chục "mỹ nữ" lượn lờ từ cổng Thảo Cầm Viên Sài Gòn đến ngã tư Đinh Tiên Hoàng - Lê Duẩn. Hết tốp này đến tốp khác... họ đều trong độ tuổi đôi mươi, phần son nhẹ nhàng như những cô gái đi dạo phố đêm cuối tuần.

Bước xuống đường Lê Duẩn, thả xe máy dọc theo đường này về hướng Thảo Cầm Viên, dưới ánh sáng vàng từ bóng đèn cao áp, nhìn rõ hơn khuôn mặt, vóc dáng của những cô gái ăn sương. Một cô gái chạy chiếc Attila mang biển số 51S2-02... xấp lại gần, nở nụ cười tươi và buống vài câu "hối thăm". Cô mặc chiếc quần ôm màu kem bó sát hai đùi, để lộ đôi chân trắng ngần; chiếc áo thun lưới màu xanh nhạt, cổ áo hình trái tim, hé một chút bộ ngực đầy sức sống của con gái tuổi đôi mươi. Sự hấp dẫn còn nằm ở mùi dầu thơm thoang thoang



và lời rủ rê nhả nhần.

Trên đoạn đường chưa đầy 200m này, có không dưới 20 cô gái xinh tươi như thế. Họ thay phiên nhau săn... người. S. kể: "Số lượng gái nhiều hơn chữ không phải nhiều đó đâu! Đây là 'hàng' hoàn toàn mới và được tuyển từ các nhà hàng, quán bar ra và trong đó có không ít em vào đội quân này do 'vấp ngã' từ những cuộc chơi khác... Đặc biệt là hơn hẳn 'hàng' của 'má mì' V., người chần dắt gái trước đây từng chiếm cứ khu vực này"...

Tạo "hàng độc"

Một người phụ nữ chừng 40 tuổi ngồi bó chân lên ghế, miệng ăn kem chuối, tay thoăn thoắt bấm điện thoại di động ở quán cà phê vỉa hè trên đường Nguyễn Bình Khiêm, quận 1. Phía trước người phụ nữ này là chiếc Attila màu nhò mang biển số 86K... Đây là "má mì" của những "mỹ nữ" đi xe tay ga vùng tam giác. Cùng khách làng chơi, các cô gái phải đi qua con đường này để vào những khách sạn, phòng trọ ở khu đường Hoàng Sa. Cho nên "má mì" chọn quán cà phê vỉa hè trên đường

Nguyễn Bình Khiêm như "vọng gác" để kiểm tra đường "đến đích" của các "mỹ nữ" dưới quyền...

S. cho biết: "Bà tên T., dân Bình Thuận, mới vào thành phố này chừng hai năm nay. Ở Bình Thuận thuộc loại "lâm ân có em út", không ít máu mặt. Trong vòng chưa đầy hai tháng qua mà chiếm được khu này cũng chừng tỏ được bản lĩnh của bà ta". "Má mì" T. là người có nhiều chiêu dụ "trai hám của lạ" khó ngờ nhưng cũng cực kỳ đơn giản.

Thường mỗi ngày, "má mì" T. chờ theo trên chiếc Attila của mình một cô gái. Cô gái này ăn mặc lịch sự, nói chuyện lễ phép và pha chút e thẹn của con gái chưa tiếp xúc nhiều với đàn ông. Bà ta còn có mảnh tạo "hàng độc". S. giải thích: "Nắm bắt rõ khách làng chơi thường thích những em mới, chưa ra nghề nhiều... thường tìm 'hàng' với câu hỏi 'có em nào độc hơn không?'; vậy là trong vòng 5 phút, 'má mì' T. sẽ dùng thần chú 'hàng độc' đến trình diện..."

Thực ra "hàng độc" cũng chỉ là "hàng thường" mà thôi!

Tiếp trang A12

Nguyệt San

Phụ Nữ Gia Đình

Số 39 Tháng 11, 2004
\$3.95

Nhiếp ảnh gia chuyên nghiệp Anh Đào Kolbe
PNDONV

Quà cho em
Tâm Thanh

Những vì sao
Alphonse Daudet

Nguồn gốc
Lê Tạ Ôn

Nam Khôi

CALIFORNIA AESTHETICS SURGERIES
Cosmetic • Plastic • Reconstructive Surgery
(714) 771-9252
(714) 771-6363
(Xem chi tiết trang 29)

PHƯƠNG HIỀN

Tìm đọc

PHỤ NỮ GIA ĐÌNH

NGƯỜI VIỆT

Số 39 - Tháng 11

đã phát hành bán khắp nơi

MUA BẢO DÀI HẠN XIN GỌI: (714) 657-9970

QUẢNG CÁO XIN LIÊN LẠC:

HUY ĐẤU	770-778-1216
PHAN MỸ SƯƠNG	714-891-8142
KIM HỒNG	714-892-9414
MINH PHÚ	714-892-9414
HÀ THANH	714-839-6476
MICHAEL HỌC	206-793-1317
MỸ LINH	714-892-9414

An Giang:

Dân chúng đổ xô săn tìm côn trùng độc ở Bảy Núi

AN GIANG 07-11- Những côn trùng có nọc độc thuộc hàng dữ dằn như: Nhện nhện hùm đất, bọ cạp, rết chúa... được những người dân vùng Thất Sơn, An Giang săn lùng. Nơi đây có hẳn một khu chợ buôn bán côn trùng độc nhất vô nhị ở miền Tây, giá cả cũng không hề rẻ chút nào.

Báo Thanh Niên hôm 7 Tháng 11 cho biết, vùng Thất Sơn, An Giang thuộc 2 huyện Tịnh Biên và Tri Tôn - nơi đây Thất Sơn vắt qua - vốn nổi tiếng với những khu chợ quanh năm chuyên bày bán "hàng độc" thuộc loài côn trùng, bò sát như bọ rầy, tắc kè, rết, bọ cạp... Không biết do hấp thụ khí thiêng núi rừng, hay do bản năng phải sinh tồn nơi sơn lâm khắc nghiệt mà các loại côn trùng nơi đây đều rất to so với vùng khác, có con bọ cạp to hơn ngón tay cái, nhện nhện hùm to gần bằng hột sấu riêng... Chỉ nhìn thấy chúng bò lổm ngổm, gờ càng, gờ ngoe hù dọa đã thấy ớn, thế nhưng với dân chuyên săn

côn trùng thì đó là hình ảnh quyền rũ, tạo cho họ công ăn việc làm khá ổn định.

Anh Nguyễn Văn Hợi, một tay săn bắt côn trùng lâu đời ở ấp Tà Ngáo, xã Xuân Tô, huyện Tịnh Biên, cho biết thường ở đây mạnh ai nấy bắt, nhưng khi có mối lái tới đặt hàng trăm con thì người dân sẽ kết lại thành nhóm săn. Họ khá thông thuộc địa bàn và đời sống của các loài động vật nên nói vanh vách: "Thường thì bọ cạp, nhện nhện hùm đất nằm hang ở các gò cao, bụi rậm, triền núi. Còn ở các vực thấp, vùng trũng ứ nước chúng sống rất ít do loài này kỵ nước. Hang của bọ cạp, nhện nhện hùm đất sâu không quá 4 tấc, gặp trời mưa chúng thường dùng đôi cang to khỏe để bít miệng hang lại. Thời điểm săn côn trùng thích hợp nhất là lúc mờ sáng tinh sương, bởi loài này thường kiếm ăn vào ban đêm, khi ra vào hang chúng để lại các dấu vết trên nền đất ướt nên thợ săn theo dấu truy ra hang ở dễ dàng".

Sau một hồi quần thảo ở các gò cao, Hợi nhanh chóng phát hiện một hang nhện nhện hùm đất. Nhổ bật đám cỏ gà xung quanh cái hang to bè, anh nói nhanh: "Con này to bằng ngón cái à nghe". Chỉ với vài nhát xẻng thành thạo của dân trong nghề Hợi đã khéo léo buộc con nhện nhện phải rời khỏi nơi trú ẩn. Khi con nhện phóng khỏi hang phơi mình trên đất trống, Hợi nhanh tay lấy cành cây ấn mạnh xuống khiến chú ta hết cục cựa. Hợi cười híp mắt: "Con này ra chợ bán 10 ngàn đồng chắc giá luôn. Ai cũng nói nọc rết và bọ cạp độc vô cùng nhưng thật ra không bằng nhện nhện. Gọi là nhện nhện hùm đất thì anh biết nó dữ cỡ nào, bị cắn là đau thấu trời luôn. Dân trong nghề bị nhện nhện cắn hoài, ban đầu còn kêu la, riết rồi quen chỉ thấy buồn buồn như bị ong đánh thôi. Nói gì thì nói chứ gặp nhện nhện chúa (con to hơn hột sấu riêng) phải cẩn thận vô cùng, không thì bị cắn một cái là chạy thuốc mấy tuần liền mới hết

nhức".

Theo anh Tư, một thợ săn khác, bắt bọ cạp và rết dễ hơn so với nhện nhện, bởi loài này khá chậm chạp, khi gặp chúng cứ lấy đôi đũa tre gấp lấy là xong, bị chúng cắn cũng có thuốc trị. Anh Tư lại bắt mí một điều khá thú vị: "Thường ai bị rết cắn nếu đau nhức thì bị bọ cạp chích sẽ không đau và ngược lại. Bị bọ cạp chích tại tôi trị theo phương pháp dân gian nhưng hiệu nghiệm vô cùng". Phương pháp dân gian của anh Tư là người bị bọ cạp chích nếu đã lập gia đình thì cứ lấy tay chống hay vợ đập lên thì bớt nhức ngay lập tức.

Theo anh Tư, trong các loài trên thì rắn rết là đáng lo nhất bởi loài này thường sống trong các đám cây mục nát, tìm bắt nó có nguy cơ chạm mặt với rắn chàm quạp, một loài rắn có nọc rất độc và hung tợn, sống nhiều ở vùng Bảy Núi. "Bị rắn chàm quạp dớp một cái là chỗ bị thương chảy máu liên tục không cầm được, máu

tiếp trang A12

Hai ngày của

"Project Việt Nam"

tại Nha Trang

tiếp trang A8

họ không nhận được bất cứ một thù lao nào khác ngoài lòng thương mến và biết ơn của các hộ dân nghèo chung quanh. Lớp tình thương quy tụ được khoảng hơn 100 em nhưng thường xuyên đến lớp chỉ trên dưới 50 em mà thôi, số còn lại vì sinh kế bữa đến bữa không, để khuyến khích các sư cô cho các em ăn buổi trưa và giữ các em lại lớp cho đến buổi chiều. Nhờ vào những nỗ lực này, một số các em cố gắng đến lớp thường xuyên hơn. Tại cả hai nơi các bác sĩ, y tá cùng thiện nguyện viên của "Project Việt Nam" và chương trình Ánh Sáng Linh Phong Tự đã thăm hỏi, tặng mỗi em một chiếc áo đi mưa và trung bình khoảng 10 cuốn vở 100 trang để dành học cho hết khóa cùng một số viết bị. Số viết vở này là do những người bạn của chương trình Ánh Sáng Từ Linh Phong Tự



Tặng quà cho lớp tình thương Kim Sơn

tại Hoa Kỳ quyên tặng.

Sau buổi ăn trưa tại thành phố biển, tất cả lại hội tụ về bệnh viện tỉnh Khánh Hòa để vào chương trình thực hành. Tất cả hơn 50 bác sĩ, sinh viên trường Trung Học Y Tế đã chia ra làm bốn toán nhỏ luận phiên đến các phòng do những giáo sư, bác sĩ của bộ môn hướng dẫn. Một ngày làm việc thật là

căng thẳng trôi qua thật nhanh, các tham dự viên rất thích thú về những kiến thức mà họ nhận được từ những bậc thầy về ngành y trên thế giới đích thân đến truyền đạt.

Ngày 4 tháng 11 năm 2004.

Sáng nay thêm một nhóm thứ hai sau khi hoàn tất công

tác của mình tại Đại Học Y Dược Sài Gòn, 26 giáo sư và nhiều chuyên gia khác cũng có mặt tại thành phố biển Nha Trang. Cũng như nhóm thứ nhất, 8 giờ sáng họ đã có mặt tại bệnh viện tỉnh. Bác Sĩ Quỳnh Kiều trưởng đoàn "Project Việt Nam" giới thiệu thành phần tham dự và đề tài giảng dạy ngày 4 tháng

tiếp trang A10



TRÊN VĨA HÈ SAIGON

NGUYỄN LIÊU

Xứ sở dị kỳ

Bữa nay, nhóm bạn cà phê vỉa hè chúng tôi tiếp một bạn Việt kiều, định cư ở Mỹ từ 20 năm qua, mới về thăm lại Sài Gòn lần đầu. Vốn là cư dân Sài Gòn, anh thuộc nằm lòng các sinh hoạt và địa hình địa thế Sài Gòn. Nhưng hai mươi năm Sài Gòn cũng dài không kém giấc ngủ hai mươi năm của Rip Van Winkle, biết bao vật đổi sao dời, khiến anh ngạc nhiên, ngỡ ngàng, như chàng Rip khi thức dậy, thấy khẩu súng săn mới tinh của mình đã sét gỉ. Anh nói:

"Tôi ở Mỹ cũng thường theo dõi tình hình Việt Nam nói chung, tình hình Sài Gòn nói riêng, qua báo mạng, báo in của Sài Gòn, thỉnh thoảng còn xem cả chương trình truyền hình của Việt Nam... Nhưng mới về tới Sài Gòn, tôi thấy ngạc nhiên về một Sài Gòn hiện ra trước mắt. Ví dụ, tôi nghe qua báo đài, rằng ngành Hải Quan ở sân bay Tân Sơn Nhất đã có bộ mặt mới, được xem là rất sáng sủa so với trước. Vậy mà, bước xuống sân bay, tôi ngỡ mình lớn, tưởng tưởng nhầm sân bay dành riêng cho những hành khách thuộc diện bị khả nghi là Hồi Giáo cuồng tín, trong tổ chức khủng bố của bin Laden, hoặc thuộc bọn buôn lậu quốc tế, hoặc bọn phản động âm mưu phá hoại, nên bất cứ một nhân viên phi trường nào ở đây cũng có bộ mặt rất hình sự".

Anh em cà phê vỉa hè Sài Gòn chúng tôi có bốn phần "hướng dẫn du lịch" cho người bạn Việt kiều đang "lạ nước lạ cái":

"Bạn chưa hiểu nên tưởng họ mang bộ mặt hình sự. Thật ra, họ chỉ mang bộ mặt 'tiền án hình sự'. Để nhìn đúng được như vậy, bạn cứ kèm theo passport chừng 5-10 đô, nghĩa là tiền án đi trước, sẽ thấy ngay nụ cười hình sự của một đất nước văn minh lịch sử, hiếu khách vô cùng".

Người bạn Việt kiều, vừa dè dặt uống chén nước chè xanh quốc hồn quốc túy mà chúng tôi đã đề nghị chủ quán chiêu đãi, vừa nhìn đồng rắc lù lù trên vỉa hè đối diện quán, trên đường Lê Thánh Tôn, hỏi:

"Đường này có phải là đường Lê Thánh Tôn trước đây, và vẫn thuộc quận nhất, thuộc khu vực trung tâm Sài Gòn?".

"Bạn chớ tin thì cứ nhìn cái biển đề tên con đường, ở góc đường đó, chứ đừng nhìn cái đồng rắc kia. Và cứ mạnh dạn thưởng thức hương vị chén trà, vì đây là âm trà của bạn hữu mời người bạn về thăm quê hương. Nhưng sự cảnh giác của bạn, nói chung là cần thiết".

"Xin các anh thông cảm, tôi bị ám ảnh bởi thông tin về những trường hợp ngộ độc thực phẩm ở đây, nên sự ngập ngừng của tôi chỉ là thứ phản xạ Pavlov".

"Bạn cứ để yên nỗi ám ảnh đó, không sai mấy đâu. Trên thị trường trà Việt Nam hiện nay, đang có khuynh hướng MC cho trà đắng, còn gọi là trà đĩnh, một loại trà có được tính rất cao. Vậy mà, sau khi uống xong một tách trà đắng hiệu Ba Cô Gái, một vị cán bộ lãnh đạo tỉnh Lâm Đồng (Đà Lạt), đã tiêu đời đấy. Nhưng tôi nghĩ, có thể ngộ độc vì cái nhãn hiệu Ba Cô Gái, chứ nếu lấy nhãn hiệu Một Cô Gái thôi, thì chưa chắc đã làm chết ai".

Người bạn Việt kiều chỉ còn nước lắc đầu: "Hèn chi một người bạn Mỹ của tôi, vừa có chuyến du lịch ở Việt Nam, nói vắn tắt cảm tưởng: Xứ sở dị kỳ. Tôi nghe mà nổi máu tự ái dân tộc, muốn giết anh ta. Bây giờ nghĩ lại, tự ái như thế mới thật dị kỳ".

Nguyễn Liêu

UICO

SCU

GMAC Insurance

INFINITY

Lic.OE02018

AUTO INSURANCE

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM XE

Call: 714-741-2008

BẢO HIỂM XE RẺ NHẤT BOLSA

10141 Westminster Ave. Suite # 205, Garden Grove, CA 92843

AIG

CÁN TUYỂN THÊM NHÂN VIÊN

Deerbrook

VISA MasterCard Discover American Express

Quí khách đang có Bảo Hiểm của Chính Phủ, Gọi Gấp để có Bảo Hiểm rẻ hơn. Giá rẻ cho bằng lái mới



CƠM PHÂN THÁI

Cơm Thái do đầu bếp Người Thái nấu chỉ có tại ...

Nhằm đáp ứng nhu cầu của quý khách, ngoài hủ tiếu Mỹ Tho và cơm phân Việt, nhà hàng Phương hân hạnh giới thiệu thêm một thực đơn mới Cơm Thái do Chef CHAWADE-CHRATRU, từng là đầu bếp nổi tiếng của nhà hàng Thái Palace ở Irvine phụ trách. Không cần đi đâu xa, hãy cùng gia đình và thân hữu đến thưởng thức cơm phân Thái độc đáo như gỏi Đu Đủ Bà Khía, Cá chiên sốt chua cay Thái, canh chua đồ biển v.v..

Thực đơn "Cơm phân Thái" được giới thiệu đến quý khách từ thứ BA đến Chủ Nhật từ 4:30 chiều. Đặc biệt: FREE Chè Thái hay Chuối Chiên khi dùng cơm phân Thái.

Phương Restaurant

DANH TIẾNG: HỦ TIẾU MỸ THO

NỔI TIẾNG: CÁ NƯỚNG DA ĐÒN

CƠM PHÂN GIA ĐÌNH

MÓN ĂN HUẾ

10722 Westminster Ave. - Garden Grove. 714-534-3339

Hai ngày của "Project Việt Nam" tại Nha Trang

Tiếp trang A9

11: Cấp cứu, chấn thương, xử lý tim mạch và hô hấp. Lần này hơn 30 bác sĩ phần nhiều là các bác sĩ đang phục vụ tại khoa ngoại, phòng cấp cứu hồi sức, tuy nhiên cũng có một số bác sĩ khoa nhi cũng tham gia buổi tập huấn này. Một số nhân sự khác của "Project Việt Nam" được Hòa Thượng Thích Chí Viên và Bác Sĩ Trần Lâm Cao thuộc chương trình Ánh Sáng Linh Phong Tự hướng dẫn sau đó đã lên đường thăm viếng có nhi viện Lộc Thọ do Sư Bà Diệu Ý trông coi.

Nơi đây đang có khoảng 20 "điệu" tuổi từ 7 đến 16 và độ mười em khác sống thường trực trong chùa. Ngoài ra khoảng hơn 100 học sinh bán trú đang được các sư cô chăm sóc, dạy học và cho ăn buổi trưa. Tại đây phải đoàn đã trao tặng một số lớn vở viết các sinh viên và thiện nguyện viên của "Project Việt Nam" cũng đã mang theo nhiều đồ chơi, kẹo bánh để cho các em.

Trong khi đó Bác Sĩ Quỳnh Kiều, Bác Sĩ Tường Vi... phối hợp với Bác Sĩ Trần Lâm Cao tiến hành khám tổng quát cho gần 100 em có vấn đề. Phần lớn là yếu thị lực, tai nghe không được rõ, suy dinh dưỡng v.v... Đặc biệt trong đợt khám này bác sĩ đã khám phá ra một em bị suy tim trầm trọng, em này ốm yếu, người xanh như tàu lá, các sư cô cho biết là đã hết sức chăm sóc riêng mà không hiểu sau cứ tham mệt hoài. Bác Sĩ Quỳnh Kiều, Bác Sĩ Cao và Nữ Điều Dưỡng Trưởng Kate Trabue đã lập tức làm một cuộc hội chẩn cấp tốc và xác nhận em đã bị chứng bệnh thông tâm thất nhĩ. Nếu không được giải phẫu sớm thì chứng ta có thể lấy lại được mạng sống của em từ bàn tay của "tử thần tim



Khám bệnh cho trẻ em tại trường mồ côi Lộc Thọ

xét nghiệm lâm sàng để thành lập hồ sơ bệnh án và sau đó anh Nguyễn Tùng một sinh viên y khoa và là thành viên của "Project Việt Nam" đang làm việc tại Sài Gòn sẽ đưa hồ sơ của em cho Hội East Meet West (Đông Tây Hội Ngộ) nơi đây sẽ giúp em vào chương trình giải phẫu tim mà Hội EMW đang thực hiện cho trẻ em nghèo tại Việt Nam. Hiện nay một ca phẫu thuật tim như thế này tốn khoảng 30 triệu tương đương 2,000 Mỹ kim chưa kể chi phí ăn ở. Những thiện nguyện viên của Linh Phong Tự cho biết là 3 triệu cũng không có hướng hỗ trợ gì đến 30 triệu nên bây giờ các bác sĩ của "Project Việt Nam" khám phá ra chứng bệnh của em thì rất mừng nhưng cũng rất lo. Mừng vì hiểu được căn bệnh nhưng lo vì chẳng lẽ biết như thế mà đành để em chờ chết, nhưng 30 triệu tại một nơi nghèo khổ như đây là một số tiền không thể mơ ước.

Chúng tôi tin tưởng nếu EMW giúp cho em được khoảng 2 ngàn 5 trăm Mỹ kim thì chúng ta có thể lấy lại được mạng sống của em từ bàn tay của "tử thần tim

mach". Dĩ nhiên tại Việt Nam không thiếu những trường hợp thương tâm như thế này tuy nhiên cứu được ai thì mình vui với người đó, niềm vui tuy nhỏ nhưng thực tế và chúng ta hiểu rằng số tiền bỏ ra của mỗi người sẽ đóng góp cứu giúp số phận và sinh mạng của một em bé trót sinh vào một ngôi sao xấu trong số hàng triệu ngôi sao xấu đang lấp lờ chung

quanh ta.

Sau cuộc viếng thăm có nhi viện Lộc Thọ, cả đoàn đến thăm nhà thờ Núi tại trung tâm thành phố, đây là một thánh đường rất nổi tiếng tại Nha Trang, được xây dựng từ năm 1928, tọa lạc trên một ngọn đồi ngay giữa trung tâm thành phố biển, đứng tại đây chúng ta có thể nhìn thấy hết thành phố Nha Trang từ bốn phía.

Điều thú vị nhất là từ sân thánh của nhà thờ Núi chúng ta có thể nhìn thấy Kim Thân Phật Tổ của chùa Long Sơn từ hướng Tây. Ngồi tượng Phật cao hơn 19 mét uy nghi, hiền lành nhìn về thành phố mà chúng tôi nói vui với nhau là ngài đang nhìn về ngôi nhà thờ Núi để chia sẻ sự hy sinh của Chúa Jesus trên thập tự giá.

Sau khi dùng cơm trưa tại quán bán nem nướng, một đặc sản ngon, rẻ của Khánh Hòa, Bác Sĩ Tường Vi đại diện cho Project Việt Nam cùng các bạn trong CT Linh Phong Tự đã thăm viếng trường dạy học, dạy nghề của Dòng Đức Mẹ Truyền Giáo năm khiêm nhường ngay dưới chân nhà thờ Núi. Trong 2 căn phòng nhỏ mấy chục em đang được các bạn tay nhân ái của các nữ tu chăm sóc, dạy học và dạy nghề. Điểm đặc biệt là 70% những em này là các trẻ lưu lạc, bỏ nhà ra đi từ miền Bắc. Các em nghèo vùng quê nghe lời đồn và sự dụ dỗ của một số người đã trốn nhà theo các toa tàu chợ vào thành phố hy vọng sẽ có nhiều tiền giúp gia đình. Nhưng khi đụng chạm với thực tế mới hay là "đời không phải là mơ" nên trở

thành trẻ bụi đời. Các sư thuộc Dòng Đức Mẹ Truyền Giáo nhìn thấy mỗi đêm về nuôi cơm, dạy học và dạy nghề. Một số em sau thời gian ở đây có chút tiền để dành đã xin về quê rồi sau đó lại mang đến cho các sư một số bạn bè của mình với nhiều hoàn cảnh khác nhau. Quý sư lại mở rộng vòng tay tay là chính bản thân các sư cũng không dư dả gì, lần lần từ chỗ "nuôi giúp tui nó vài ngày" bây giờ 2 căn phòng học nhỏ chưa tới 30m2 đã phải cư mang gần 70 mạng.

Trong khi đó hai nhóm bác sĩ khác được chia đi thăm bệnh viện huyện Diên Khánh và Trường Trung Học Y Tế để tìm hiểu và đánh giá nguồn nội lực về khả năng sản sóc bệnh nhân của Sở Y Tế tỉnh Khánh Hòa.

Qua cuộc trao đổi ngắn với hai nhóm trên chúng tôi được biết: Sở Y Tế Khánh Hòa đã rất chú ý đến vấn đề "trai thám" cán bộ y tế đến phường xã. Hiện nay đã có thể nói là 85% phường xã có bác sĩ coi sóc. Nhưng cũng chính vì vậy mà trình độ của các cán bộ y tế tại Khánh Hòa chỉ là ở trình độ vừa phải. Tại bệnh viện tỉnh có 6 bác sĩ khoa mắt nhưng chỉ có

Tiếp trang A12

Trường Thẩm Mỹ
COASTLINE BEAUTY COLLEGE
"Work done by student"

* Trả góp dễ dàng, đặc biệt có chương trình vay tiền chính phủ giúp người lợi tức thấp.
* Nhiều lớp sáng và tối thích hợp giờ giấc học viên.
* Cơ sở rộng hơn 7,000sqft, khang trang, mới, đẹp, lịch sự.
* Khu yên tĩnh, parking rộng rãi, đối diện Mile Square Park.

COSMETOLOGY (Tóc) 1,600 Hrs.
COSMETICIAN (Facial) 600 Hrs.
HAIR 400 Hrs.
INSTRUCTOR TRAINING 600 Hrs. (Huấn luyện trở thành giáo sư)
DERMA LOGICAL 80 Hrs. (Học về mỹ phẩm)

MASSAGE THERAPY 100 / 300 / 600 / 1000 Hrs.
CHAIR-SIDE MASSAGE
FOOT MASSAGE 100 Hrs.
Advance Class: WAXING, FACIAL, MAKE UP ARTIST

FOOT & SHOULDER MASSAGE \$20

FULL BODY MASSAGE \$30/hr

CẤP CERTIFICATE trực tiếp, không cần thi State Board cho 1 số ngành

10840 Warner Ave., Suite 207, Fountain Valley, CA 92708
(Góc Euclid, gần Như Ý Cá 8 Món)
Tel: (714) 963-4000 • Fax: (714) 963-4884
www.coastlinebeauty.com • Email: info@coastlinebeauty.com

VIETNAM Food Industries Joint Stock Company
TRẦN TRỌNG GIỚI THIỆU ĐẾN QUÝ VỊ SẢN PHẨM MỚI

Phở Noodle Season
• Sản phẩm được chế biến theo công thức đặc biệt, hương vị đậm đà, thơm ngon.
• Chỉ sử dụng nguyên liệu sạch, đảm bảo an toàn cho sức khỏe.

Ngòai ra công ty VIFON cũng có các sản phẩm đã từng được yêu chuộng như:

HOUSTON	SAC CALI	MIỀN BẮC
W. F. TRADING 1412 Westchase Houston, TX 77057 Tel: 713-268-1727 Fax: 713-268-0000	FIRST WORLD 4088 Century Blvd. Fountain Valley, CA 92708 Tel: 949-455-8778 Fax: 949-455-8880	HONG LEE TRADING 350 Johnson Avenue Beverly Hills, CA 90210 Tel: 310-208-0300 Fax: 310-208-0310
HAWAII ALOMA GOURMET PRODUCT INC. 3001 Kapiolani Blvd. Unit 807 Honolulu, HI 96819 Tel: 808-948-0000 Fax: 808-948-0001	NAM CALI VIETNAM FOOD TRADING 5147 Balboa Rd. Costa Mesa, CA 92626 Tel: 949-444-0000 Fax: 949-444-0000	TÂY BẮC W. M. ANAN FOOD COMPANY 270 South Hardwood Street Building "B" Baltimore, MD 21201 Tel: 410-527-0000 Fax: 410-527-0000

CÁC ĐẠI LÝ ĐỊA PHƯƠNG

QUỐC BÌNH & ASSOCIATES
KHAI THUẾ & DI TRƯ

10451 Bolsa Ave # 212, Westminster, CA 92683
(Tọa lạc trong khu nhà hàng Đồng Khánh, trên lầu chợ Anh Minh)
www.qbmax.com

DỊCH VỤ DI TRƯ

- Chứng Chỉ Độc Thân, Công Hâm Ngoại Giao (5-7 ngày).
- Di Trư, Quốc Tịch, Thẻ Xanh, Re-Entry Permit, Passport, xin SSI, Tiền Giả.
- Bảo Lãnh Thân Nhân, Vợ Chồng, Hôn Thê, Hôn Phu, Du Lịch.
- Thành lập Tổ Hợp, Công ty (Partnership, Corporation, LLC)
- Nhận Làm Giấy Tờ Thừa Kế, Ủy Quyền Ở Việt Nam, Mỹ.
- Chúng tôi có Văn Phòng Đại Diện ở Việt Nam lo cho Thân nhân của Quý vị.
- Chuyên Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ.
- Chỉ Nhận Lệ Phí Sau Khi Có Kết Quả.

KHAI THUẾ

- Khai Thuế Cá Nhân, Tổ Hợp & Công Ty (50 Tiểu Bang).
- Khai Thuế Định Kỳ & Hàng Năm (940, 941, W2, 1099).
- Giữ sổ sách Kế Toán cho Business

Lucky Touch™
Nail Products

Hân hoan chào đón quý khách California.

LUCKY TOUCH ENT.LLC Suite 111
4849 Buffer Highway, Doraville, GA 30348
(770) 457-5667

LUCKY TOUCH NAIL SUPPLY
15041 Moran St., Westminster, CA 92683
(714) 899-1110
www.Luckytouchenterprise.net

LUCKY TOUCH NAIL SUPPLY
1102 West Argyle, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091

Training
Đặc biệt có làm móng bột cho những thợ mới ra trường, sau 4 tuần thực tập bảo đảm sẽ biết làm!

(714) 899-1110

• Ghế Spa: \$1499 up • Bột: \$25 / lon • Mix Powder: \$14.99/Lb
• Liquid \$25 / Gal. **Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ**

FIVE STAR GARAGE DOOR

CHUYÊN:

- Lắp ráp, sửa chữa Garage Doors
- Kinh Nghiệm, Tận Tâm, Uy Tín.
- Việc làm nhanh chóng, bảo đảm.
- Certified Technicians

Liên lạc: TRAN PHAM
714-720-8089

FREE ESTIMATE

24/24 Emergency Available

CIVIC DENTAL

Chuyên Sản Sóc và chữa Trị Răng, Nướu cho Người Lớn & Trẻ Em.

Điện thoại miễn phí: **1 (800) ĐAURĂNG**
1-800-328-7264

8292 Westminster Ave., Westminster, CA 92683
(Giữa BEACH và NEWLAND) - **(714) 895-9666**
GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10 AM - 6:00 PM

SIMA AGHAI, ESQ.
CỰU LUẬT SƯ CỦA SỞ AN SINH XÃ HỘI
SSI DISABILITY ATTORNEY

9121 Bolsa Ave., Suite 202
Westminster, CA 92683
(Inside Cathay Bank Building)

714. 893-6064

STEVEN KIỀU - L/S AGHAI
CHUYÊN LO THỦ TỤC XIN TIỀN BỆNH THAM KHẢO MIỄN PHÍ ■ KHÔNG CẦN LẤY HẸN

As Heard on Saigon Radio Full Documentation
From Filing to Hearing Full Confidentiality
We don't quit until benefits approved

Mọi thắc mắc xin liên lạc **Steven Kiều 714. 893-6064**

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off

HỌC ĐỊA ỐC

- * Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
- * Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
- * Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt giảng dạy.
- * Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC 8 CHỦ NHẬT

CÓ CÁC LỚP BROKER LICENSE RENEW / HẠM THU
Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%
- Giảm Học Phí Cho Quý Vị Điện H.O.

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon - Fri: 1PM - 5PM
Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

1 LỚP ĐÀO TẠO LOAN OFFICER và Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiểm Tiền Ngay.

Ghi tên, hỏi chi tiết:

714-775-1909 / 626-282-2244
15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(giữa MC Fadden và Edinger)


LORDS INSURANCE AGENCY
 OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON
 8441 Bolsa Ave., Midway City,
 CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)
714-698-8467

COSTA MESA
 474 E 17th Street # 206
 Costa Mesa, CA 92627
949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI
 AUTO HOME COMMERCIAL
 Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD
ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA


CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ
 - VP Ủy Tin, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
 - Luật Sư Phí Thấp Nhất
 - Bồi thường nhanh chóng tới đa
 - Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
 - Ly dị, Khai phá sản
 - Quốc tịch, Thẻ Xanh
 - Mặt Thẻ xanh, Re-entry Permit
 - Đoàn tụ gia đình ODP
 - Fiance Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN
(714) 537-5366
 Xin gọi:

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

South Coast Art Framing

3303 Harbor Blvd. Ste. d-10. Costa Mesa, CA 62626

NƠI LÀM KHUNG HÌNH LỚN NHẤT VÀ UY TÍN CỦA NGƯỜI VIỆT

Một nơi uy tín và có nhiều tay thợ đầy kinh nghiệm để quý vị tin tưởng. Đang làm khung hình cho nhiều tiệm hình nổi tiếng trên toàn nước Mỹ.

(714) 444-0673 hoặc (888) 249-2421

chuyên làm khung

- * tranh sơn dầu
- * tranh thủy mặc
- * tranh thêu
- * bằng cấp
- * tranh lụa
- * gương (kiếng)
- * hình đám cưới, hình gia đình.



Wendy K Huynh
 Authorized Independent Agent for Blue Cross of California
 Lic#: 0C51589

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM SỨC KHỎE
 10098 Westminster Ave, Garden Grove, CA 92843
714-638-1260

Chương Trình HMO SAVER Benefits:

Chỉ trả \$10 cho mỗi lần gặp Bác Sĩ \$1500 Deductible

Lifetime Maximum Benefit không giới hạn - Suất tử \$3000 cho cá nhân

Bệnh viện miễn phí khi nằm điều trị hay giải phẫu.

Chương Trình Bệnh Viện Bảo Phí Vùng Orange County

Tuổi	19-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64
Bác Thái	45	50	55	60	130	141	170	204
Vợ Chồng	78	91	128	147	164	233	366	435
Gia Đình	138	150	166	199	211	330	417	496

Chương Trình Phụ 45-Bảo Phí Vùng Orange County

No Deductible cho bệnh viện

Tử 40 cho mỗi lần gặp Bác Sĩ

Lifetime Maximum Benefit không giới hạn

Tuổi	19-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64
Bác Thái	48	60	58	55	121	152	226	294

Chương trình HMO SAVER Vùng Orange County

Tuổi	19-29	30-34	35-39	40-44	45-49	50-54	55-59	60-64
Bác Thái	159	243	223	243	283	292	326	337
Vợ Chồng	242	424	471	584	532	558	685	656
Gia Đình	640	652	664	666	732	750	820	840

Một Trĩ Em

Một Trĩ Em	Bác Trĩ Em	Bác Trĩ Em	
Đoàn 1 tuổi	189	323	450
1 - 18	112	200	293

The HMO Saver plan is offered by Blue Cross of California (BCC). The Basic PPO 1000(700) and RightPlan PPO 45-No Rx(P568) plans are offered by BC Life & Health Insurance Company (BCLH). The level 1 monthly rates shown are effective 3/1/04 (RightPlan PPO 40 effective 1/1/03) for Area 4 - Orange, Riverside (ZIP code 92883 only) counties. Rates are illustrative only. Actual rates may vary based on age, location and underwriting classification. BCC and BCLH are independent licensees of the Blue Cross Association (BCA). The Blue Cross name and symbol are registered service marks of the BCA.


TỔ HỢP LUẬT SƯ
KARL J. KNUDSON


12966 Euclid St., Suite 200, Garden Grove, CA 92843
Tel: (714) 537-7000 - Fax: (714) 242-1691

LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG
1 (888) 260-8100

LUẬT DI TRƯ
 Bảo lãnh vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, con cái, anh chị em, xin thẻ xanh cho diện PIP, du học sinh.
 Chúng tôi có văn phòng ở VN để lo cho thân nhân của quý vị.

ĐẶC BIỆT: Quý vị có thân nhân ở VN muốn qua Mỹ du học, du lịch, kinh doanh, làm việc, chúng tôi chỉ nhận lệ phí khi đã có kết quả.

THƯƠNG LƯỢNG NỢ
 Đặc biệt chúng tôi có chương trình thương lượng nợ cho thân chủ, chỉ cần trả lại 40-60% tổng số nợ quý vị đang thiếu.


TAI NẠN XE CỘ
 Đặc biệt những trường hợp gây tử vong hoặc thương tích trầm trọng coma, tê liệt nửa người, toàn thân, đứt xương sống, các trường hợp bị thương cá nhân.

KHAI PHÁ SẢN
 từ \$295.00
 Văn phòng đại diện cho thân chủ trước tòa phá sản để bảo vệ quyền lợi của thân chủ.

Vietnamese American Arts & Letters Association (VAALA)
 & VietNameese Language and Culture (VNLC)
 proudly presents / hân hạnh giới thiệu

VIFF 2005 fundraising Concert

ViFF 2005 Fundraising Concert

Chương trình văn nghệ ca nhạc kịch gây quỹ cho Đại Hội Điện Ảnh Việt Nam Quốc Tế năm 2005

With / với sự tham dự của

CLUB O' NOODLES (với hai vở hài kịch vui nhộn "Bình Minh Sẽ Đưa Anh Đi" (AKA "Cheesy Movie") và "Midway City by Night") Bích Ngọc, Bích Vân, J.D. Hoàng, Lê Hồng Quang, Nguyễn Cao Thắng, Nguyễn Vương Hương, Nguyễn Luân Vũ, Peter Nguyễn, Phạm Hà, Thùy Linh, Tuấn Cường, VIET BAND (James Lê, Daniel Vũ, Jimmy Trấn, Uy Vũ, Giang Nguyễn)

MC: Nhóm Mai Piece với Anhdao Le Do, Jenni Trang Le, Taylur Ngô Thu Hiền..

Special appearances by Với sự góp mặt đặc biệt của các tài tử và đạo diễn: Kathleen (Katie) Lương, Kathy Nguyễn, Long Nguyễn, Tuấn Cường, Charlie Nguyễn, Hàm Trần, Lâm Nguyễn, Victor Vũ, v.v.

Raffle with many great prizes / Chương trình xổ số với nhiều tặng phẩm giá trị!



Vietnamese International Film Festival

Saturday November 13. 2004

From 6 PM - 10 PM **NGUOI VIET** Community Room
 14771 Moran Street Westminster, CA 92683

Ticket price / Giá vé: \$12 (including refreshments / gồm tiệc trà trong phần nghỉ giải lao). For tickets, please contact / Vé bán tại: Tú Quỳnh Book Store (714) 531-4284, VAALA/VNCR (714) 891-8172

For more info please visit

MUỐN RÚT NGẮN THỜI GIAN HỌC VÀ GIA TĂNG KIẾN THỨC ANH NGỮ / VIỆT NGỮ? MUỐN ĐỌC TIN TỨC, TÀI LIỆU ANH NGỮ / VIỆT NGỮ DỄ DÀNG?

VNI XP & Đại Từ Điển Phát Âm \$245



Dùng trong các Windows XP, 2000, Me, 95-98. Trọn gói pháp học Anh ngữ và Việt ngữ cùng Bộ Tiếng Việt để sử dụng cho bất cứ công việc nào cần đến tiếng Việt trên Computer.

VNI XP & Đại Từ Điển gồm có trên 10 bộ software nổi tiếng của VNI:

- **Tân Việt 2000 XP:** Bộ Chữ Việt VNI có hỗ trợ UNICODE
- **WebEye 2000:** Thấy được bất cứ trang web tiếng Việt nào
- **Lịch Tây Ta Ông Đồ Vạn Sự Lịch**
- **Click & Learn:** Đọc và dịch bất cứ chữ tiếng Anh & Việt
- **Đại Từ Điển Phát Âm Anh Việt**
- **Đại Từ Điển Phát Âm Việt Anh**
- **Đại Từ Điển Phát Âm Tiếng Việt**
- **Từ Điển Chính Tả Tiếng Việt**
- **Learn While You Work:** Mỗi ngày một vài câu đối thoại.
- **Text-to-Speech:** Phát âm bất cứ câu tiếng Anh và Việt nào xuất hiện trên màn ảnh.
- **Convert bất cứ trang web hoặc email UNICODE nào trên Internet về lại VNI hoặc ngược lại.**
- **Xét lỗi Chính Tả toàn bài viết trong MS Word & Convert bất cứ các bài viết tiếng Việt nào khác về lại VNI một cách dễ dàng và nhanh chóng.**

Đại Từ Điển Phát Âm \$145



Trọn bộ từ điển dùng để học Anh ngữ và Việt ngữ. Bộ software này có thể chạy một mình (stand-alone package) hoặc cùng với bất cứ software tiếng Việt nào khác.

Đại Từ Điển dùng trong các WindowsXP, 2000, Me, 95-98.

VNI Đại Từ Điển Phát Âm gồm 7 bộ software:

- **Click & Learn:** Đọc và dịch bất cứ chữ tiếng Anh/Việt
- **Đại Từ Điển Phát Âm Anh Việt**
- **Đại Từ Điển Phát Âm Việt Anh**
- **Đại Từ Điển Phát Âm Tiếng Việt**
- **Từ Điển Chính Tả Tiếng Việt**
- **Learn While You Work:** Mỗi ngày một vài câu đối thoại.
- **Text-to-Speech:** Phát âm bất cứ câu tiếng Anh và tiếng Việt nào xuất hiện trên màn ảnh.

Thuận tiện cho người lớn học tiếng Anh
Tiện lợi cho giới trẻ học tiếng Việt

VNI (714) 891-7656

DÙNG VNI ĐẠI TỪ ĐIỂN PHÁT ÂM NHƯ CÓ MỘT NGƯỜI THẤY BÊN CẠNH.

Cung Cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ Nationwide Networks như AOL, MSN & AT&T

- Rẻ hơn AOL, MSN và AT&T
- Vào Internet 24/24 không bị giới hạn thời gian
- Có email account để dùng hơn Hotmail & Yahoo
- Nhắn gửi email cho bất cứ ai ở nơi nào trên thế giới
- Nhận/Gửi email có dấu tiếng Việt bằng UNICODE mà người nhận không cần phải có font tiếng Việt mà vẫn đọc được tiếng Việt.

\$14.95/tháng • \$80/6 tháng • \$150/1 năm

Bạn muốn góp mặt hoặc đưa cơ sở thương mại lên Internet để buôn bán?

VNI Nhấn làm và design các trang Web rất chuyên nghiệp để đưa các cơ sở thương mại, hội đoàn, đoàn thể hoặc cá nhân lên Internet.

\$24.95/tháng • \$250/1 năm

Download demo tại web site:

VNI (714) 891-7656 • www.vnisoft.com
14091 Goldenwest St., Westminster, CA. 92683, USA

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733

(714) 531-7877 / (626) 443-7877

(626) 281-5688 / (323) 222-7272

ƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TỰ GIA ĐẢ BỊ TRỘM CƯỚP

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hăng xưởng, cơ sở thương mại và tự gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc: Quản lý THẮNG

TONY CHUNG • HENRY CHUNG

Sale và nhiều tặng phẩm, giá đặc biệt cho tất cả khách hàng

Phòng bệnh hơn chữa bệnh
Để phòng trộm cướp



* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

HỦ TIẾU NAM VANG KIỂU SÀI GÒN

CÁ HẤP MỠ HÀNH
(Bánh Tráng - Rau Sống - Mắm Nêm)
Chỉ \$15.95
(1 con 3 lbs)

TÂN HỒNG MAI RESTAURANT
9856 BOLSA AVE., WESTMINSTER, CA 92683
(góc Brookhurst)
Phone : (714) 839-3788
Mở cửa : 9 AM - 9 PM
Nghỉ ngày thứ Ba



Cựu Chủ Nhân Hồng Mai Brookhurst
Kính Mời

Lò bánh cuốn trắng tay

**THANH TRÌ: \$2/Lbs
NHÂN THỊT: \$3.50/Lbs**

BUENA PARK

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price

Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

2004 CLEARANCE SALE

0% APR FINANCING AVAILABLE ON ALL NEW HONDA LIMITED TERMS ON APPROVED CREDIT

CIVIC Si 2005 (In Stock) 	CR-V (In Stock) 2005 	ACCORD Sedan \$15,108 CM5515PLW 2005
ODYSSEY 2005 (In Stock) 	ACCORD Coupe 2005 (In Stock) 	ELEMENT \$15,371 YH1724PW 2004
PILOT 2005 (All In Stock) 	CIVIC Coupe \$12,980 EM2115W 2005 	CIVIC Sedan \$12,580 ES1515PW 2005



KEVIN TSE
Fleet Manager

(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)

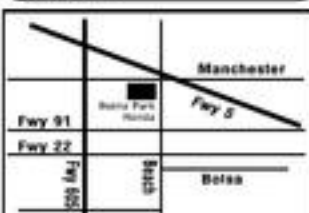
714-690-8455

Cell: **626-715-0863**

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda.

Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.

Honda Accord 1.9% APR 24-60 tháng
Civic 2.9% APR 24-60 tháng
Element 1.9% APR 24-60 tháng



mobile 2 mobile
蘋 果 通 訊

Một phần của đời sống...



\$49.99 For 2

- 800 minutes anytime
- Unlimited mobile 2 mobile
- Unlimited nights & weekends
- Free long distance + roaming
- Free tri-band color screen phone with camera and speaker phone
- Free Vietnam calling card

Motorola V600
2 FOR FREE
ON FAMILY PLAN

\$99.99

Buy one get one Free
i830
One year contract

Sony Ericsson P910
NEW

Motorola V3
IN STOCK

We Match Any Advertise Price!!!

Chúng tôi sẵn sàng tính theo bất cứ giá thấp nhất nào được quảng cáo!!!

1429 E. Valley Blvd., Alhambra, CA 91801

Tel: **626-300-6630**

Fax: **626-300-9101**

Open Daily 11am - 8 pm

* Limited time offer, must bring in ad for offers. See store for restrictions. We're not responsible for typing error. Subject to change without notice.

Authorized dealer of: Verizon - Cingular - NEXTEL - T-Mobile



Góc Valley Blvd & New Ave. Trong Vinas Plaza bên cạnh Nhà Hàng Đồng Nguyên Restaurant.

Sức nén của ngôn từ

HÀ SĨ PHU

Kính tặng hương hồn cố thi sĩ Phùng Cung

Để khen nhau mà nói "hoi bị đẹp đấy" thì đã lạ rồi, nhưng tấm tắc khen nhau "hoi bị đều đấy" thì các cụ nhà ta sống lại chắc không tài nào hiểu nổi bọn con cháu định nói gì.

Bởi nó "ngược đời"! Bởi đó là kiểu ngôn từ đã bị lộn ngược! Thứ ngôn ngữ lộn ngược này, tùy theo tạng của mỗi người, ta có thể thích hoặc không thích, nhưng sự tồn tại một cách rất có sức sống của nó khiến tôi giật mình. Hegel chẳng nói: Cái tồn tại là cái có lý đó sao?

Mà có lý thật. Hãy nói về chữ "bị". "Bị" vốn là một từ biểu hiện ý niệm thua kém, tiêu cực, như bị thua, bị xấu, bị lỗ vốn, bị khinh... Nhưng nay lại có "bị đẹp", "bị ngon", "bị tuyệt vời"... thì thật trái khoáy! Lạ nữa là nếu thêm một từ chỉ sự hạn chế như "hoi" (nghĩa là chỉ một chút thôi) thì giá trị muốn khen lại còn tăng lên gấp bội. Hoi bị đẹp là rất đẹp. Hoi bị tuyệt vời là tuyệt vời vô cùng.

Đến một lúc ta lại khám phá ra rằng trong các cụm từ gồm những yếu tố ngược nhau, chống nhau kia toát lên một ấn ức: Dường như người nói phải khẳng định một giá trị mà biết chắc là sẽ rất nhiều người muốn phủ định. Hơn thế, người nói dường như biết mình là thiếu số, là không chính thống, nhưng lại tin chắc sự thật và cái đúng nằm ở phía mình. Ngôn ngữ được phát ra trong một tương quan tranh chấp.

Khen một người đẹp, một hành động đẹp đích thực mà phải nói là "bị đẹp"? Khẳng định là rất đẹp nhưng cũng chỉ dám nói là "hoi bị đẹp" thôi! Sự "kiềm tốn", nhượng bộ ấy cho thấy người nói tự biết mình đúng, nhưng vẫn phải cố nói cho "phải đạo", như thể đang đứng trước những người đã chắc chắn để chống lại ý kiến của mình vậy.

Nhưng sự khiêm tốn ở đây xem ra chỉ là khiêm tốn bất đắc dĩ, bên trong vẫn như giấu chứa một sự đối chọi, lại còn đùa cợt, trêu người. Tuy đã rất khiêm tốn, người nói vẫn khẳng định lập trường khen chê của mình. Thậm chí hiệu quả tương phản của ngôn ngữ khiến cho càng bị nén xuống thì sự khẳng định lại càng tăng lên.

Và lại, nói ngược chắc gì đã ngược, chữ "bị" chắc gì đã là thua kém. Chẳng hạn "bị" làm dày tổ thì sướng hơn cái "được" làm chủ rành rành rồi. Trong một không gian đảo lộn thật giả thì có khi nói ngược mới chính là nói xuôi.

Vậy chính bối cảnh xã hội đã tạo ra tâm lý thích nói ngược, và nhu cầu phải nói ngược!

Nhưng dù gì đi nữa, sự xung đột giữa hai thành phần đối chọi nhau trong các cụm từ có chữ "bị" này cũng cho ta thông điệp về một sự dồn nén, tranh chấp, cọ xát giữa những giá trị đang bị đảo lộn (hoặc do chênh nhau về thế hệ, hoặc bởi danh một đường thực một nẻo; hoặc bởi thang giá trị đã bị lộn ngược, quay đầu xuống đất, cái tử tế bị coi là tối tàn, cái tối tàn thì lên ngôi chúa tể), và tất yếu phải đấu tranh để xác lập lại thang giá trị ấy.

Bấy giờ nói về chữ "đều" "Đều" là một cái gì đó xấu xa, tối tàn, lừa đảo, mất dạy... khỏi cần nói. Nhưng "đều" lại ghép với một danh từ, tính từ hay động từ mang nội hàm tử tế, tốt đẹp, đạo đức... thì xưa nay chưa có bao giờ. Ví dụ xưa nay vẫn nói "thằng đều" chứ không thể ghép với chữ ông thành "ông đều" được.

Nhưng đây, tôi ví dụ. Trước ngày 30-4-1975 thì dài (mấy

thu thanh) còn quý lắm. Mấy tháng ma-cô ăn mặc giả bộ dối, thấy một ông già ngồi nghỉ ở chỗ vắng, đang nghe chiếc đài Xiang-Mao. Chúng xấn đến chào hỏi lễ phép, rồi nói với vẻ quan tâm:

- Bố có cái đài đẹp quá, (rồi chia tay ra), bố cho con xin nhé, thôi tặng con đi, bố già rồi, giữ lấy sức khỏe mà sống, nghe làm gì?

Nếu hiểu "ngôn ngữ của thời đại" và tình huống bất khả kháng của mình thì ông già hãy ngoan ngoãn biểu chiếc đài đi để được yên thân. Nếu ngoan cố chống lại thì chẳng những mất cái đài mà còn xoi thêm mấy cái tát hay gì nữa cũng chưa biết chừng. Động tác "xin" của chúng như thế là một bài giảng về khái niệm "xin đều"! Một động tác cướp nhưng không phải cướp giật, mà là "xin"! Xin và tặng vốn là những động tác của sự lịch sự, thân ái!

Tôi nhớ trong một truyện ngắn, nhà văn Bùi Minh Quốc đã gọi mẹo ấy là "biến cuộc trấn lột thành một cuộc hiến dâng tự nguyện". Thật chí lý. Đây tình "thời đại"! Những chuyện xin đều, giúp đều, quan tâm đều, phục vụ đều, đối mới đều, thân ái đều, nhân ái đều... (mà thực chất là ăn cướp, là trấn lột) bây giờ đã nhan nhản ra rồi. Trong những quán "com từ" chúng cũng phục vụ nhân dân đấy nhưng là "phục vụ đều"!

Đây là "đều" ghép với động từ hoặc tính từ. "Đều" cũng có thể ghép với một danh từ hàm ý tử tế.

Một lần ra chợ giời, tôi mua về một chiếc radio-cassette hiệu Sony, còn khá mới, giá lại khá rẻ, nhưng lắp băng vào nghe được một lúc thì bâng rối, cổ mở ra thì nùm vàng một đàng, bánh xe một nẻo. Anh bạn tôi liền ái ngại và rieu tôi: "Thôi thôi bố ơi, bố mua phải 'Sony đều' rồi!". Sony là một thương hiệu có uy tín, ghép với chữ đều tạo thành một từ đầy ấn tượng. Nếu gọi là Sony giả, Sony rơm thì mất hết giá trị trong ngôn ngữ. Phải là "Sony đều" mới lột được cái thần của thực trạng. Hàng giả, hàng rơm... là những từ chết. "Hàng đều" là ngôn ngữ sống động không thể thay thế, nó không chỉ thông báo về chất lượng món hàng, mà nó thông báo toàn cục, cả tâm địa, cung cách, trào lưu, khung cảnh, nền tảng, nguy cơ... và cả cảm xúc của người nói nữa, nghĩa là toàn bộ bối cảnh, toàn bộ "sinh thái học" của vấn đề.

Nhưng, ở một xứ sở toàn những mẹo Trang Quỳnh thì sẽ có mẹo để chống lại mẹo, sẽ có "đều" trị lại "đều", sẽ có "đều" lương thiện chống lại "lương thiện đều" v.v., (rồi phải có "đều" cương trực, "đều" khôn ngoan, "đều" tử tế nữa). Thế là một lần nữa, ngôn ngữ lại phải lộn ngược, và khi ấy những người tử tế lại phải khen nhau "hoi bị đều đấy!" (trong tổ hợp này thì chữ "đều" lại đóng vai nhân tố tốt đẹp, "đều" tương tự như "đẹp", nên vẫn ngược chiều với chữ "bị", theo đúng nguyên tắc tương phản của cách diễn đạt này). Viết một câu đối ra mà được bạn bè gật gù, tìm tìm phán rằng: "Hoi bị đều đấy!" thì có thể yên tâm mở rượu ăn mừng. Ngôn ngữ quý quai thật.

Nói đến chữ "đều" tôi rất phục sự phát hiện của một cây bút tên là Bắc Hà mà tôi chưa có hân hạnh biết là ai. Bắc Hà viết về một nghề cổ truyền của đất Cổ Nhuế rất dễ thương với lời ca "ba sản sàng": Thanh niên Cổ Nhuế xin thế, chưa đầy hai sọt chưa về quê hương. Bắc Hà viết rằng Cút rất có giá nên người ta trộn cả đất vào để tăng trọng lượng. Cút không đúng là cút thì gọi là cút đều (trong tổ từ này Cút là một giá trị đẹp, hữu dụng, tương phản với chữ đều là từ có nghĩa xấu). (Mới đây trong vụ án siêu nghiêm trọng mà Đại Tướng Võ Nguyên Giáp, Thượng Tướng Nguyễn Nam Khánh và nhiều tướng lĩnh anh hùng của ta yêu cầu Bộ Chính Trị phải đem ra xét xử và nghiêm trị, ông Bắc Hà này còn phát hiện ra khái niệm "chủ tịch nước đều", "đại tướng đều" nữa!)

Kinh tế hàng hóa thật lắm chuyện. Nhưng ham lợi trước mắt mà tăng trử "hàng đều" thì tội to, lợi bất cập hại đấy!

Đến đây, tôi phải mở ngoặc, xin bạn đọc một phút thôi, kéo vô tình ta xúc phạm đến phẩm chất của Cút. Cố thi sĩ Phùng Cung có bài ca ngợi phẩm chất ấy như sau: "Cút không thêm với tay vịn gió đối mùi, và nguyên hời thối hết mình để người đời khỏi ngọ nhận...". Cút tự biết mình là thối, lại nguyện hời thối hết mình để người đời khỏi ngọ nhận. Cái đức "chân thật" đó của Cút thật đáng ngợi ca thay! Lương thiện thay! Cổ bốc thơm mà làm gì?

Trở lại câu chuyện ngôn ngữ.

Ngôn ngữ là một kho tàng văn hóa. Nó là phương tiện giao lưu, phương tiện truyền bá toàn diện nền văn minh, làm

cho thế hệ sau tiếp nhận được hết các thành quả của thế hệ trước, đứng lên vai thế hệ trước mà tiến xa hơn. Nhưng chính ngôn ngữ cũng là một thế sống, nó hút sinh khí của môi trường giao tiếp mà tu chỉnh, mà nâng cao, mà sinh sản nữa.

Thời đại nào đẻ ra ngôn ngữ ấy. Thời đại của tin học, của máy vi tính cho ta khái niệm "nén thông tin". Vấn nội hàm ấy, nhưng tùy độ nén mà tạo ra các dạng thông tin khác nhau. Thử đem khái niệm ấy vào văn học: Thông tin từ cõi nhân sinh thì mệnh mông vô tận, nhà văn nén nó vào tiểu thuyết, nén nữa thành các truyện ngắn, nén nữa thành thơ, nén nữa thành câu đối, nén nữa thành các khái niệm, ngôn từ. Sức đúc kết của ngôn từ thì thật kinh khủng.

Những danh từ như: Cách mạng, dân chủ... thật tối thiêng liêng, nhưng nếu không thực tâm vì nhân dân, vì đất nước mà để cho chủ nghĩa cá nhân vi kỷ ý thế làm cản, hại dân hại nước thì miệng người đời ngọng gì mà không kèm một chữ "đều" theo sau? Bao nhiêu năm trời dân mới sáng tác được, mới nén được một chữ "đều" của mình, hẳn dân biết dùng cho đích đáng.

Nhấn nhắc đến câu đối, tôi nhớ hai câu thách đối mà tôi cho là có đọng và khó đối nhất trong các câu đối hiện đại. Một câu là chữ nghĩa văn chương, của Phan Hiến, đăng báo Quân Đội Nhân Dân đã lâu lắm. Thách đối như sau: "Sai đầu sửa đây, sai đây sửa đầu, sửa đầu sai đây!". Chữ nghĩa tối giản, lộn ngược lộn xuôi, luẩn quẩn, tráo di tráo lại, mà ý tứ thì hàm súc vì mô, bình luận cả ngày không hết! Còn câu kia là một câu thách đối thuộc ngôn ngữ "tếu táo" lưu truyền trong dân gian, nhưng gói ghém toàn bộ tính chất và hiệu quả của nền kinh tế chỉ huy và phân phối bao cấp XHCN: "Cái cứt gì cũng phân, mà phân thì như cứt!". Ôi, lại Phán với Cứt, những từ ngữ sao mà vi đại!

Những câu đối tái như thế, lắt léo như thế, bao trùm như thế thì kể cũng "hoi bị đều" và "hoi bị tuyệt vời" thật! Biết khen thế nào khác được?

Câu đối là thể loại đã nén thông tin rất có đọng, nhưng đến đơn vị cơ bản là những ngôn từ thì sức nén còn có đọng hơn. Chỉ một chữ "bị", một chữ "đều" thôi, được sử dụng một cách "tai quái" và bi hài như vừa phân tích trên đây đã nén vào trong nó thông điệp của cả một thời, một thời có một không hai trong lịch sử dân tộc ta vậy.

Hà Sĩ Phu
10/2004

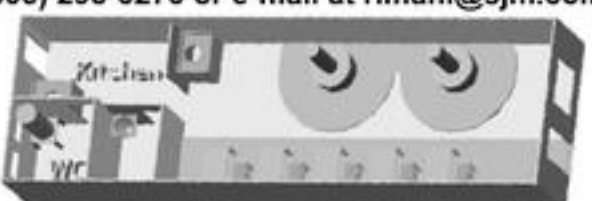


Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam
Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị.

Chỉ có Nhật Báo
NGƯỜI VIỆT

NAIL SALON SPACE FOR SALE

City Of Moorpark, corner of Los Angeles Ave./Spring Road
(805) 298-3273 or e-mail at rimani@sjm.com



- Rộng: 847 Sq ft
- Giá thuê căn bản: \$2,032.80
- Triple Net: \$.45/sq ft
- 3 tháng free rent để sửa sang tiệm.
- Tenant Improvement Bounces: \$8470.00
- Lease Term: 5 Years, with 5 Years option
- Architectural, Plumbing, Electrical, Mechanical drawings included with city permits.
- All above for **\$25,000**.

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ Truyền từ nhiều triều đại: Thuốc số 40 ĐẠI BỔ TINH KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: **Bất lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỗi gối chồn chân, gân cốt và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mất ngủ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và tê, bị chóng mặt, tốc rụng nhiều v.v.. Không có phản ứng phụ.** Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen tặng **ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH"**. Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.



Bác Sĩ Đông Y

NGUYỄN HÒA BÌNH

Ph.D., NCCA, LCA

- Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trùng Học, viện Pasteur VN.
- License Châm Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.

9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Tân Mai. Góc Bushard & Bolsa)
Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698
Toll Free 866-462-2464

- **Chuyên trị các chứng đau nhức như:** Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề đai, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.
- **Đặc biệt về yếu sinh lý như:** Bất lực, xuất tinh sớm, lạnh cảm, phụ nữ kinh nguyệt không đều v.v...

Bác sĩ HÒA BÌNH chẩn bệnh bằng phương pháp Đông y và Tây y, chữa bệnh bằng châm cứu và dược thảo.

NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER COMP

LUẬT PHÁ SẢN:

Luật sư KIỀU-DIỆM sẽ lập thủ tục chặn đứng mọi sự quấy nhiễu của chủ nợ, hăm dọa đứn quý vị ra tòa, lấy nhà, lấy xe, khấu trừ lương bổng...

GET OUT OF DEBT OVERNIGHT

LY DỊ RỪ NHẤT Từ **\$295 !!**
Bà Kelly Đào đảm trách. **714. 839-8951**
Ly dị không tranh chấp - Người phối ngẫu không đồng ý vẫn ly dị được - Ly dị nhanh nhất, trường hợp khẩn cấp mở hồ sơ trong một ngày - Ly dị đơn phương - Ly dị người mất tích / vắng mặt - Ly dị người ở Việt Nam và các nước ngoài. Tất cả những trường hợp ly dị không tranh chấp từ văn phòng chúng tôi đều hoàn tất 100% trong thời gian ngắn nhất.



FIRST EUCLID LAW CENTER

LUẬT SƯ HÌNH SỰ

TÔN CHÍ NGUYỄN

CHUYÊN VỀ HÌNH LUẬT STATE & FEDERAL

ATTORNEY AT LAW - LUẬT SƯ

KIỀU-DIỆM NGUYỄN

CHUYÊN VỀ LUẬT KHAI PHÁ SẢN



Tôi là một Luật Sư thực thụ chuyên về Hình Sự, sẵn sàng đại diện và biện hộ cho quý vị trước Tòa Án Tiểu Bang và Liên Bang cho những vụ án bị buộc về những tội Misdemeanors và Felonies".
Luật Sư Tôn Chí Nguyễn - Attorney At Law

Luật Sư Tôn Chí Nguyễn chuyên biện hộ những tội về Hình Luật

- Đặc biệt về thiếu nhi phạm pháp dưới mọi hình thức băng đảng (Juvenile Criminal Defense, Gang).
- Bị thiệt mạng oan uổng trong mọi trường hợp (Wrongful Death)- Medical Malpractice.

TAI NẠN THƯƠNG TÍCH:
Tại nạn xe cộ, bị chó cắn, trượt ngã siêu thị v.v.
với lệ phí thật phải chăng

xin liên lạc Bà KELLY ĐÀO - Office Manager
Tel 24/24: 714. 839-9229 hay (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703
Toll Free: 1. 888. USA-LUAT



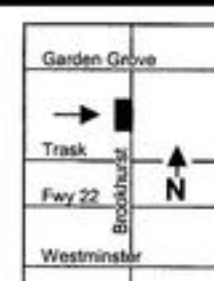
TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD

**13309 Brookhurst St.
Garden Grove Ca 92843**
(góc Brookhurst và Trask,
bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)
714. 537-3769

Dental
Specialist
Group

DENTAL IMPLANT CENTER

- **HARRY HARAJAND, DDS., MD.**
Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.
- **RICHARD SIMJEE, DDS.**
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nuôi Răng và Implant.
- **GARY SANNERS, DDS.**
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chính Hàm.
- **DIANE TRẦN LƯU PHƯƠNG DUNG, DDS.** Tốt nghiệp UCLA
- Nha khoa Tổng Quát người lớn và trẻ em. Nha khoa Thẩm Mỹ.



TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

Bác Sĩ Nha Khoa
LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward
 10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

Premier Alarm

Chuyên Về Hệ Thống Thấu Hình
 Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động bằng hình ảnh từ trong nhà ra ngoài
 Có Chứng Trình Nghiệm PN *
 Phone: (714) 598-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 684-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

AUTO GLASS

* GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 * Kiếng trước, kiếng sau, cửa kiếng
 * Nhận sửa chữa Power Window
 * Và kiếng xe
 * Thợ lành nghề, làm việc tận tâm
AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (giữa Newhope và Euclid)

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM
 Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình bảo hiểm sức khỏe thích hợp và rẻ nhất.
 ☎: 1-877-HOÀI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cel: 714-396-7651
 www.insurancejohn.net

SPHINX ALARM SYSTEMS

* Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 * Hệ thống máy thu hình Digital, network
 * Phone system - Access control
 * Home automation - Remote control
1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE
 * Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 * Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 * Một cửa từ Thủ Đức - Thủ Đức
 9:30 AM - 6:30 PM
Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happyrental.com
 Tel: (714) 289-2815 or (714) 882-5158 * Fax: (714) 882-3739

QUAY PHIM TANG LỄ 1 buổi 4 tiếng
 đồng hồ: \$150 = 1DVD+1TAPE, Fully Edit.
CHỤP HÌNH 1 BUỔI 4 TIẾNG \$150: Phát Tang, Quàn, Động Quan, Thánh Lễ, Họa Thiệu...
TẶNG ALBUM LỚN.
ONLY YOU PHOTO
 9550 Bolsa Ave. # 213, Westminster, CA 92683
714-350-8635 (24/24) (Trên lối đi Bolsa Supermarket)

AMERI-KARS RENTAL
CAR - VAN
JACKIE LUU
 * Giá đặc biệt cho thuê dài hạn
 * Không cần thẻ Credit Card
 * Có dịch vụ đưa nước
 Mon-Fri: 9AM-6PM • Saturday: 9AM-2PM • Sunday: Closed
 7923 Warner, Unit B Tel: (714) 848-5052
 Huntington Beach, CA 92647 Fax: (714) 848-5031
 (góc Beach & Warner, đối diện sau City View) Cel: (714) 785-3001

GARAGE DOORS
NG CONSTRUCTION
 * Bảo đảm giá rẻ
 * Việc làm cẩn thận
 * Định giá miễn phí
 * Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOOR
 * Cửa Garage Doors Specialist
 Tel: (714) 473-5313 • (562) 803-6165
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650

CÔNG TY CỬA SẮT
 GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
DESIGNER WELDING & IRON WORK
 Lic. #179993
HIỂN HUỖNH
 Manager
 Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-894-3639
 7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92641

ADVANCE PHOTO & VIDEO
JOHN HOANG
 Chuyên chụp hình & quay phim đám cưới, sinh nhật, đám tang...
 * Có Giá Đặc Biệt Cho Hội Đoàn
 12131 Brookhurst St. # A, Garden Grove, CA 92640
 Tel.: 714-465-7437 • Fax: 714-636-2652

Westminster Roofing Co., Inc.
 HONESTY/INTEGRITY/DEPENDABLE.
 ROOFING INSPECTION, ROOF REPAIR, NEW ROOF. / SAME LICENSE #.
 Bonded and Insured
 Office: (714) 541-5351
ELK Premium Roofing
 www.elkcorp.com
 Liên lạc: C-39 # 694940
 Vinny Le: Cp: (714) 713-8134

APEX BAIL BONDS
 Đồng Tiến Thế Chân Ra Từ - Bảo Lãnh Ra Từ Tiểu Bang & Liên Bang
 All Jails - All Court - 24 Hours Services - Fast - Reliable - Confidential
 Phải làm gì khi quý vị hay thân nhân của quý vị bị bắt vào tù? Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, bất cứ tại gì, hãy gọi ngay cho CHARLIE ĐĂNG. Với trên 10 năm kinh nghiệm, chúng tôi sẽ tác tốc bảo lãnh cho quý vị hay thân nhân của quý vị mau ra khỏi chốn ngục tù. Chúng tôi làm việc tận tâm, kín đáo và mau chóng.
 Owner: Curt Hogman - Lic#140215 WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL - POMONA - NORWALK - VAN NUYS
 Toll Free: 1-877-232-2245
 714-799-1415
 714-374-1892
 626-334-0696

Nữ Bác Sĩ Nha Khoa
DUNG NGUYỄN, D.D.S.
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave. # 2
 Gardena, CA 90247
Nha Khoa Tổng Quát
 (310) 515-2875
 Mở cửa: Ba-Năm-Bảy * 10am-6pm
 Kinh nghiệm - Nhẹ nhàng - Tận tâm - Kỹ lưỡng

TRƯỜNG DẠY PIANO, VIOLIN, GUITAR
 * Chuyên dạy Piano, Violin & Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người.
 * Chúng tôi có nhiều thầy giỏi dạy xuất sắc, tận tâm, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm.
 * Đặc biệt với sự cộng tác của:
NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ AM NHẠC
 Liên lạc: **CÔ HUỖNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714.797-0261

CỬA SẮT V.V
CHUYÊN: Lic. # 0084261
 Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẠC SẢO
 - Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 - Tờ Lưới Gavernize chống rỉ sét.
ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
ANH VŨ 714.709-3069
714.839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

West Coast Wallecovering
 We offer the best service and guarantee
Khoa T. Huynh
 Owner
 Tel: (714) 899-5757
 Cell: (714) 614-0715
 Fax: (714) 373-4860
 * Commercial * Residential
 * Free Estimates * Full Insured
 13512 Jackson St., Westminster, CA 92683

CÔNG TY CỬA SẮT & GARAGE DOOR & WINDOW
PACIFIC PRO WELDING
CHUYÊN: Lắp ráp và sửa chữa đầy đủ các loại Garage Door, Hàng rào, Cửa sắt, Cổng sắt.
 Chuyên vẽ: POWDER COATING & SAND BLASTING
 Bảo đảm: Sắt không sét, sơn không chảy, nhận làm powder coating cho những công ty của sắt trong vùng.
 * Bảo đảm giá hạ nhất Quận Cam. * Định giá miễn phí
 Xin gọi: Office: 714-534-2376 * Long Cell: 714-251-2418 * Trung Cell: 310-863-4409

WATER GARDENS DESIGN
NHẬT THỊNH QUÊ
 * Landscaping
 * Thác nước
 * Suối
 * Hồ cá
 * Hòn non bộ
 Định giá và vẽ miễn phí
 Xin liên lạc: **ĐẠO NGHĨA**
714-260-6503

CÔNG TY CỬA SẮT EXPRESS WELDING & IRON WORK
CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường. Bảo đảm nhanh chóng.
Định giá miễn phí Lic. # 371768
 L/L Office: (714) 537-8540
 THUẬN (Cell): (714) 797-4006
 Kim: (714) 553-4144
 10402 TRASK AVE. SUITE B. GARDEN GROVE, CA 92643

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985
 * One Man Band
 * Full Band
 * Magic Show
 * Karaoke
 (310) 993-0104 * Âm thanh tuyệt vời
 1-800-390-2287 * Ca sĩ xuất sắc
 Rudynguyen.com Tagalog, English, Vietnamese

SUNSHINE - LẬP PHƯỚC
 COMMUNICATION, INC.
 \$9.00 = 71 Phút
 \$8.00 = 60 Phút
 \$18.00 = 95 Phút
CÓ BÁN THẺ MỘT PHÚT TÍNH MỘT PHÚT
THẺ TỐT NHẤT GỌI VÉ VIỆT NAM
 9550 Bolsa Ave. #115, Westminster, CA 92683
 (trong chợ Bolsa Supermarket, bên cạnh cửa ra vào)
 Tel: 714.713.3168 - Bus. tel: 714.531.0718
 www.SLphonecards.com

KITCHEN GRANITE TOPS
WHOLESALE & FABRICATION
Q & C GRANITE TOPS INC.
 (Trong khu bảo Người Việt)
 14662 Moran St., Westminster, CA 92683
 Phone: 714-799-0001 Fax: 714-799-0002
 STANDARD COLOR 96" x 26" X 3/4" WITH 3 SIDES BULLNOSE FROM: \$195.00
 * PREFABRICATE * A lot in stock
 * FABRICATION * Máy móc tối tân hoàn thành tại xưởng. Thợ giỏi, dùng keo, việc làm tuyệt đẹp.
 Mon - Sat: 9AM - 6PM
 Sun: 9:30 AM - 5:30PM

MENS DESIGNER ITALIAN SUITS
WHOLE SALE TO THE PUBLIC
 11752 Garden Grove Blvd. Suite 205, Garden Grove
714-638-5243

Henry Nguyen
 General Contractor
 (949) 439-7203
H I N
CONSTRUCTION & DEVELOPMENT Co.
 RESIDENTIAL & COMMERCIAL
 □ Hard wood, Tiles □ Design Landscapes
 □ Windows, Doors □ Custom Paintings
 □ Electrical □ Custom Drapery
 □ Glass Decoration □ New, Addition, Remodel

AA TEKNOLOGY SERVICES
BẢN VÀ SỬA CHỮA
COMPUTERS
 * PC Desktop Support & Hardware Repairs
 * Network Cabling & Wireless Solutions
 * Data Backup & Disaster Recovery
Michael Truong
 Phone: (714) 585-1156
 Commercial * Residential
 "Định giá miễn phí"
 Surveillance / CCTV Video
 * All Digital Recorders
 * Low Light & Night Cameras
 * Remote Video Monitoring
 * Affordable Security Solutions For Your Home and Business.

graphic design
 Nguyên Thanh Văn
 * Thiết kế logo, banner, brochure, business card, digital photo touch up, digital graphic art.
 (714) 688-8999

ANTHONY ĐỒ BAIL BONDS
 Lic. # BA 1641332
 24 hrs 7 days
RA TÙ TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles, Alhambra, Orange County
 213-520-9222 626-299-199 714-901-9700
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

TRUST CARPET & TILE
WHOLE SALE
NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẨM GẠCH & LAMINATE
LAMINATE \$1.39/sq.ft.
WHITE TWIN SET \$7 / 1 Bao
16X16 \$1.49/sq.ft.
GROUT \$10 / 1 Bao
16X16 \$1.49/sq.ft.
Porcelain Tiles \$2 X 12 99c/sq.ft.
 * Có giá đặc biệt cho Contractors & Builders
 * Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp
 * Có cả kho hàng lớn Porcelain và Gạch sứ & đá
 * Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004
ĐẶC BIỆT Porcelain 2005 mới về tuyệt đẹp
 5110 W. Westminster Ave. # M Santa Ana, CA 92703
 (714) 530-9990
 Mở cửa 6 ngày
 Từ thứ Ba-Chủ Nhật 8:30am-6:30pm
 Thứ Hai-Thứ Bảy 8:30am-6:30pm
 Chủ Nhật: Thép thép

THẦY TÀI TỬ NHA
CHUYÊN CÔI: PHONG THỦY, TỬ VI, TRẺ EM HOA CẦN, TƯỚNG SỐ
 * Không chuẩn không lấy tiền lao.
 Chỉ cần: Giờ, Ngày, Tháng, Năm sinh là có thể coi ra được Phước Đức, Vận Mệnh, Con Cái, Tiền Bạc.
 (626) 443-6258 & cell: (626) 320-2999
 4120 Eunice Ave. # 1/4, Elmonte, CA 91731

PHUN XÂM PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐẠI HÂN
 Chuyên Phun Xâm thẩm mỹ cho mắt, môi, lông mày theo phương pháp mới là của Đại Hân, tạo một vẻ đẹp tự nhiên nhẹ nhàng. Với nét vẽ chính xác, mềm mại, phù hợp với khuôn mặt, lứa tuổi và nước da. Nhận xóa tất cả các vết xăm cũ không để lại sẹo, không chảy máu, không sưng. Bảo đảm bền đẹp 5 đến 10 năm. Uy tín, trách nhiệm.
 Gọi (818) 390-1063 * (818) 943-0327

THẠCH BÀ KIM
 * Nhận làm các loại Bánh Thạch (Sương Sà)
 * Ngon và đẹp với nhiều kiểu mẫu nghệ thuật
 * Dùng cho lễ cưới, sinh nhật, tiệc vui
 * Làm các loại xôi: Xôi và, Xôi gấc...
(714) 891-8579

BEST MASSAGE
 18682 Beach Blvd, #110, Huntington Beach (Between Main & Garfield)
 - Shiatsu
 - Deep Tissue
 - Swedish
 - Steam room & Shower
 Open 7 days 11am - 10pm
 Tel: 714-965-5500
 Therapist wanted

GRAND OPENING GOLD BODY TANNING
 Relaxation & Hot towel
 Nhiều thiếu nữ vui vẻ, tiếp đãi ăn uống.
714-999-9081
 611 S. BROOKHURST ST. # K, ANAHEIM (góc Orange & Brookhurst)
 7 ngày 1 tuần 10AM - 10PM

北城 GRAND OPENING
 Thái, Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa...
 Những cô gái trẻ đẹp từ 21
Tel: (626) 939-4651
QUẢN LÝ MỚI
 Mở cửa 7 ngày / tuần 10 AM - 10 PM
 Hời nhân viên người Việt Nam
 13310 Ramona Blvd. # H, Baldwin Park, CA 91706

MASSAGE HEALING THERAPY
 OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS
 Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA. Tùy bạn chọn.
Phục vụ ân cần
 4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

GRAND OPENING MASSAGE
 Nhiều Thiếu nữ trẻ đẹp Tiếp đãi vui vẻ, ăn uống.
 Massage Therapist Needed
 2360 Newport Blvd. # D Costa Mesa (949) 645-1339
 2414 S. Fairview # 211 Santa Ana (714) 435-1148
 www.nguoi-viet.com

MASSAGE THERAPY New Manager
NHIỀU THỢ TRẺ ĐẸP TIẾP ĐÃI VUI VẺ, ĂN CẦN
 Giờ mở cửa: Thứ Hai - Chủ Nhật: 10AM - 9PM
714-774-2827
10722 Katella # 4 Between Euclid & Nutwood
\$50/hr with Ad.
UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING MASSAGE THERAPY
 Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp. Phục Vụ Ân Cần, Vui Vẻ.
714-534-1800
 9868 Katella Ave. Anaheim (Brookhurst / Katella) MON-SUN: 9AM-9PM

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

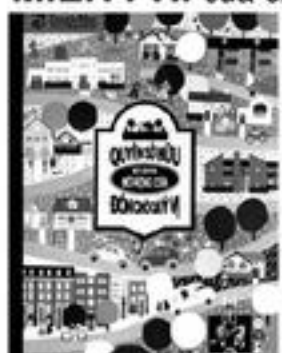


Việc mua một căn nhà cũng đơn giản như một cuốn sách mở sẵn...

Hãy xin cuốn chỉ nam miễn phí của Fannie Mae Foundation về mua nhà ngay hôm nay, và khiến ước mơ làm chủ căn nhà đầu tiên của quý vị thành sự thật.

Có ba cách dễ dàng để quý vị xin cuốn chỉ nam **MIỄN PHÍ** của chúng tôi:

Quý vị đang nghĩ tới việc mua căn nhà đầu tiên của mình, nhưng không biết phải bắt đầu từ đâu? Chỉ cần mở cuốn chỉ nam **MIỄN PHÍ** chỉ dẫn từng bước một về cách mua nhà của Fannie Mae Foundation và quý vị sẽ học hỏi được những gì quý vị cần biết để thực hiện ước mơ của mình. Cuốn chỉ nam sẽ giúp quý vị thẩm định nhiều yếu tố quan trọng như khả năng của quý vị dựa trên số lợi tức và số tiền trả góp hàng tháng sẽ là bao nhiêu, để giúp đem quý vị lại gần với việc làm chủ căn nhà đầu tiên của mình hơn.



Xin gọi số miễn phí 1-800-851-1199
(Điện thoại viên chỉ nói tiếng Anh)



Xin viếng trang web của chúng tôi tại
www.fanniemaefoundation.org/vietnamese3



Điền phiếu đính kèm và gửi
qua bưu điện cho chúng tôi.

Fannie Mae Foundation

Biểu mẫu để tìm căn nhà của quý vị

©2004, Fannie Mae Foundation. All rights reserved.

Xin vui lòng điền chân và ghi là cho Fannie Mae Foundation.
Chúng tôi sẽ gửi tặng quý vị Cuốn Chỉ Nam MIỄN PHÍ về Mua Nhà.

Vui lòng điền tên và địa chỉ của quý vị rồi gửi tới P.O. Box 18110, Aurora, IL 60507-1810.

First Name/Tên: _____ Last Name/Họ: _____

Address/Địa chỉ: _____

City/Thành phố: _____ State/Tiểu bang: _____ Zip Code/Số bưu chính: _____

Vui lòng gửi cho chúng tôi cuốn chỉ nam MIỄN PHÍ.

☐ Bằng tiếng Việt (V) ☐ Bằng tiếng Anh (E) ☐ Cả tiếng Việt và tiếng Anh (VE)

Vui lòng cho bạn tôi cùng biết:
Dưới đây là tên và địa chỉ của bạn tôi. Ông/Bà đó cũng muốn nhận cuốn chỉ nam MIỄN PHÍ.

First Name/Tên: _____ Last Name/Họ: _____

Address/Địa chỉ: _____

City/Thành phố: _____ State/Tiểu bang: _____ Zip Code/Số bưu chính: _____

Vui lòng gửi cuốn chỉ nam MIỄN PHÍ cho họ.

☐ Bằng tiếng Việt (V) ☐ Bằng tiếng Anh (E) ☐ Cả tiếng Việt và tiếng Anh (VE)

VF-02



LAS VEGAS

muốn đọc

NGƯỜI VIỆT?

(714) 891-5173

Đặt báo gửi tận nhà

Digital Graphic Printing

We Print Your Imagination

- Một Kỹ Thuật Tân Kỳ Trong Ngành In Ấn
- Độc Quyền Bán & Bảo Trì máy in Hi-Tech Mammoth

WE PRINT:

- Canvas - Marble - Tile
- Formica - Glass - Foam
- Wood - Vinyl - Stone, Etc...

- Làm hình nhỏ thành hình lớn (không cần phim)
- In hình quý vị lên Vải(canvas) - Marble - Tile - Formica
- Kiến - Gỗ - Foam board - Đá - Giấy Carton (cứng)
- In hình em bé và gia đình lên Puzzle (để lắp ráp vui chơi)

(714) 677-0411

PRINTING

Chuyên In

KINH - SÁCH

THỜ - ĐẶC SAN

POSTER - FLYER

INVOICE & NOTE PAD

ENVELOPE & FLYERS

****Nhân****

Lay-out sách, tập san, đánh máy

Design Poster, Business card

Flyer, Postcard, Hình bìa CD, Etc.

(714) 677-0411

14884 DILLOW ST. WESTMINSTER, CA 92683
(Ngay trung tâm Little Saigon)



- * Design
- * Typing
- * Lay-out



Sân Hinh Cũ Thành Hinh Mới &
Phóng hình lớn đủ cỡ (không cần phim)

business card

Đủ Kích - Đủ Màu

Nhà văn Đỗ Tiến Đức ra mắt sách "Má Hồng"

NGUYỄNGOCHẤN, CNN

LITTLE SAIGON, 1966, xuất bản lần đầu năm Westminster, CA - Tại 1968 và đoạt giải nhất Văn phòng sinh hoạt "Lê Đình Học Nghệ Thuật Toàn Quốc Điều", nhật báo Người Việt, Việt Nam Cộng Hòa, năm trun Thứ Bảy, ngày 6 tháng 1969. Là một nhà văn, nhà báo đã ra mắt tác phẩm "Má Hồng", viết vào thời điểm

Tiếp trang B3



Các diễn giả tham dự ra mắt tiểu thuyết "Má Hồng" của nhà văn, nhà báo Đỗ Tiến Đức: Giáo Sư Phạm Cao Dương, Giáo Sư Phạm Quốc Bảo, nhà văn Duy Lam, ông Phan Ngọc Tiểu, ông Đỗ Tiến Đức và MC Đặng Mạnh Hùng

Chân dung Tô Thùy Yên

HUY PHƯƠNG

"Tác giả như một cái cây, phần quả thuộc về quần chúng, phần cây vẫn thuộc về tác giả". TTY

LTS: Nhân dịp nhà thơ Tô Thùy Yên sẽ ra mắt tập thơ mới nhất của ông "Thập Tự", vào 2 giờ chiều Thứ Bảy 21-11-04, tại phòng sinh hoạt Lê Đình Điều, nhật báo Người Việt, chúng tôi xin đồng tài bài viết của nhà văn Huy Phương, một người bạn văn và đồng thời cùng đơn vị, sẽ cho người đọc thấy phần nào chân dung của nhà thơ Tô Thùy Yên. Trán trọng kính mời quý vị độc giả tham dự buổi ra mắt đặc biệt với sự hiện diện của nhà thơ Đỗ Quý Toàn, nhà văn Phan Nhật Nam, Hoàng Khởi Phong, Huy Phương, Phạm Phú Minh.



Nhà thơ Tô Thùy Yên

Vào khoảng những năm cuối của thập niên 30 đầu thế kỷ hai mươi, Gò Vấp là một quận ly thuộc tỉnh biên Gia Định, tương đối hiền hòa, dân cư còn thưa thớt. Hầu hết những khu nhà thuộc loài nhà vườn, trước có sân gạch, vườn

Tiếp trang B4



Thế hệ trẻ VN hải ngoại từng bừng làm lễ kỷ niệm Bà Triệu do Hội Phụ Nữ Thiện Nguyễn và Thái Cực Quyền tổ chức tại nhật báo Người Việt chiều Chủ Nhật vừa qua.

Hội Phụ Nữ Thiện Nguyễn và Hội Thái Cực Quyền

kỷ niệm nữ anh hùng Triệu Trinh Nường

WESTMINSTER (NH) - Hàng năm cứ vào tháng 10 Âm Lịch, Hội Phụ Nữ Thiện Nguyễn và Hội Thái Cực Quyền do Lê Giang Nguyễn thị Chín làm chủ tịch lại tưng bừng tổ chức kỷ niệm vị nữ lưu anh hùng của dân tộc là Triệu Trinh Nường, tức Bà Triệu.

Sở sách Việt và cả Trung Hoa còn ghi lại công ơn của

Chủ nhiệm Hoa Thịnh Đốn Thời Báo Nhà thơ Giang Hữu Tuyên làm bạo bệnh

HOA THỊNH ĐỐN (NV) - Các thân hữu của nhật báo Người Việt cư ngụ trên vùng thủ đô Hoa Thịnh Đốn đã điện thoại báo tin: Nhà thơ Giang Hữu Tuyên chủ nhiệm sáng lập tờ Hoa Thịnh Đốn

Tiếp trang B2

bà đối với dân tộc Việt. Sử Trung Hoa gọi bà là Triệu Âu, chữ "Âu" có nghĩa là "mù" có ý coi thường vị nữ anh hùng dân dã này. Sử Việt ghi "Triệu Trinh Nường, cha mẹ mất sớm phải sống cùng người anh là Triệu Quốc Đạt.

Trung tâm Hoa Biển có chương trình phát thanh mỗi cuối tuần

LITTLE SAIGON, Westminister - Trung tâm sản xuất phát hành băng nhạc Hoa Biển, có trụ sở chính tại Little Saigon, Westminister, nay đã có chương trình phát thanh mỗi cuối tuần, vào tối Thứ Bảy, từ 10 giờ đến 12 giờ

Gặp lúc nhà Đông Ngô bên Tàu lật đổ nhà Đông Hán và chia lại quân huyện Cửu Chân Nhật Nam trên đất nước ta để gia tăng sự cai trị khác nghiệt, bà đã cùng anh chiêu mộ binh sĩ kéo vào rừng dãy quân khởi nghĩa. Trong khi

cùng anh tranh luận, bà đã để lại câu nói được ghi đậm nét trong lịch sử là:

"Tôi muốn cưới cơn gió mạnh, đập luồng sóng dữ, chém cá Trảng Kinh ở biển Đông, quét sạch bờ cõi để cứu dân ra khỏi cơn dăm đuối, chứ không thêm bắt chước người đời, cúi đầu cong lưng làm tì thiếp cho người ta."

Câu nói lịch sử ấy được dân tộc Việt đời đời truyền tụng và giới nữ lưu Việt Nam cũng đã có nhiều thế hệ noi gương bà như các nữ tướng Sương Nguyệt Anh thời Tây Sơn và như Cô Giang Cô Bắc của Việt Nam Quốc Dân Đảng thời

Tiếp trang B2

TNT

CARPET TILE CABINET

TIẾT KIỂM TRÊN 75%

GẠCH MEN SALE 99¢ /SQFT

LAMINATE WOOD FLOOR \$1.49 /SQFT

GIA ĐẶC BIỆT CHO CONTRACTOR

CARPET SALE 299 /SQFT

ĐẠI HẠ GIÁ KITCHEN CABINET

- TNT CARPET TILE CABINET là một công ty lớn nhất, giá rẻ nhất trong vùng.
- TNT CARPET TILE CABINET cảm ơn Quý Vị đồng hương đã ủng hộ chúng tôi trên 15 năm qua.
- TNT CARPET TILE CABINET nằm ngay Trung Tâm Little Saigon.
- Hàng tuần có hàng mới về bán dưới giá sỉ cho khách hàng.
- 2 địa điểm thuận tiện để phục vụ đồng hương.
- Hàng triệu foot gạch có sẵn trong kho chờ Quý Vị tha hồ lựa chọn.
- Hàng ngàn mẫu thảm và màu sắc đủ kiểu để Quý Vị lựa chọn.
- Kitchen Cabinet 100% cây thật (không phải cây mạc cưa)

Each office is independently operated.

8209 - 8211 Bolsa Ave.
Midway City, CA 92655
Tel: (714) 894-1177
Fax: (714) 894-7093

490 Parrot St. Suite A
San Jose, CA 95112
Tel: (408) 286-8854
Fax: (408) 286-8872

2128 Rosemead Blvd.
So. El Monte, CA 91733
Tel: (626) 442-1188
Fax: (626) 442-7888

Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed



Thanh Hà, một trong những giọng ca của TT Hoa Biển.

Tìm Hiểu Luật Pháp Hoa Kỳ

Luật thuê nhà

LUẬT SƯ LYLY NGUYỄN

Tại Hoa Kỳ không hẳn ai cũng có khả năng hay điều kiện mua nhà mà phần đông phải cư ngụ ở nhà thuê một thời gian dài trước khi dành dụm được đủ tiền mặt đặt mua nhà. Trong luật địa ốc cũng có nhiều luật lệ liên quan đến thuê mượn nhà đất áp dụng cho cả tư gia lẫn cơ sở thương mại ràng buộc dưới hình thức hợp đồng thuê nhà (lease agreement).

Hợp đồng thuê nhà là một văn kiện ghi nhận các điều kiện được chủ nhà (landlord hay lessor) và người ở thuê (tenant hay lessee) đồng ý ký kết. Chủ nhà là người có quyền sở hữu trên một ngôi nhà cho người thuê quyền chiếm hữu và sử dụng ngôi nhà ấy đối lại lấy một số tiền hàng tháng trong một thời gian hạn định. Hợp đồng thuê nhà thường được viết thành văn bản nhưng đôi khi có

Tiếp trang B3

PACIFIC INSURANCE

10161 Bolsa Ave. #104A, Westminister, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)

www.pacificautoinsurance.com

• BẢO HIỂM XE

• NHÀ

• THƯƠNG MẠI

Open 7 days a week

Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000

Toll Free: 866-6-PACIFIC

GIÁ RẺ NHẤT

Xe Đò HOÀNG

ONE WAY:

Little Saigon - San Jose: **\$30**

Little Saigon - San Francisco: **\$40**

Little Saigon - Oakland: **\$40**

Little Saigon - Sacramento: **\$50**

ROUND TRIP:

Little Saigon - San Jose: **\$60**

Little Saigon - San Francisco: **\$80**

Little Saigon - Oakland: **\$80**

Little Saigon - Sacramento: **\$100**

LỊCH TRÌNH MỖI NGÀY

KHOI HÀNH TỪ NAM CALI:

- Westminster:** 10:00 AM (Chợ ABC: 8970 Bolsa Ave., CA 92683)
- El Monte:** 10:30 AM (Chợ Viễn Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)
- Chinatown:** 10:45 AM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)

ĐẾN:

- San Jose:** 4:30 PM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)
- San Francisco:** 5:30 PM (Mc Donald 600 Van Ness Ave., CA 94102)
- Oakland:** 5:45 PM (Bánh Mì Ba Le 1500 International, CA 94606)

KHOI HÀNH TỪ BẮC CALI:

- San Francisco:** 6:30 AM (Mc Donald 600 Van Ness Ave. CA 94102)
- Oakland:** 7:00 AM (Bánh Mì Ba Le 1500 International, CA 94606)
- San Jose:** 8:30 AM (Lee's Sandwich 2525 King Road, CA 95112)

ĐẾN:

- Chinatown:** 2:00 PM (Cây xăng 76: 2001 N. Broadway, CA 90031)
- El Monte:** 2:15 PM (Chợ Viễn Đông III: 2650 N. Rosemead Blvd. CA 91733)
- Westminster:** 3:00 PM (Chợ ABC: 8970 Bolsa Ave., CA 92683)

San Jose: 408. 729-7885 * Santa Ana: 714. 839-3500

Toll Free: 1-888-8-ĐI XE ĐÒ /1-888-834-9336

www.xedohoang.com

*** Công ty xe đò DUY NHẤT của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California**

*** Xe Bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "RESTROOM" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.**

*** Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu Dollars. * Phục vụ AN UỐNG MIỄN PHÍ.**

*** Thứ Năm**

*** Thứ Sáu**

*** Thứ Bảy**

*** Chủ Nhật**

CHỌN MẶT GỖ VÀNG, CHỌN SỰ AN TOÀN, UY TÍN XIN CHỌN:

XE ĐÒ HOÀNG

Tăng cường thêm chuyến 4:00 PM đi San Jose

Little Saigon - San Jose One way \$30

ĐẶC BIỆT: Hàng ngày có xe đi San Diego lúc 3:00 PM



Kỳ 140

-Nếu có việc làm khác tao cũng thôi nghề này.
-Tại sao vậy?
-Tôm quá, cứ mỗi buổi sáng nhìn thấy chậu đồ tao ón lên tận xương sống, có thể có đủ thứ vi trùng bệnh hoạn ở trong chậu đồ ấy, anh Tư, anh Sáu cũng phải ón.
-Cái gì cũng gồm hết, nội tao ừi quần áo mà phải ngửi mùi khói bốc lên cùng đã tởm rồi, đúng, có việc khác thì nên thôi, tao thì

chưa biết ngày nào sẽ bỏ đi, tao sẽ biến khỏi nơi này.
-Còn gia đình mày thì sao, họ lo lắng cho mày?
-Không có đâu, họ biết tính tao mà. Có điều mày tìm được việc gì khác hãy bỏ đi, mà mày đừng bỏ đi theo kiểu tao.
-Sao vậy?
-Mày còn cần tìm người thân của mày, chẳng hạn gia đình có Thu bỏ của mày, biết đâu họ cũng đang tìm mày, vì mày mất tích bí ẩn quá.
Qua những lần tâm sự với nhau, Nguyễn không ngăn ngại kể chuyện cho An nghe về thân phận của mình và cả chuyện người yêu của mình nên An biết rõ bạn và càng thương bạn hơn, tình bạn trở nên thâm thiết. An làm được gì cho bạn là giúp đỡ liền, Nguyễn kết luận là người bạn tốt. Nguyễn quý bạn. Nguyễn trả lời bạn:
-Đúng đấy, cái nợ tình nghĩa của tao còn nặng quá, tao phải tìm Thu chứ, tìm gia đình của nàng.
-Nghĩ thế là phải, tao tuy có gia đình và không phải xa quê hương như mày, nhưng không có tình bạn và những tình nghĩa như

mày có, nên cũng chẳng có gì đáng quan tâm, bởi tao từ bé cho đến lớn cô đơn, nên trở nên phá phách, tao cô đơn giữa hạnh phúc mà tao có, cái suy nghĩ của tao hơi rác rưởi không giống những người khác, có lẽ chỉ mình mày hiểu tao.
Nguyễn cảm động vì một tình bạn, như Nguyễn đã cảm động vì tình bạn của Bá Bằng thời niên thiếu. Về đến con hẻm dẫn vào tiệm giặt ủi của anh chủ Hai Lèo, Nguyễn xuống xe để An tiện về nhà. Bữa tiệc của con bé Thu Huyền cũng đã vãn, những câu kép có dao xách đòn vể, họ chào nhau những câu rất là xảo ngữ cái lương, Thu Huyền thì tiễn khách, ón ền như một cô đào chính hiệu. Kệ nó Nguyễn đi thẳng vô nhà, tới giường nằm, đèn sáng trong khu nhà tón, nguyên thấy tò tuần báo Nguyễn mua hồi chiếu, trong tờ báo ấy có một số tên bạn bè của chàng, tên Nhiên, bút hiệu của hần. Nhưng tờ báo bị đục nham nhỏ, có lẽ những bài viết nào đó không có lợi cho chế độ nên bị kiểm duyệt bị đục trắng cả bài hay từng đoạn. Báo chí bấy giờ như vậy, rất nhiều tờ báo, không kể nhật báo, nguyệt san hay tuần báo thường bị đục trắng, đục giả bực mình nhưng cũng phải chịu thôi. Tình hình có vẻ xói động trở lại sau chính biến

11-11 cuộc đảo chánh của Nguyễn chánh Thi không thành. Không biết chính phủ có mạnh hơn không, nhưng sự đàn áp thì ngày càng thêm dữ dội, cơ quan mật vụ như hùm như beo, hồ ra vô vấn là bị bắt bị tù, không kể quốc gia hoặc công sản, người ta thất kinh khi nghe tên bác sĩ Trần Kim Tuyền, tên những trại giam bí ẩn như trại tù Mang Cá ở Huế, Chín Hám cũng ở nơi nào đó ở Thừa Thiên do ông em út của tổng thống Diệm. Người bị bắt về tội chính trị thật nhiều. Nguyễn không muốn dấy vào chuyện chính trị nên chàng thường lơ đã, hoặc cố để ý đến thì cũng phiền diện, và lại thời gian này Nguyễn cũng chẳng tiếp xúc với ai, ngoài An là người bạn thân, tình cảm bạn bè cuối cùng Nguyễn còn lại.
Nguyễn giờ xem vài trang báo, chán quá, chẳng có gì để đọc, bài vở nào cũng lem nhem đục đục. Chắc Nhiên không phải làm ở tờ báo này, anh chỉ công tác qua bài vở, như thuở này Nguyễn từng làm, mình có hỏi ở tờ báo cũng vô ích. Nguyễn nghĩ thế và đặt tờ báo sang một bên. Gió mát làm Nguyễn quên cả mắc mùng, rượu bấy giờ mới ngấm, Nguyễn buồn ngủ díp mắt, chàng chìm dần vào giấc ngủ...

Còn tiếp



Các vị cao niên đang sinh hoạt tại một trung tâm dinh dưỡng ở Nam California.

Buổi hội luận “Về hưu làm gì?” tại nhật báo Người Việt, ngày 13-11

NGUYỄNGQCHẤN, CNN

Little Saigon, Westminster, CA. - Tạp chí Thế Kỷ 21 vừa phổ biến giấy mời đến quý vị cao niên và những vị đang chuẩn bị về hưu, tới tham dự buổi “Nói chuyện với người về hưu” do bác sĩ Nguyễn Tấn Hồng và giáo sư Nguyễn Trung Quân phụ trách, tổ chức ngày 13 tháng Mười một, 2004; từ 2 PM đến 4 PM. Tại “Phòng sinh hoạt Lê Đình Diểu”, nhật báo Người Việt, số 14771 Moran Street, Westminster, Ca 92683. Vào của tự do.
Quý vị cao niên khi bước vào tuổi lục tuần luôn luôn bị đè nặng với hàng chục câu hỏi: Về hưu sẽ ra sao? Về hưu rồi làm gì? Về hưu như thế nào? Ở đâu? Vui hay buồn? Tất cả những suy nghĩ này làm tăng thêm nỗi lo âu, khi về hưu chúng ta có là gánh nặng cho gia đình, con cái chăng?
Tạp chí Thế Kỷ 21 cảm thông nỗi suy tư này và xin

mời quý vị tới dự buổi sinh hoạt nêu trên. Hai diễn giả, qua kinh nghiệm bản thân, sẽ trình bày các thách thức liên hệ tới ngày hưu dưỡng và cùng thảo luận:
* Trước và sau khi về hưu, cần làm những gì? Sửa soạn ra sao? Làm gì để cho đời sống được sinh động, vui vẻ và hữu ích?
* Khi già yếu, bệnh tật, cư dân miền Nam California cần làm gì để xin được dịch vụ săn sóc tại gia?
Bác sĩ Nguyễn Tấn Hồng từng đảm trách Bộ Thanh Niên và Bộ Cựu Chiến Binh VNCH (thập niên 1960). Bác sĩ Nguyễn Tấn Hồng đã về hưu 10 năm và ông vẫn hoạt động hăng hái trong lãnh vực văn hóa và thiện tập. Hiện nay ông là con chim đầu đàn của Trung Tâm Thiện Tập Làng Cây Phong (Québec, Canada).
* Giáo sư Nguyễn Trung Quân, nguyên là hiệu trưởng

các trường trung học Phan Thanh Giản, Cần Thơ, Nguyễn An Ninh Sài Gòn trước năm 1975. Giáo sư Nguyễn Trung Quân vừa về hưu sau nhiều năm phục vụ tại Sở An Sinh Xã Hội tiểu bang California.
Hai vị diễn giả của buổi sinh hoạt “Về hưu làm gì?” cũng là Giáo Thọ (Dharma Teachers) trong truyền thống thiền tập làng Mai.
Xin ấn cần giới thiệu đến Quý vị. (C.N.N.)
kỷ niệm nữ anh hùng Triệu Trinh Nương
Tiếp trang B1
chống Pháp...
Nay các con cháu của Bà Trưng Bà Triệu dù có phải rời xa xứ sở quê hương nhưng vẫn một lòng dõi về những trang sử rạng ngời của dân tộc. Cũng đã có những trường hợp

người phụ nữ Việt ở hải ngoại đã làm nổi bật nét anh hào của người phụ nữ Việt vốn mang những dòng máu Triệu Trưng xưa, như nữ khoa học gia Dương Nguyệt Ánh, người đàn bà mà báo chí Hoa Kỳ đã mệnh danh là “The Bomb Lady” đã đóng góp tài năng và trí tuệ của mình trong công cuộc chống khủng bố toàn cầu.
Năm nào chương trình kỷ niệm Bà Triệu của Hội Phụ Nữ Thiện Nguyễn và Hội Thái Cực Quyền cũng tổ chức thật trọng thể. Năm nay, tại hội trường nhất báo Người Việt vào chiều hôm qua Chủ Nhật 7 tháng 11, Hội đã gia tăng được tuổi trẻ VN hải ngoại vào lễ kỷ niệm này. Hơn 20 thiếu nữ trong tuổi 20, tuổi của Bà Triệu xưa khi cầm quân khởi nghĩa đánh đuổi quân Đông Ngô, đã, trong những bộ đồng phục phụ nữ VN màu vàng tươi trình trọng làm lễ rước di ảnh Bà Triệu trong âm thanh rộn rã của những hồi chiêng trống và những tràng vỗ tay ca ngợi của hàng trăm đồng hương các giới đến tham dự.
Sau phần nghi thức khai mạc, Hội Trưởng Lê Giang Phan Thị Chín đã lên ngỏ lời chào mừng quan khách đồng hương và nhắc lại lịch sử chống ngoại xâm oai hùng của dân tộc Việt và nhấn mạnh đến vai trò của người phụ nữ Việt Nam ngày thường là nội tướng nhưng khi giặc đến nhà thì cũng có thể như Bà Triệu cuối voi xông vào trận mạc độc thúc toàn dân cùng giữ vững cõi bờ.
Trong buổi lễ kỷ niệm này, ban tổ chức cũng nhắc lại cuộc khởi nghĩa và chiến đấu oai hùng của Bà Triệu cùng dân tộc Việt và được hai mươi thiếu nữ VN diễn lại. Vai Bà Triệu năm nay do em Mộng Diệp, 19 tuổi sinh viên khoa tâm lý của UCI thủ diễn. Những màn múa kiếm của các em vốn là những võ sinh của các võ đường Việt Nam tại Nam California đã làm cho lễ kỷ niệm thêm phần sinh động. Quá là ban tổ chức đã khéo nhắc nhở tuổi trẻ VN trong lễ kỷ niệm này là hãy

nuôi dưỡng tinh thần văn võ cho được song toàn để dân tộc Việt lại có những thế hệ đích thực là con cháu của Bà Trưng Bà Triệu.
Buổi lễ kỷ niệm sau những nghi thức tế lễ cổ truyền, còn cả một chương trình văn nghệ giúp vui với những ca nhạc, nghệ sĩ trong cộng đồng như Mỹ Thúy, Nhã Đoàn, Thanh Mỹ, Vũ Khang v.v... Ngoài ra còn những màn võ thuật cổ truyền VN do võ sinh của võ đường Tiên Long Võ Đạo Bình Định biểu diễn rất ngoạn mục.
Đã từ 10 năm nay, Hội Phụ Nữ Thiện Nguyễn và Hội Thái Cực Quyền bỏ rất nhiều công sức để tổ chức hàng năm ngày lễ Kỷ Niệm Bà Triệu. Công lao ấy đã mang lại kết quả thật tốt đẹp là tuổi trẻ VN được hiểu biết thêm về lịch sử của dân tộc, cũng như cộng đồng người Việt chúng ta có dịp nhắc lại với nhau tinh thần độc lập, chống ngoại xâm của dân tộc vốn có từ những ngày lập quốc để un đúc nên tinh thần không khoan nhượng với chế độ CS đang làm lụn bại dân tộc.
Nhà thơ Giang Hữu Tuyền lâm bạo bệnh
Tiếp trang B1
Thời Báo lâm bạo bệnh bất ngờ, hiện đang nằm hôn mê tại Trung Tâm Y Khoa của Trường Đại Học George Washington. Các tin chi tiết cho biết, như thường lệ sáng Thứ Năm vừa qua ông Giang Hữu Tuyền đi cùng một người bạn là võ sư Vương Đình Thanh, tới phi trường nhận báo Viet Tide để phát hành trong vùng. Theo võ sư Vương Đình Thanh, tại nơi nhận báo ông Giang Hữu Tuyền cảm thấy chóng mặt nên ngồi chờ ngoài xe, trong khi ông Vương Đình Thanh làm thủ tục nhận báo. Khi sắp báo lên xe xong, ngồi vào tay lái ông Thanh mới phát giác là ông Giang Hữu Tuyền đã hôn mê, nên gọi 911 để các nhân viên cứu cấp tới mang ông Giang Hữu Tuyền vào bệnh viện. Nguồn

tin thân hữu cũng cho biết, nhà thơ Giang Hữu Tuyền đã hôn mê ngay từ khi nhập viện tới giờ, ông hiện đang sử dụng các máy trợ sinh để duy trì hơi thở.
Nhà thơ Giang Hữu Tuyền năm nay gần sáu chục, nguyên là một sĩ quan thuộc quân chủng Hải Quân Việt Nam Cộng Hòa. Ông tới Mỹ từ năm 1975, và cư ngụ tại vùng thủ đô Hoa Thịnh Đốn từ đó tới nay. Tuổi cũng nên nhắc lại, trong tác phẩm văn học đầu tiên của người Việt in tại Mỹ là Tuyền tập thi ca 1975 - 1977, do nhà xuất bản Bối Cối ở Nam Cali thực hiện, với sự góp mặt của 8 nhà thơ gồm: Nguyễn Nam An, Hoàng Phú Hoan, Hoàng Chính Nghĩa, Hoàng Khởi Phong, Cao Tấn, Thi Thạch, Trần Mộng Tú, Giang Hữu Tuyền.
Là một người đầy nhiệt huyết, năng lòng với đất nước, nhà thơ Giang Hữu Tuyền góp mặt trong rất nhiều hoạt động văn hóa, chính trị, xã hội tại thủ đô. Trước khi sáng lập tờ Hoa Thịnh Đốn Thời Báo, nhà thơ Giang Hữu Tuyền đã tham gia hoạt động trong Mặt Trận Quốc Gia Thống Nhất Giải Phóng Việt Nam, chịu trách nhiệm coi sóc tờ Cờ Vàng, tờ báo đầu tiên của tổ chức, khi Mặt Trận mới bắt đầu xuất hiện. Nhà thơ Giang Hữu Tuyền cũng đã từng sát cánh với nhà báo Ngô Vương Toại hình thành tờ Việt Chiến, một tờ báo quy tụ rất nhiều nhà văn, nhà thơ, nhà báo, các nhà trí thức và các nhân vật hoạt động trên toàn nước Mỹ. Khi tờ báo này đình bản, trong khi nhà thơ Giang Hữu Tuyền đng tờ Hoa Thịnh Đốn Thời Báo thì nhà báo Ngô Vương Toại làm tờ Thủ Đô Thời Báo.
Tờ Hoa Thịnh Đốn Thời Báo đã góp mặt với cộng đồng Việt Nam vùng thủ đô được gần hai chục năm. Việc lâm bệnh đột ngột của nhà thơ Giang Hữu Tuyền là một thiệt thòi lớn cho cộng đồng Việt Nam cũng như cho báo chí Việt Ngữ vùng Hoa Thịnh Đốn.

Bác Sĩ Nha Khoa

DƯƠNG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
WESTMINSTER	★	BEACH BLVD	MAGNOLIA
BOLSA		FWY 405	BROOKHURST

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683

Tel: (714) 373-8032

(Ngay góc đường Beach & Westminister, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC

BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D.

BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.

BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.

TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỨ V.N., CHỤP X-RAY

với sự cộng tác của

BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC AN, M.D.

Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:

ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE

LÀM THẺ XANH, DI DÂN

và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)

Giữ Khám Bệnh:

* Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM

* Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

NHẬP QUỐC TỊCH

Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thi nhớ mang theo:

1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.

2) Thẻ xanh (Green Card)

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.

Civil Surgeon

10495 Bolsa Ave., #106, Westminister, CA. **Tel: (714) 531-5201**

Luật thuê nhà

Tiếp trang B3

được' (warranty of habitability) có nghĩa là chủ nhà phải giao cho người thuê một căn nhà hội đủ tiêu chuẩn an toàn tối thiểu do chính phủ ấn định chứ không được giao nhà theo kiểu 'thấy sao ở vậy' nhiều khi mái nhà dột nát hay tường mục vách siêu gây nguy hiểm cho người đến ở và sau đó còn có trách nhiệm bảo trì tình trạng an toàn trong suốt thời hạn cho thuê. Ngoài ra luật tiểu bang còn hạn chế sau mỗi kỳ mãn hạn không cho chủ nhà tự ý tăng tiền thuê không theo tiêu chuẩn mà chỉ được tăng một mức tối đa nào đó nếu có ký kết hợp đồng mới.

Thuê nhà để ở (residential lease) căn bản không mấy khác biệt với thuê nhà thương mại (commercial lease), tuy nhiên luật lệ tiểu bang và địa phương thường chú trọng bảo vệ người thuê nhà ở hơn. Một thí dụ, tiểu bang ấn định nhà cho thuê phải hội đủ điều kiện an toàn căn bản cho người ở thuê và còn có nhiều điều luật khác ngăn ngừa không để người thuê bị chủ nhà có hành vi thiếu lương thiện lạm dụng. Thuê cơ sở thương mại được coi là một giao dịch giữa những người có kiến thức chuyên môn kỹ kết cho nên không mấy cần đến sự can thiệp của chính quyền vì thương gia nào cũng đủ kiến thức và kinh nghiệm trong việc thương lượng sao cho có lợi cho nghiệp vụ của họ chứ không 'ngây thơ' như người đi thuê nhà ở.

Như đã đề cập chủ nhà trên đất Mỹ có bốn phận phải bảo trì ngôi nhà cho thuê trong tình trạng cư ngụ được và phải sửa chữa hư hỏng nếu có. Các bộ luật gia cư tại các địa phương (local housing codes) đều có ấn định tiêu chuẩn rõ ràng và có định nghĩa căn bản mô tả một ngôi nhà tươm tất, an toàn và vệ sinh thích hợp cho loài người trú ngụ. Tất nhiên vì lý do đó khi có nhà cho thuê thì chủ nhà không những phải giao nhà với tình trạng hợp theo luật mà còn có bốn phận bảo trì tốt đẹp trong suốt thời kỳ người thuê chiếm hữu.

Luật thuê nhà có ấn định một điều lệ gọi là 'sửa nhà trừ tiền' (repair and deduct) theo đó người thuê khi phát hiện ra một hư hỏng trong nhà thì được quyền viết thư báo cho chủ nhà biết và yêu cầu sửa chữa. Trong tình này người thuê phải mô tả rõ ràng hư hỏng ra sao đồng thời ra hạn cho chủ nhà một thời hạn hợp lý để sửa chữa. Sau hạn định đó nếu chủ nhà không trả lời hay không chịu sửa thì người thuê có quyền muốn thợ chuyên môn bên ngoài đến sửa và xuất tiền túi ra trả lấy biên lai rồi sau đó trừ số tiền đã chi này vào tiền nhà tháng tới. Điều luật này thường có ghi trong mẫu hợp đồng thuê nhà và cũng ấn định giới hạn tối đa số tiền người thuê có quyền ứng ra sửa chữa với điều kiện

không quá một tháng tiền mướn nhà.

Nếu căn nhà thuê bị hư hỏng khiến lâm vào tình trạng không cư ngụ được thì dụ như mái nhà dột nặng thì người thuê nhà sẽ phải bắt buộc rời nhà (constructively evicted) và có quyền không trả tiền nhà tháng đó cũng không phải bồi thường thiệt hại cho chủ nhà vì dọn ra sớm hơn giao ước. Để được quyền này trước hết người thuê phải viết thư báo ngay cho chủ nhà khi tình trạng hư hỏng mới xảy ra và cho chủ nhà một thời hạn hợp lý để sửa chữa hư hỏng đó ngay. Nếu sau hạn định mà chủ nhà không chịu sửa thì lúc ấy người thuê có quyền tự ý dọn ra mà không vi phạm hợp đồng.

Vào cuối hạn kỳ thuê như đã thỏa thuận thì chủ nhà có quyền chấm dứt giao kèo và thu hồi lại nhà. Thông thường hợp đồng thuê nhà có ấn định chủ phải thông báo bằng thư trước 30 ngày hợp đồng mãn hạn cho người thuê biết ý định đòi nhà để người thuê có đủ thời giờ chuẩn bị dọn ra ngay khi hết hạn. Tuy nhiên có nhiều hợp đồng có điều khoản cho người thuê thay vì dọn ra được quyền lựa chọn ký một hợp đồng mới tiếp theo sau một hạn định ngắn. Nếu muốn như vậy thì ngay khi vừa mãn hạn và không trong tình trạng vi phạm giao kết thì người thuê có quyền viết thư cho chủ nhà biết ý định muốn ký hợp đồng mới theo điều khoản này.

Cũng có nhiều hợp đồng thuê nhà có xác định không cho gia hạn khi mãn kế ước thì ngay sau tháng cuối đương nhiên người thuê bị chuyển sang tình trạng thuê trả từng tháng một. Lúc đó cả hai bên chủ nhà và người thuê đều có quyền thông báo bằng thư cho phía bên kia biết ý định chấm dứt sau 30 ngày sẽ dọn ra ngay. Nếu lưu ý nếu báo ít hơn 30 ngày thì kế như vô hiệu lực thí dụ người thuê viết giấy thông báo vào ngày 15 tháng 11 cho chủ nhà biết ý định sẽ trả nhà vào ngày 1 tháng 12 thì thư thông báo này coi như vô hiệu, người thuê vẫn phải trả đủ tiền nhà tới 15 tháng 12.

Cũng như thường lệ người viết xin xác nhận nội dung của những loạt bài tìm hiểu luật pháp này chỉ có mục đích sử dụng với tính cách thông tin (information) giúp quý độc giả một vài kiến thức tổng quát căn bản về luật pháp Hoa Kỳ mà thôi và không thể coi như liên hệ của luật sư với thân chủ (attorney-client relationship). Do đó nếu có vấn đề liên quan đến luật, quý độc giả vẫn cần phải thảo luận với một luật sư chuyên môn về trường hợp của quý vị.

Nếu cần tham khảo riêng xin liên lạc với Luật Sư LyLy Nguyễn tại văn phòng ở 12912 Brookhurst Street, # 365, Garden Grove, CA 92840, điện thoại (714) 530-7865

Chân dung Tô Thùy Yên

HUY PHƯƠNG

sau trồng cây ăn trái. Đây là một quận ven biển, tiếp giáp với chiến khu An Phú Đông, trên đường xâm nhập của những người trong thời kháng chiến chống Pháp, nên thanh niên Gò Vấp cũng có lớp tù, lớp chết như phần lớn thanh niên thời loạn của chúng ta.

Tô Thùy Yên tên thật là Đinh Thành Tiền sinh năm 1938, nơi vùng đất ấy, trong một gia đình đông anh em gồm năm trai và năm gái mà ông là con cả. Gia đình Tô Thùy Yên ở Gò Vấp thuộc loại điển chủ có nhà máy xay lúa và biến chế thực phẩm lâu đời, dấu tích để lại là Quận Đường Gò Vấp chính là ngôi nhà của bên ngoại của ông. Nhưng đến đời Tô Thùy Yên thì cảnh nhà đã sa sút, nhưng vẫn thường nói với bạn bè, thân phụ ông thì con nhà giàu, mà ông lại chịu cảnh con nhà nghèo. Phải phụ nữ thì cũng gồng gánh tiểu thương, thân phụ ông đi làm công chức, là chuyên viên phòng bảo chế của Viện Pasteur, rồi sau đó là phòng thí nghiệm của nhà thương Chợ Rẫy, Sài Gòn. Tô Thùy Yên đã vào Trung Học Petrus Ký với cái thời concours 100 người mới lấy 1 vì trường ọc không phát triển kịp với đà gia tăng dân số, và vì loạn lạc chiến tranh, dân lục tỉnh đã đổ lên Sài Gòn sinh sống... Sau một trận thương hàn suýt chết, ông nhập học trễ mất vài tháng nên phải đổi trường sang Les Lauriers, và ông đã tốt nghiệp trung học với cả hai chương trình Việt Pháp. Thời gian sau đó, Tô Thùy Yên theo đuổi một cách tài tử vài chứng chỉ Văn Khoa Sài Gòn trong thời gian ông mặc áo lính.

Hầu hết thanh niên vào thời ông, ra trường đều đi làm công chức hay dạy học như một sinh kế, Tô Thùy Yên chưa có một ngày "sáng vác ò đi tới vác về", chẳng có đi dạy học thì cũng phát phơ một hai niên khóa ở Sài Gòn, Bình Dương hay Rạch Giá. Từ những năm 1962, Tô Thùy Yên đã tham gia nghề viết lách như một "free lane", ông đã làm báo Thế Kỷ 20 của GS Nguyễn Khắc Hoạch cùng với Trần Lê Nguyên, Lý Hoàng Phong và Ngọc Dũng, những người đó bây giờ đều đã qua đời. Và sau đó với Sáng Tạo của Mai Thảo, với một trong những bài thơ bắt đầu chuyển hướng đầu tiên mà người ta vẫn còn nhớ là bài "Cánh đồng, con ngựa, chuyến tàu".

Khoảng thời gian 1972- 73, Tô Thùy Yên đã lập nhà xuất bản "Kẻ Sĩ", tuy đã xuất bản hơn chục tác phẩm văn thơ, nhạc, nhưng chính ông chưa có một tác phẩm ra đời. Đó cũng là một biệt lệ với một người thơ nổi tiếng như ông. Mãi đến năm 1995, khi sang Mỹ, bạn bè và độc giả của Tô Thùy Yên mới giúp ông tìm lại những bài thơ phiêu lạc và ấn hành "Tuyển tập thơ Tô Thùy Yên". Chín năm sau, tập "Thấp Tọa" này mới lại được diện kiến người yêu thơ.

Thế hệ của chúng tôi là thế hệ của những người sống trong chiến tranh, thuở nhỏ đã nghe bom đạn, thấy chuyện bố ráp, nhìn cảnh bêu đầu giữa chợ "giặc bố ráp chỉ điểm bao bố che mặt đầu, bác bặt tin ngoài hải đảo, chú mất xác nơi vầm sông". Lớn lên làm chiến tranh "sao chịu bịt mù hồn, chơi sinh tử quái đản, Nam quân Bắc quân trời sai tru diệt nhau". Thời gian từ đây, sang tới giai đoạn lưu lạc bên trời cũng là những hậu quả của chiến tranh: "Quê người lạ chỗ gói đầu, lạ trăng sao, lạ cả màu chiêm bao!" Tô Thùy Yên cũng không qua khỏi những đoạn đường và những đoạn trường ầy.

Cuối năm 1963, Tô Thùy Yên động viên vào khóa 17 Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức. Ông vốn là một người thông minh, cẩn trọng và xuất sắc, điều đó chứng minh khi đang học trung học, mọi học sinh đều phải theo học chương trình "huấn luyện quân sự học đường" (PMS), trong kỳ thi cuối khóa, học sinh Đinh Thành Tiền đã đỗ thủ khoa với cấp bậc chuẩn úy. Do vậy khi vào Trường Thủ Đức mọi sinh viên trong giai đoạn I đều lãnh phụ cấp trung sĩ thì ông đã ăn lương chuẩn úy. Những ngày đầu ở trong quân đội, Tô Thùy Yên đã ở vùng đồng bằng sông Cửu Long ba năm trước khi thuyền chuyển về Cục Tâm Lý Chiến. Thời gian đó, ông đã đi xuống nông thôn Nam Bộ làm công tác biên tập, phóng sự cho Đài Phát Thanh Ba Xuyên và các công tác dân sự vụ. Ở Cục Tâm Lý Chiến, Tô Thùy Yên có cơ hội đến với các vùng đất xa xôi như vùng Ashau, A Lưới trong các chuyến viếng thăm tiền đồn, hay, tuy không phải là nhiệm vụ của ông, thích đi làm phóng viên ngoài mặt trận. Trong quân đội, dù ở đơn vị tham mưu hậu tuyến, ông cũng đã thăng chức khá nhanh, chức vụ cuối cùng của ông là thiếu tá trưởng phòng Văn Nghệ Cục Tâm Lý Chiến.

Tháng 5-1975, cũng như tất cả kẻ sĩ miền Nam, Tô Thùy Yên trời tay đi từ 10 năm qua các trại Hoàng Liên Sơn, Bắc Thái, Thanh Phong... Ra tù vì tội danh sĩ quan miền Nam, Tô Thùy Yên lãnh thêm một đoạn đời biệt giam tại miền Nam với các tội danh phản động, gián điệp ngoại quốc vì những bài thơ và sự liên lạc của ông với các nhân vật văn hóa ở nước ngoài. Trong trại biệt giam, một đêm, ông đập vỡ tròng kính lão, làm vũ khí phản kháng cắt động mạch tay trái của ông, nhưng số ông chưa được chết để hôm nay chúng ta lại được gặp gỡ ông ở đây.

Ra tù, Tô Thùy Yên mới được biết các cơ quan như Amnesty, Unesco, Human Right và cả những cá nhân như phu nhân Tổng Thống Pháp Mitterand, Tổng Thống Tiệp Khắc Havel đã can thiệp cho ông, và Tô Thùy Yên trở thành hội viên danh dự của các trung tâm Văn Bút Thụy Sĩ, Canada, Pháp, Ba Lan, Tiệp Khắc mặc dầu chưa một ngày nào ông là hội viên Văn Bút.

Tô Thùy Yên đến Hoa Kỳ vào cuối năm 1993 do ông là Cộng Tiễn và Hội Văn Hóa Việt Nam ở Minnesota bảo trợ và, ông và gia đình về định cư tại Houston, Texas được ba năm nay.

Singapore hô hào người dân đi ăn cưới đúng giờ

SINGAPORE (Reuters) - Sau khi hô hào người dân tươi cười nhiều hơn nữa, xã nước bốn cầu sau khi sử dụng, lịch sự khi ra đường và để nhiều con, chính phủ Singapore đang nhắm vào những vị khách tham dự tiệc cưới không tôn trọng giờ giấc trong nỗ lực mới nhất để cải thiện phép xã giao.

Bất mãn trước các báo cáo nói những tiệc cưới gặp trở ngại vì các vị khách đến muộn, phong trào vận động điều tốt do chính phủ Singapore cầm đầu đã mở một chiến dịch "Đúng giờ tại các tiệc cưới" năm thứ nhì trong hai năm liên tiếp.

Khoảng 800,000 tấm thiệp "nhắc nhở đúng giờ" đã được gửi tới các khách sạn, là những nơi thường tổ chức tiệc cưới tại Singapore. Những thiệp này được chuyển cho những cặp tổ chức đám cưới

để gửi kèm theo thiệp mời, và có một lời "cảm ơn" lịch sự đối với khách tới đúng giờ.

Số thiệp nói trên gấp đôi số thiệp được gửi đi vào năm ngoài.

Những người có tuổi thường đến trễ tại các tiệc cưới của người Trung Hoa để tỏ ra là quan trọng. Nhưng chính phủ bất mãn khi thấy giới trẻ cũng làm như vậy.

Singapore, có tiếng là quán trọ mới cách chỉ ly dân số giàu có gồm 4.2 triệu người của mình, thường xuyên đưa ra những chiến dịch toàn quốc nhằm tạo khuôn mẫu về động thái xã hội.

Trong những năm vừa qua, chính phủ cũng vận động để thế hệ mới kết hôn ở tuổi trẻ hơn và nghĩ tới việc khởi sự xây dựng gia đình để chống lại khuynh hướng sinh suất giảm đi của Singapore, hiện ở mức thấp kỷ lục. (n.n.)

Nhật Bản: Sở thích của phụ nữ độc thân

TOKYO, Nhật Bản.- Những cuốn sách ảnh giới thiệu về chó mèo, về thức ăn và các loại vòng cổ cho vật nuôi trong nhà nằm đầy trên giá ở Veronique, một cửa hiệu lớn ở Ebisu, khu trung tâm Tokyo.

Thực ra, thành công của Veronique dường như có từ xu hướng không kết hôn, thay vào tình yêu cho bạn đời là tình yêu dành cho chó mèo.

Chủ cửa hiệu Rie Shimozono nói: "Rất nhiều phụ nữ coi chó là gia đình hay đứa con của họ. Họ mang theo chó trong túi để luôn có thời gian chăm sóc nó".

Đang dần mất nhìn vào các gian hàng là Kazoko Endo cùng chú chó yêu Fukusuke.

Cũng như nhiều cô gái Nhật khác, Kazoko ngoài 30 tuổi, thành đạt, vẫn đang độc thân

và chưa có con cái. "Tất nhiên rồi cũng đến lúc chúng tôi lấy ai đó", Kazoko nói, ám chỉ đến bản thân và chú chó yêu.

Tuy nhiên, thực tế đến nay đã 38 tuổi mà cô không hẹn hò với ai, và cho rằng kết hôn không phải là ưu tiên số một.

Các cô gái độc thân cũng không phải lo chuyện ngủ đêm lạnh lẽo. Từ cuối năm ngoài, công ty Kameo đã tung ra loại gối "Cánh tay bạn trai". Người sử dụng có thể được vỗ về mà không phải lo chuyện phải nghe tiếng gáy hay yêu cầu, đòi hỏi.

Nhiều nữ khách hàng ca ngợi loại gối này giúp họ ngủ say mà không phải lo đến chuyện bị phản bội. Hơn nữa, sự nghiệp của họ cũng không bị ảnh hưởng.

Tô Thùy Yên lập gia đình năm 1961 với cô Huỳnh Diệu Bích, một giáo chức. Hai ông bà sinh hạ được bốn người con, một mất ở Việt Nam, còn ba, hai trai một gái đều thành đạt, sinh sống ở Minnesota và Dallas. Mặc dù, Tô Thùy Yên đã nói quá - là thơ của ông - thuộc phần người đọc, còn phần cây thuộc về tác giả, tôi cũng mạo muội và xin phép tác giả đến gần để xem vóc dáng cái cây đó, cái cây đã sinh ra trái tốt như thế nào, vì tôi là người đang viết về tác giả. Quả thật, cũng như nhiều nhà thơ thời thượng khác, Tô Thùy Yên cũng chịu nổi truân chuyên vì sự đào hoa - hay tài hoa - của ông. Đã có một thời gian ông có một cuộc tình với nhà văn nữ Thụy Vũ mà đôi người viết văn học sử đã nhầm đó là người vợ chính thức của ông. Ngoài ra từ khi gia đình ông đến Hoa Kỳ, có một nữ độc giả, một thiếu nữ trẻ trung và nhan sắc và là người rất yêu thơ đã đến với gia đình ông, như vừa là một người em, một người trợ tá và cũng là một người tri kỷ, mà ta đã thấy hình bóng thấp thoáng trong thơ Tô Thùy Yên: "Giờ lại sinh làm cô gái nhớ dịu hiền, dặt tay gả mù mè qua gió cát". Nếu Tô Thùy Yên phu nhân, không phải là bà Huỳnh Diệu Bích, người mà bạn bè thường gọi đùa là Bỏ Tất, thì có lẽ chúng ta không có cơ hội được đọc những bài "tuyệt thi" như hôm nay và để lại cho mai sau chăng?

Người ta nói rằng thơ thời tiền chiến không có sự hiện diện của lịch sử trong thơ, ngày nay có những nhà thơ mang sứ mệnh của kẻ sĩ, đem vào thơ mình dấu vết của lịch sử, một thứ lịch sử Việt Nam vô cùng khắc liệt, tan nát và đau đớn. Thông điệp đó đã gửi đến cho những người cùng thời và gửi lại hậu thế và Tô Thùy Yên là một kẻ sĩ như thế.

Luận về thơ không phải là mục đích của bài viết này, một bài viết chỉ muốn trình bày sơ lược chân dung của tác giả Tô Thùy Yên, một người đã mang thân mệnh chung của thế hệ chúng ta, gắn liền với các giai đoạn của chiến tranh, cam chịu, thấu hiểu, xông vào chiến tranh và cuối cùng là nhận những hậu quả của nó.

Tháng 10- 2004

Huy Phương



潘家洲
PETER PHAN
(714) 720-1818



Adjustable **1.250%**
15 Years Fixed **5.000%**
30 Years Fixed **5.500%**
** Rate subject to change without notice.*

CHUYÊN NGHIỆP – KINH NGHIỆM
Thông thạo tiếng Quan Thoại, Quảng Đông

ADVANCE FINANCIAL PC MORTGAGE - PC REALTY

9081 Bolsa Avenue # 201, Westminster, CA 92683
MUA / BÁN NHÀ - VAY TIỀN UP TO 100%
APARTMENT / COMMERCIAL / CONSTRUCTION

- Lãi Xuất Thấp Nhất
- Thủ Tục Dễ Dàng, Nhanh Chóng
- Lệ Phí Rẻ Nhất Vùng Orange County
- Hồ Sơ Không Được, Không Thu Lệ Phí

BẢO ĐẢM APPROVAL	
BANKRUPTCY	✓ OK
BAD CREDIT	✓ OK
FORECLOSURE	✓ OK
NO PAY STUBS	✓ OK
NO W2	✓ OK
NO TAXES	✓ OK



BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên lo về dịch vụ thanh toán tiền thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt.



Hypercom T7 Plus



Omni 3200 SE



Pinpad 1000 SE



Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà

Special Offer!!!

- * No Contract
- * No Cancellation Fees
- * No Monthly Minimum
- * No Annual Fees
- * No Batch Fees
- * Head Office located in Los Angeles, CA
- * Process over 1 billion dollars in transactions per year
- * Payment Solution Provider since 1987

Headquarter Office:
3055 Wilshire Blvd., 3rd Fl.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 888-339-0100
www.e-bankcard.com



Nurit 2085

**Free Supplies
Warranty Services
Available**

Westminster Office:
8361 Westminster Blvd. # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
Toll Free: 866-352-1333

ANNIVERSARY 10 YEARS D & D FISH PET

2413 S. FAIRVIEW AVE. # N, SANTA ANA, CA 92704

(Góc Warner & Fairview)

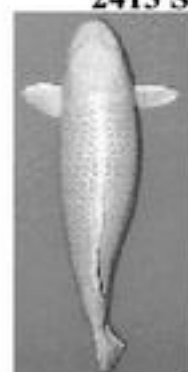
(714) 241-0807

Mở cửa
7 days a week

Cám ơn quý khách trong 10 năm qua.

D&D FISH PET

sẽ bớt 10% tất cả chim, cá, hồ cá,
all equipment về cá, chim... đủ loại.



**Cá Rồng vàng
sale \$199 / 1 con
Cá Koi sale từ
\$3 đến \$40**

COUPON
10% OFF cho tất cả các
mặt hàng trong tiệm
Hết hạn 11/12/04 Xin đem theo coupon

Chủ nhân Debbie & Danny kính mời



HOUSE OF IMPORTS

6862 MANCHESTER BLVD. • BUENA PARK • CA 90621

#1 VIETNAMESE SALEMAN IN THE NATION



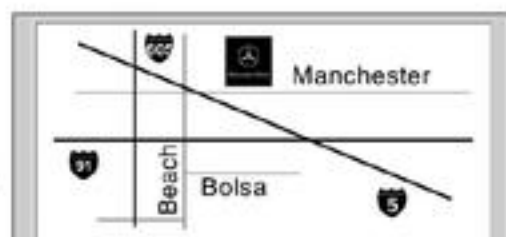
TONY HUYNH Fleet Manager
Cell (714) 719-6276

TONY HUYNH VÀ HOUSE OF IMPORTS MERCEDES 866-885-6864

Nhắc đến Mercedes, nghĩ đến Tony Huynh, nghĩ đến Mercedes, gọi ngay Tony Huynh, muốn mua Mercedes, phải gọi ngay Tony Huynh. House of Imports là đại lý lớn nhất, nhiều xe nhất và địa điểm gần nhất. House of Imports luôn có trên 600 xe mới và cũ để quý vị lựa chọn. Nhận trade-in tất cả các loại xe mới và cũ.

Xin vui lòng gọi lấy hẹn
với KIM HUYNH xin cảm ơn.

(714) 562-1124



Gọi về Việt Nam 29 xu/phút

(Điện thoại cầm tay và điện thoại nhà gọi qua số access của công ty EOT)
Gọi trực tiếp từ điện thoại nhà 33 xu/phút

Trong thời gian ưu đãi, tặng 3 tháng đầu, mỗi tháng 10 phút free gọi Việt Nam

- Gọi đến các thành phố ở Việt Nam cùng giá
- Gọi 1 phút, trả 1 phút
- Tiện lợi hơn thẻ điện thoại
- Gọi xuyên bang chỉ 3.9 xu/ phút
- Âm thanh rõ ràng
- Hóa đơn chi tiết, chính xác

Gọi Ngay Bây Giờ:

1 866 866 8660

Điện thoại tư gia và thương mại cùng 1 giá, 24/7, cũng được hưởng quyền lợi như nhau.

Bảng giá dưới dành cho điện thoại cầm tay:

Trung Quốc	3.5 xu	Pháp *	3.0 xu	Philippines *	15 xu
Hồng Kông	2.0 xu	Đức *	3.0 xu	Cambodia	35 xu
Đài Loan *	2.5 xu	Anh *	2.9 xu	Việt Nam	29 xu
Canada	2.9 xu	Mã Lai *	3.9 xu	Thái	13 xu



Communications made simple™

ợc áp dụng trong một số khu vực và tùy theo từng điều kiện khách hàng tham gia. Muốn biết thêm chi tiết và điều kiện, xin gọi: 1-866-866-8660. Hãng thông lệ phí \$1.50 E.O.T đã được thành lập vào năm 1994, có giấy phép của Ủy Viên Thông Tin Liên Bang cấp, có đăng ký với Chính Phủ Liên Bang. ©EOT 2004

Nhật ký rồng rắn

TRẦN ĐỘ

LTS: Đối với người Việt Nam cái tên Trần Độ là một tên tuổi lớn. Trước 75, trong Chiến Tranh Nam Bắc, ông là trung tướng chính ủy Cục R, cơ quan đầu não chỉ đạo trận chiến xâm lược từ miền Bắc. Sau khi miền Nam thất thủ, trở về Bắc Trần Độ được cử làm trưởng ban khoa giáo trung ương, một chức vụ nâng về chính trị, tuyên truyền. Vào thời điểm này các phe phái trong tập đoàn lãnh đạo của Đảng Cộng Sản VN bắt đầu chia rẽ vì quyền lực, Trần Độ không bị lôi cuốn vào những tranh chấp nội bộ này, nhưng ông cũng không được lòng các phe có ưu thế, nên giám chân tại chỗ cả về cấp bậc cũng như chức vụ cho tới ngày về hưu.

Càng về cuối đời, Trần Độ càng có nhiều thời gian chiêm nghiệm lại cuộc đời mình. Nhất là sau khi đã về hưu, chứng kiến những cuộc thanh trừng nội bộ, chứng kiến sự tha hóa của các nhân vật đầu sỏ đang cầm quyền, mục kích những con người ngồi trên đỉnh quyền lực, quay lưng lại với quá khứ gian khổ của mình, làm giàu trên xương máu của đồng đội và đồng bào. Trần Độ bắt đầu phân tích, và gửi lòng mình trong các trang nhật ký. Thế nhưng những trang nhật ký này chưa kịp công bố đã bị lộ với guồng máy quyền lực. Trần Độ bị xét nhà, bị tịch thu tài liệu sách vở, để rồi khi ông chết, đám tang ông là một trong những biến cố lớn với sự thương xót của những người đang vận động cho tự do, dân chủ và nhân quyền ở trong nước, và bị đàn áp bởi guồng máy cai trị, với đủ mọi trò ti tiện nhô mồm trong đám tang.

Những trang "nhật ký rồng rắn" này đã từng bị tịch thu, nhưng trong thời điểm hiện nay, bản thảo của nó không phải là một bản viết tay duy nhất, do đó chính quyền cộng sản chỉ có thể tịch thu được mấy mớ, mà không thể tịch thu được toàn bộ những gì Trần Độ đã ghi lại trong các đĩa vi tính. Chính vì vậy mà những trang nhật ký cuối đời của Trần Độ đã lọt ra ngoài. Chúng tôi xin đăng tải lại một phần những trang nhật ký này. Và vì tôn trọng nguyên bản, chúng tôi xin giữ nguyên nội dung, kể cả những từ ngữ sẽ khiến cho người Việt hải ngoại bị dị ứng.

Vì tập tài liệu này khá dài, chúng tôi xin đăng làm bốn kỳ liên tiếp.

Kỳ 2 (tiếp theo)

Không biết tương lai loài người sẽ phát triển, tiến bộ thế nào và do đó đất nước ta sẽ gặp những tình huống thế nào? Nhưng chắc chắn là những bước đi sắp tới của ta cũng không có thể lặp lại y nguyên những tình hình trước đây. Tuy nhiên, trước mắt ta thấy rất rõ là đất nước ta đang ở chỗ đã thực hiện được 3 chữ trong 5 chữ của chủ tịch Hồ Chí Minh đưa ra: Đó là một nước Việt Nam hòa bình, độc lập, thống nhất, dân chủ và giàu mạnh.

Ta đã đạt 3 chữ hòa bình, độc lập, thống nhất. Ta đang phải thực hiện cho được 2 chữ dân chủ và giàu mạnh.

Theo cách khác, cũng do Hồ Chí Minh nêu

ra 3 chữ:

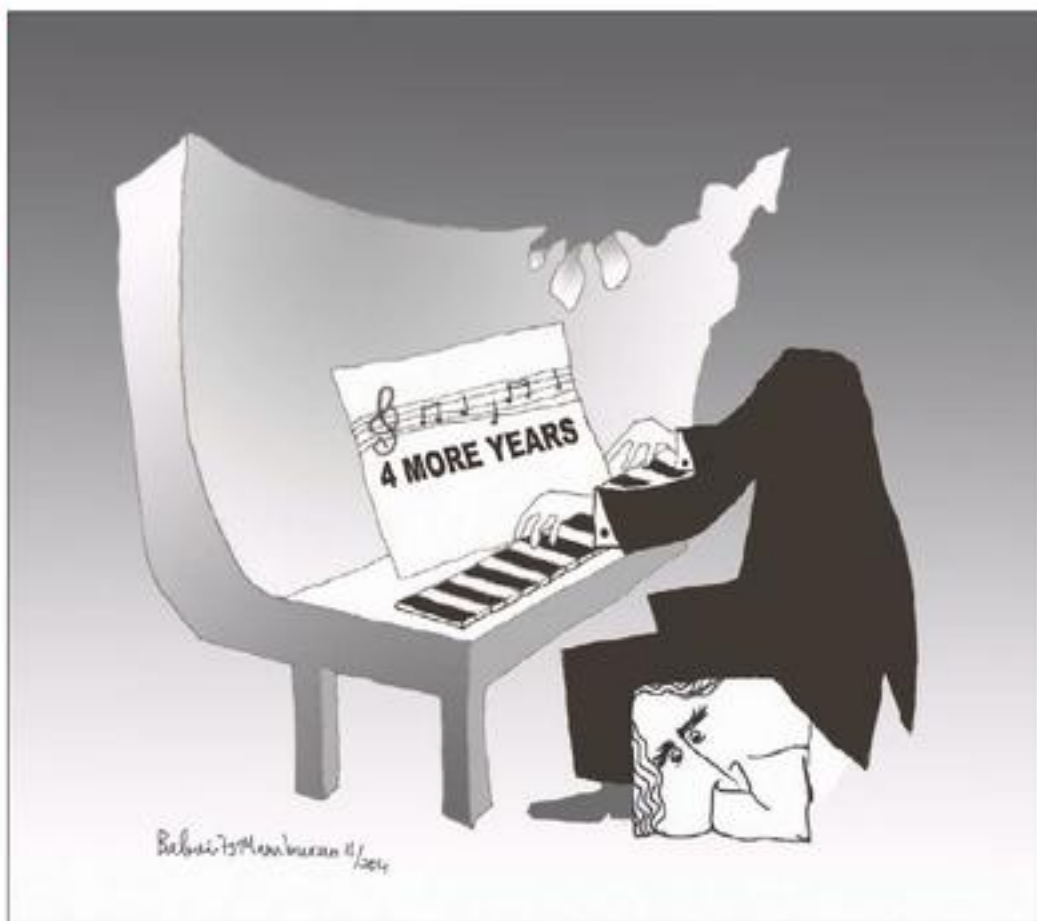
1. Độc lập,
2. Tự do,
3. Hạnh phúc.

Ta đã đạt được độc lập và phải tiếp tục thực hiện nốt tự do và hạnh phúc, cũng tức là hai chữ dân chủ và giàu mạnh.

Hồ Chí Minh đã nói một câu mà bây giờ rất nhiều người biết và nhắc đến: "Độc lập mà không có tự do, hạnh phúc thì độc lập cũng vô nghĩa".

Như thế cũng có nghĩa là phải có dân chủ và giàu mạnh. Nhiều người cho rằng: Có xã hội chủ nghĩa thì tất nhiên có tự do hạnh phúc. Nhưng sự thật lớn của thế giới đã chứng thực là không phải vậy. Chiến tranh

Tiếp trang B7



Nước Mỹ và Việt Nam 4 năm trước mắt Bầu cử Mỹ: Bài học cho mọi người Việt

PHẠM TRẦN

Hoa Thịnh Đốn - Nước Mỹ sẽ tiếp tục dưới sự lãnh đạo của Tổng Thống George W. Bush thêm 4 năm nữa (20-1-2005-20-1-2009). Cuộc tranh tụng dự trù đã không xảy ra sau khi ông Kerry biết chắc 20 phiếu cử tri đoàn ở Ohio đã thuộc về ông Bush, đưa tổng số phiếu lên 274, nhiều hơn 4 phiếu cần thiết.

Thượng Nghị Sĩ John Kerry của đảng Dân Chủ đã nhìn nhận thất bại và gọi điện thoại chúc mừng đối thủ của ông vào sáng ngày 3-11-2004. Sau đó Tổng Thống Bush đã ca ngợi lòng cao thượng và tinh thần tranh cử thẳng thắn của ông Kerry và kêu gọi những cử tri đã bỏ phiếu cho ông Kerry, trên 55 triệu người (48%), hợp tác với ông để phục vụ nước Mỹ. Tổng Thống Bush nhận được trên 59 triệu phiếu (51%) của đại chúng (Popular vote). Đây là số phiếu cao nhất trong lịch sử bầu cử tổng thống tại Mỹ mà một ứng cử viên đắc cử đã đạt được.

Ông Bush coi thắng lợi này là sự tin nhiệm tuyệt đối cho chính sách của ông trong 4 năm tới để thi hành các kế hoạch cải thiện kinh tế, tạo công ăn việc làm cho người

dân và tiếp tục chính sách quốc phòng mạnh để chống khủng bố và bảo vệ an ninh.

Nhưng liệu sự tái đắc cử của ông Bush có mở ra một kỷ nguyên mới cho hòa bình thế giới và sự thịnh vượng chung của nhân loại hay chính sách của ông Bush sẽ gây thêm nhiều khó khăn cho quần Mỹ tại chiến trường Iraq và tạo thêm lý do chống Mỹ cho các nhóm khủng bố, đặc biệt là tổ chức al-Qaida của Osama bin-Laden và phong trào kháng chiến Ả Rập Hamas (Islamic Resistance Movement, Harakat al-Muqawamah al-Islamiyya) chống Do Thái và Mỹ ở Trung Đông.

Trước 4 ngày bầu cử tổng thống Mỹ một cuộn băng của bin-Laden đã được đài truyền hình độc lập al-Jazeera ở Qatar truyền đi, trong đó bin-Laden nhìn nhận đã thực hiện cuộc tấn công vào Nữu Ước và Bộ Quốc Phòng Mỹ ngày 11-9-2001 và đe dọa sẽ tiếp tục những hành động chống Mỹ, chừng nào Hoa Thịnh Đốn chưa thay đổi chính sách được gọi là "chống Ả Rập" ở Trung Đông.

Thế giới cũng muốn biết trong 4 năm tới, Tổng Thống Bush có sáng kiến gì mới hơn

Tiếp trang B8

George W. Bush thắng cử 2004 Những kẻ thảm bại bên lề cuộc tranh cử tổng thống

NGUYỄN CHÂU

Trong cuộc tranh cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2004 có nhiều sự kiện bên lề rất kỳ lạ. Đó là chuyện một số người bên ngoài các Ủy Ban Vận Động Chính Thức của hai đảng Cộng Hòa và Dân Chủ, đã tự nguyện (hoặc được bí mật sai khiến) đứng ra dùng tất cả tâm trí, sức lực của bản thân để đánh các ứng cử viên một cách quyết liệt, tàn bạo, không từ một thủ đoạn đê hèn nào, kể cả những hành động có lợi cho kẻ thù nước Mỹ và gần như phản quốc. Chế độ dân chủ Mỹ thật là quái đản! Quyền tự do phát biểu đã quá rộng rãi, khiến cho khi bắt đầu cuộc tranh cử tổng thống Hoa Kỳ, các ủy ban tranh cử của hai đảng chính gần như bị lu mờ, không quan trọng bằng chiến trường của những tay đạo diễn ngoại vi. Những tay này đã làm cho mùa tranh cử tổng thống năm 2004 có một cường độ bất thường. Chẳng hạn, các đội của Bloggers "527s" mời gọi đi bầu, chủ trương làm cho cuộc tranh cử thành một chiến trường tự do cho tất cả, hiểu theo cả hai nghĩa tốt và xấu. Các ứng cử viên bị

khuyến tụng trên các tờ báo nhưng rất ít người đọc, trái lại, nhà làm phim Micheal Moore đã làm một cuốn phim thì được rất nhiều người xem. Quảng cáo tranh cử của Nhóm Swift Boat Veterans For Truth cũng được nhiều người biết đến.

Những "show" châm biếm, trào lộng của AL Franken trở nên gay gắt, ác độc trong bia đặt và tấn công... Nhà tỷ phú George Soros quyết bỏ ra một số tài sản lớn để đẩy George Bush ra khỏi Tòa Bạch Ốc cho thỏa lòng căm hận Tổng Chương Lý John Ashcroft về Đạo Luật Ái Quốc [Patriot Act]... Có người thì viết sách về giòng họ George Bush, với những suy luận lịch lạc mục đích bôi nhọ dòng họ này, khi bị phóng viên truyền hình chất vấn rằng làm sao bà biết được chuyện riêng tư của giòng họ này để viết, được trả lời là "nghe có cháu cháu của gia đình Bush kể lại"... Trong số những cuộc vận động bên lề này có 6 người đã đứng về phía John Kerry, bày đủ thứ chuyện, dùng đủ mọi đòn hèn tấn công cá nhân Tổng Thống Bush, mục đích làm cho lòng người chán ngấy Tổng Thống Bush, B8

Tiếp trang B8

Sau Arafat không là nạn hồng thủy

NGUYỄN ĐẠT THỊNH

Nếu chủ tịch Palestine, ông Yasir Arafat, chết, nước ông sẽ không chìm ngập ngay trong nạn hồng thủy, nhưng máu sẽ đổ nhiều hơn.

Máu đổ vì không còn một lãnh tụ Palestine nào có uy tín như ông để ngăn chặn nội chiến giữa người Palestine; họ sẽ giết lẫn nhau trong lúc người Do Thái giết họ.

Máu cũng đổ vì nhiều người Palestine khốc thương ông, rồi đau khổ và tuyệt vọng biến họ thành người bom để giết người Do Thái, những người đã nhục mạ ông, sinh cầm ông suốt trong 2 năm rưỡi cuối cùng cuộc đời ông.

Máu cũng sẽ đổ nhiều hơn, vì người bom tạo ra phản ứng trả thù của quân đội Do

Thái. Trục thẳng Do Thái sẽ xạ kích vào những trại di cư Palestine, thiết giáp Do Thái sẽ tiến vào đó bắn giết vô tội vạ, và công binh Do Thái sẽ đem xe ủi đến ủi sập nhà họ.

Cái chết của cá nhân ông Arafat sẽ gây ra cái chết của nhiều người Palestine, những người đã chết như rạ từ nhiều năm nay mà vẫn không làm cho lương tâm thế giới xúc động. Họ muốn Arafat chết để cảnh chém giết người Palestine gia tăng.

Truyền thông Do Thái và thủ tướng Luxembourg loan tin Arafat chết. Thất thiệt, nhưng tin vệt này cũng có thể tạo ra nhiều hậu quả đẫm máu. Thiếu Tướng Quân Y Pháp Christian Estripeau ra một thông cáo phổ biến cho trên 100 phóng viên đứng bên

Tiếp trang B9

US Bankcard Services

www.uscreditcard.com

TOLL FREE: 1-888-468-1155
TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234

U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of NovaUS Bank, Minneapolis, MN

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!! BÁN GIÁ SỈ !!!
BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

Retail and Mail Order Business Desktop Model	Retail and Mail Order Business Desktop Model	Retail & Restaurant Countertop Model	Mobile Merchant Wireless Model	Mobile Merchant Wireless Model
Omni S200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Hypercom T7P Purchase: \$370 Lease: \$22/mo	Apriva M500 Purchase: \$550 Lease: \$25/mo	Nurit 3010 RIM Purchase: \$850 Lease: \$35/mo

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT - MỸ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12966 Euclid St. # 240 - Garden Grove, CA 92843
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-0029

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.
- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.
- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ: Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số:
(714) 636-0999

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ

Nhật ký rồng rắn

Tiếp trang B6

lớn và các hoạt động bạo lực, lật đổ càng ngày càng trở nên lạc hậu lỗi thời.

Để có tự do và hạnh phúc, không nhất thiết phải có bạo lực, không nhất thiết phải đánh đổ ai. Thậm chí ngày nay có những nền độc lập giành được cũng không cần có bạo lực và chiến tranh. Hiện nay nước ta đang bước vào xây dựng, mà xây dựng thì phải hòa bình, mà hòa bình xây dựng thì đất nước cũng hòa bình phát triển, tiến hóa ngày càng cao.

Không nên lạm dụng chữ cách mạng. Ta bây giờ không phải là cách mạng chống ai cả, không phải đánh đổ ai cả. Xây dựng hòa bình thì phải đoàn kết, có gì trở ngại thì hóa giải nó để tiến lên. Ta đã làm chủ đất nước. Vậy thì ta thực hiện các nguyên lý mà đảng cộng sản đã nêu ra và đề cao chất ngất. Đó là phê bình và tự phê bình. Ta có thể tự phê bình dân tộc, tự phê bình chính quyền, tự phê bình các cơ quan. Tự phê bình thì sẽ tiến bộ và có dân chủ. Tự ca ngợi, lại tự ca ngợi quá nhiều, quá đáng, thì đó là chỉ dấu báo hiệu sự tàn tạ.

Không được lạm dụng chữ cách mạng. Ta đang xây dựng thì chỉ có xây dựng: Xây dựng xã hội chủ nghĩa, chứ không phải làm cách mạng xã hội chủ nghĩa, không thể lúc nào cũng phải có chương trình hoạt động cách mạng, lúc nào cũng phải hành động cách mạng.

Sản xuất không phải là cách mạng. Giáo dục không phải là cách mạng. Đại hội cũng không phải là cách mạng. Hội nghị liên hoan văn nghệ càng không phải là cách mạng. Chống lụt chống bão, cứu trợ từ thiên cũng không phải là cách mạng. Ở rất nhiều nơi, nhiều lúc, không cần đến cách mạng. Nhưng ở tất cả các nơi đều cần có tự do, và lớn nhất là "tự do làm ăn" phải có tự do hưởng lợi ích của kết quả sự làm ăn đó.

Chính quyền bây giờ không phải là chính quyền cách mạng. Điều đó chỉ có ý nghĩa khi cách mạng vừa mới thành công.

Ngày nay chính quyền phải là chính quyền xây dựng.

Chính quyền xây dựng thì phải có những chủ trương, chính sách làm cho mọi người dân đều được tự do làm ăn. Và từ đó người dân phải có tự do nói, tự do tìm thông tin và trao đổi thông tin. Như thế tự do làm ăn mới thực hiện được. Xây dựng thì hàng ngày hàng giờ phải tạo ra những giá trị mới, từ nhỏ đến lớn. Nhưng công tác tư tưởng của Đảng thì lại chỉ quan tâm tới những công việc có ý nghĩa - có ý nghĩa kỷ niệm, có ý nghĩa lịch sử v.v... mà không quan tâm tới những công việc có hiệu quả tạo ra những giá trị mới.

Nguyên vọng tha thiết và sâu sắc của dân là được quyền sống, được quyền tự do kiếm sống nuôi mình, được quyền tự do lo cho con cái, cháu chắt. Mọi người ai cũng đều mong có nhà, có phương tiện đi lại, có phương tiện học tập giải trí. Muốn thế phải được tự do làm ăn, tự do thu nhập hợp pháp. Đó là điều cốt yếu và là lý tưởng thiết thực, chứ không cần một thứ tinh thần cách mạng để đánh đổ ai, không cần một lý tưởng cách mạng xã hội nào. Chính quyền của nhân dân cần hiểu rõ điều đó. Chỉ có nhân dân được tự do, đất nước mới phát triển được. Làm khác đi chỉ trở ngại cho sự phát triển của đất nước.

Ở Việt Nam cuộc cách mạng 50 năm đã đập tan được cái gì và xây dựng nên cái gì?

3.12.2000

Quanh đi quẩn lại vẫn phải trả lời cho câu hỏi: Nước ta đã từ cái gì bước sang cái gì và hiện đang là cái gì?

Rõ ràng là ta đã từ chiến tranh bước sang hòa bình, đang từ tình trạng cách

mạng bước sang tình trạng bình thường.

Và cũng có thể nói cách khác là ta đã từ tình thế chiến tranh cách mạng bước sang cuộc sống hòa bình đời thường.

AI cũng phải nhận thấy rằng tình thế chiến tranh và cách mạng là tình thế không bình thường, là tình thế bất thường. Và hòa bình xây dựng là bình thường, là đời thường. Những ai căm đời, hoặc phần lớn cuộc đời, sống trong chiến tranh và cách mạng là những người có cuộc đời phi thường. Nhưng dù như thế những người phi thường đó cũng phải có một cuộc sống đời thường: Ăn, ngủ, mặc, ốm đau, học tập, giải trí, nhất là lấy vợ (chồng) đẻ con, nuôi con v.v... Chỉ có điều những chi tiết cuộc sống đời thường đó đã phải giải quyết và thực hiện một cách bất thường.

Bây giờ phải giải quyết và thực hiện cuộc sống đời thường đó một cách bình thường.

Đó là lẽ tự nhiên, và lẽ tự nhiên đó phù hợp với sự tự nhiên của tạo hóa. Ai cứ muốn làm khác lẽ tự nhiên đó thì trở nên gàn dở và điên cuồng.

Cuộc sống chiến tranh và cách mạng có những yêu cầu đặc trưng của nó. Những yêu cầu như:

- Có Đảng lãnh đạo tuyệt đối toàn diện
- Có nguyên tắc tập trung dân chủ. Có yêu cầu kỷ luật sắt, chỉ có chấp hành không bàn cãi.
- Chịu đựng gian khổ, hi sinh.
- Tất cả cho tiền tuyến, tất cả để chiến thắng.

Đó là những yêu cầu cần thiết và hợp lý, mỗi người và toàn thể nhân dân vui lòng chấp nhận, tự nguyện chấp nhận và thực hành. Và thực sự, cuộc đấu tranh đã nhờ những yêu cầu đó mà có sức mạnh để giành thắng lợi.

Nhưng khi đất nước đã chuyển sang hòa bình xây dựng và cuộc sống đời thường thì không thể tiếp tục yêu cầu như vậy được nữa.

Trước đây phải có một bộ chỉ huy, một bộ máy lãnh đạo mạnh mẽ để lãnh đạo và chỉ huy chiến tranh và cách mạng. Bộ máy lãnh đạo có quyền đề ra những yêu cầu như vậy và mọi người sẵn sàng tự nguyện tuân theo.

Nhưng không thể cứ kéo dài những yêu cầu đó trong hòa bình và xây dựng.

Nếu cứ tiếp tục cứ yêu cầu như vậy trong hòa bình xây dựng thì đó là phần tiến bộ, phần dân chủ, là phần động.

Trong điều kiện hòa bình xây dựng, tức là trong đời thường cần có một bộ máy quản lý xã hội phù hợp với cuộc sống đời thường.

Tôi được đọc ý kiến của một số nhà nghiên cứu nêu lên một cách có lý luận là một xã hội đời thường như vậy cần có 4 thứ (coi như 4 bánh xe của một cỗ xe):

1. Một xã hội công dân.
2. Một nền kinh tế thị trường hoàn chỉnh chứ không định hướng gì lỗi thời.
3. Một nhà nước pháp quyền.
4. Một nền dân chủ đầy đủ.

Như vậy là một xã hội đời thường phải có: Xã hội công dân, thị trường, pháp quyền và dân chủ.

Bộ máy quản lý xã hội ấy là một bộ máy dân chủ. Nói dân chủ thì cứ phải dân chủ đã, không phải chưa nói dân chủ đã để phòng "dân chủ quá trớn", để phòng "lợi dụng dân chủ". Khi dân có dân chủ thì dân phải "dùng" cái quyền dân chủ đó, "dùng" không phải là "lợi dụng". Mà dân chủ nào cũng là dân chủ có quy chế, có quy tắc. Ai làm sai những quy chế, quy tắc đó thì phải phạt. Người đứng đầu như chủ tịch, thủ tướng, chánh án, giám đốc mà làm sai quy chế dân chủ thì cũng

phải phế truất, không thể có chuyện đổ cho người ta tội "dân chủ quá trớn" và "lợi dụng dân chủ". Và tại sao lại chỉ để phòng "lợi dụng dân chủ" mà không để phòng "lợi dụng không dân chủ"? Bộ máy quản lý xã hội dân chủ là một bộ máy phải được xây dựng nên một cách dân chủ, nó có đủ quyền hạn mà nó được phân công, nhưng quan trọng nhất là nó phải được giám sát, tức là phải được nhân dân giám sát và các cơ quan trong bộ máy ấy giám sát lẫn nhau. Muốn thế phải thực hiện tự do ngôn luận và tự do bầu cử.

Ở ta, những điều đó đã được ghi trong Hiến Pháp. Phải rà soát lại, phải thay đổi tất cả các bộ luật và các điều luật để bảo đảm đúng tinh thần Hiến Pháp.

Nhưng rõ ràng có nhiều hiện tượng người dốt người kém lại cai trị, điều khiển người có tri thức; người không biết chuyên môn lại có quyền sai bảo dạy dỗ người có chuyên môn; người có trình độ rất thấp lại đi dạy dỗ chỉ đạo khắp nơi khắp chốn. Những hiện tượng đó là có thật, có thật rõ ràng, ai ai cũng thấy, ai ai cũng biết.

Quá là vào thập kỷ 80 thì cả nước mong ước thoát khỏi khủng hoảng toàn diện. Quả là đất nước lúc ấy ở vào tình trạng "suýt chết". Đó là chưa kể sau khi thắng lợi, hàng trăm nghìn người đã bỏ nước ra đi. Thế là hình thành nhiều trung tâm người Việt ở thế giới gần 2 triệu người.

Vậy là tại sao? Tình trạng đó có phải do kẻ địch nào tạo ra, có kẻ địch nào bịa ra để nói xấu ta?

Không!!

Tất cả những ai đến nay ở tuổi 40-50 đều chứng kiến, cả "thắng lợi" lẫn "suýt chết"!!!

Vậy là do đâu?

Quá thật là 50-70 năm vừa qua, đất nước ta đã trải qua nhiều biến động long trời lở đất, đã biến chuyển vì đại từ

cho con, một xe máy, một bộ ti vi, tủ lạnh, bếp ga, nhất là đối với người ở thành phố và đô thị. Như thế so với thời chết đói và ăn mỳ thì đã là một trời một vực. Cái chuyện thời nay khác thời trước cách đây 50- 70 năm là một sự thường vì nhiều nước được như thế và còn hơn thế nữa. Không thể nói là nhờ vào chủ nghĩa Mác và Cộng Sản được.

Nhưng còn xã hội ngày nay đã tốt đẹp chưa đã tự do, dân chủ chưa? Thì không ai thấy được. Nhưng ai cũng thấy rằng:

1. Xã hội hiện nay có một bộ máy quản lý to lớn kèn cang quá, nhất là ở xã phường và huyện tỉnh. Bộ máy lại có nhiều "quan" quá. Có một thời chữ quan mất đi rồi, thay vào đó là chữ "cán bộ", "đồng chí". Nhưng ngày nay chữ "đồng chí" chỉ còn trên giấy, còn thường ngày dân vẫn nói "các quan" và "Quan càng to, càng nhiều bóng lộc". Ngôn ngữ ấy trở lại như ngày xưa, trong xã hội rất nhiều người cũng cố gắng "phấn đấu" để được làm "quan". Vợ kiêu hãnh vì có chồng là "quan", con hãnh diện vì có bố, mẹ là "quan".
- Điểm này, xã hội ngày nay giống trước và trắng trợn, tệ hại hơn trước.
2. Càng "quan" to thì lễ lạt, biếu xén càng to và bóng lộc càng nhiều.
3. Nhiều "quan" to có mức độ sống không kém gì các "quan" ở những nước giàu có (nhà cửa, xe cộ, quần áo, ăn uống).
4. Trong bộ máy, có nhiều người khiến nhân dân phải sợ, phải kiêng nể, có nhiều bộ máy to nhỏ đáng sợ. Dân phải sợ công an, sợ cán bộ Đảng, vì cán bộ Đảng giống công an quá, cũng hay dọa la, xem xét, hay dọa nạt. Công an ngày càng nhiều và ngày càng có nhiều nét của một hình ảnh khủng bố, là hình

Tiếp trang B8

D&D ENTERTAINMENT



QUANG DŨNG

HU PHƯƠNG

TIÊN DŨNG

Chủ nhật, ngày 14 tháng 11, 2004 lúc 7pm

MAJESTIC DANCING CLUB

Vé có bán tại: TÚ QUỲNH MUSIC - 714.531-4284

Mọi chi tiết xin liên lạc 714.724-2628

www.ddentertainment.net

GIÁ VÉ: \$45, mua tại cửa thêm \$10

George W. Bush thắng cử 2004

Tiếp trang B8

trên khắp 16 tiểu bang. Nguyên do Kerry thất bại trong giới lao động là vì đối với các công nhân viên có vào nghiệp đoàn thì kinh tế là mục tiêu hàng đầu, nhưng đối với những cư tri không thuộc nghiệp đoàn thì mục tiêu hàng đầu là giá trị đạo đức.

4) Kế chiến bại thứ tư của đảng Dân Chủ là Al Franken - Đây là một tay chằm biếm rất độc địa. Năm nay, 53 tuổi, Franken trở thành một trong những người dẫn đầu sâu vào kịch trường chính trị trong lịch sử. Là một tay mưu mô, hần trở lại, khi thấy rằng dường như Kerry sắp thua Howard Dean trong cuộc bầu sơ bộ để được đảng Dân Chủ đề cử, Franken liền tổ chức bữa ăn trưa tại nhà riêng để TNS gặp gỡ giới truyền thông ưu tú New York, chẳng những thế, Franken còn tìm cơ hội cật vấn những người ủng hộ Dean tại cuộc tập hợp của Kerry tại New Hampshire. Franken đã phụ trách chương trình truyền thanh cánh tả của hệ thống Air America để đóng kịch điều cốt Tổng Thống Bush như là một tên nói dối số 1. Giờ đây, Tổng Thống Bush tái đắc cử, Franken hứa hẹn sẽ viết một cuốn sách khác khe khát hơn. Đứng là lì lợm và không liêm sỉ.

5) Hai kẻ thảm bại nữa đó là Wes Boyd Và Joan Blades - Hai tay này tuổi 44 và 48, là một cặp vợ chồng cùng kinh doanh "software", khởi đầu phong trào MoveOn năm 1998 như một đợt vận động thúc yêu cầu Quốc Hội khiến trách Tổng Thống Clinton và sau đó "tiến lên". Hai vợ chồng này đã ủng hộ các dân biểu Quốc Hội khác nhằm thay thế các dân biểu đã bỏ phiếu truất phế Clinton. Trong cuộc tranh cử năm 2004, website của cặp này đã trở thành biểu tượng của quyền lực mới trên mạng lưới chính trị chống Bush, với 2,8 triệu thành viên, được cung ứng hàng triệu Mỹ kim, MoveOn thuê sống truyền hình để đã phá Tổng Thống Bush.

6) Richard Clarke - Đây là

trường ban chống khủng bố của Bill Clinton và George W. Bush. Ông ta có thể đi khắp thành phố mà không ai biết đến. Việc đó đã chấm dứt vào tháng Ba vừa qua khi ông ta cho xuất bản cuốn "Chống lại mọi kẻ thù", nội dung chỉ trích nặng nề các công việc nội bộ trong Tòa Bạch Ốc của Tổng Thống Bush sau vụ 11-9. Ông ta cũng xuất hiện trên chương trình truyền hình "60 Minutes" để trình bày và nhấn mạnh rằng vấn đề khủng bố không phải là ưu tiên hàng đầu đối với đội ngũ của Bush trước cuộc tấn công. Chỉ ba ngày sau, Richard Clarke đã phải ra trước Ủy Ban Độc Lập Điều Tra Vụ 11-9, và tại đây Clarke đã phải đưa ra một lời xin lỗi sâu xa đối với gia đình của các nạn nhân mà ông ta đã nói là họ đã bị thiệt hại vì chính phủ của họ. Khi giới truyền thông cho rằng chiến tranh Iraq bị sa lầy, Clarke đã tuyên bố "tôi đã có thể nói, lần đầu tiên, điều mà nhiều người đã hình dung ra. Cuộc xâm chiếm Iraq đã thực sự làm cho cuộc chiến chống khủng bố trở nên tối tệ". Năm nay, 54 tuổi, Clarke hy vọng sẽ được bổ sung vào nhiều hội đồng. Ông ta nói "qua các bài trên báo và sách cùng việc đối chứng trước Quốc Hội, có rất nhiều nơi tôi có thể cho lời khuyên cáo." Ông ta có hay chăng là sẽ không có một cơ may nào để ông ta được giao cho một công việc tại Tòa Bạch Cung nữa. Ông đã trở thành người ngoại cuộc, đường sự nghiệp từ đây coi như phải chờ thêm bốn hoặc tám năm nữa... Người thiếu trung thực, ai dám dùng?

Những người hoạt đầu và chính trị cơ hội thường gặp phải những kết quả thảm hại trên đây. Cái giá phải trả cho sự lật lọng và gian trá. Tổng Thống Bush đắc cử là một thắng lợi của lòng trung thực và chân chất. Ứng cử viên đảng Dân Chủ đã chỉ hơn ba trăm triệu cho truyền hình và phát thanh với mục đích đánh bại Bush bằng những câu chuyện được dàn dựng, nhưng không qua mặt được sự nhận định sáng suốt của nhân dân Hoa Kỳ, do đó đã không dành được thắng lợi.

Nguyễn Châu (5-11-2004)

Sau Arafat không là nạn hồng thủy

Tiếp trang B6

ngoài quân y viện Percy, nằm trong vùng ngoại ô Clamart của kinh đô Ba Lê, nói rõ là Arafat chưa chết.

Bản thông cáo còn nói "tình trạng sức khỏe của bệnh nhân đòi hỏi những phương tiện chăm sóc thích hợp, do đó chiều Thứ Tư 11/03 bệnh nhân đã được chuyển tới chỗ có những phương tiện đó."

Thiếu Tướng Estripeau, một bác sĩ, nói ông phải phổ biến thông cáo do lời yêu cầu của bà Suha, vợ ông Arafat. Bà theo chống đến Pháp cùng lúc ông được tấn thương ra khỏi căn cứ Ramallah, vùng West Bank hôm Thứ Sáu 10/29. Trong hai năm rưỡi mới rồi, Do Thái đã bao vây, sinh cầm ông trong căn cứ này.

Dự luận không biết gì nhiều về bệnh tình của Arafat. Ông hay bị nôn mửa, đau bao tử, và té re. Kết quả thử máu cho thấy có nhiều bất thường, nhưng bệnh viện Percy không tiết lộ bất cứ điều gì về bệnh trạng của ông. Năm nay Arafat 75 tuổi. Ông sinh ngày 24 tháng Tám 1929 tại Cairo. Cha ông là người Palestine nhưng có gốc Ai Cập. Mẹ ông cũng là người Palestine, sinh sống tại Jerusalem.

Tổng Thống Pháp Jacques Chirac đến nhà thương thăm Arafat nửa tiếng đồng hồ. Ông gặp cả hai vợ chồng vị lãnh tụ Palestine và một vài nhân viên chính phủ Palestine cùng có mặt với Arafat. Chirac chúc Arafat "best wishes", và Điện Elysée nói nhân viên y tế Pháp sẽ làm bất cứ điều gì có thể làm để cải thiện tình trạng sức khỏe của Chủ Tịch Arafat."

Trong lúc siết tay Chirac, Arafat không hoàn toàn ý thức được người đến thăm mình là ai vì ông đang bị ảnh hưởng của thuốc ngủ.

Y khoa của Pháp tiến bộ không kém gì y khoa Mỹ, nhưng dù Estripeau và những bác sĩ đồng nghiệp của ông có tạo được phép lạ cứu sống lãnh tụ Palestine Arafat, thì cuộc đời chính trị của ông cũng đã hết, thời đại của ông cũng đã chấm dứt, và Palestine phải thay

đổi, cả cuộc chiến tranh giữa họ và người Do Thái cũng thay đổi.

Thật ra thì Palestine đang bắt đầu thay đổi. Thay đổi trên chiều hướng nào thì chưa ai phỏng đoán được, nhưng tất cả những thế lực ở Trung Đông - Mỹ, Do Thái, tổ chức al-Qaeda, và khối Bắc Đại Tây Dương - đều muốn Palestine thay đổi theo ý của họ.

Di nhiên người Palestine là những người đầu tiên muốn đất nước họ thay đổi theo mô thức phục vụ cho cuộc sống của họ đến giờ này quá khổ ải. Đó là ý muốn chính đáng nhất, nên được tôn trọng nhất.

"Chúng ta sẽ không để xảy ra rối loạn và chia rẽ," Ismail Haniya, người lãnh tụ khu Gaza của lực lượng kháng chiến Hamas nói, "đường lối để tránh hai tình trạng rối loạn và chia rẽ là phải tổ chức ngay một ủy ban lãnh đạo quốc gia để hình thành cuộc bầu cử mà mọi người Palestine đều tham dự."

Dải đất bờ biển Gaza sẽ là nơi có xung đột đầu tiên giữa những lực lượng Palestine, vì đó là địa bàn thí điểm cho một chính quyền Gaza thân Do Thái. Do đó một ủy ban lãnh đạo quốc gia được tất cả phe nhóm hậu thuẫn sẽ là tiếng nói chung và chính thức của người Palestine; ủy ban này cũng sẽ được thế giới kính trọng, kể cả Do Thái và Hoa Kỳ. Sau đó một cuộc bầu cử chọn lên nhân vật được tất cả mọi người Palestine tin nhiệm, nhân vật dân cử đó sẽ có sức mạnh của dân tộc Palestine mà Arafat không có.

Nhóm Hamas là một thế lực kháng chiến đáng kể trong cộng đồng Palestine; ý kiến của Haniya lại không dành quyền lực về cho phe nhóm mình. Anh hiểu việc lập chính quyền Gaza thân Do Thái là kế hoạch dùng người Palestine đánh giết người Palestine. Do đó anh nói Hamas chỉ chủ trương vận động lập ra một ủy ban lãnh đạo lâm thời để tổ chức bầu cử.

Khó tìm ra một phương thức nào kiến hiệu hơn, bất vụ lợi hơn; nhưng kiến hiệu, bất vụ lợi, đoàn kết trong công bằng, bầu cử thật sự và

ng nghiêm minh, cũng chưa đủ để đoàn kết những lực lượng võ trang kháng chiến hiện nay của Palestine. Họ chỉ đồng ý với nhau có một điểm duy nhất: Do Thái là kẻ thù chung của tất cả mọi phe nhóm; nhưng họ bất đồng ý ngay trong câu hỏi đầu tiên là "làm sao chống kẻ thù chung đó?"

Mỗi người một ý, mỗi nhóm một cách, một chiến thuật. Họ không đồng ý với nhau, họ không đồng ý cả với Arafat, nhưng mọi người cứ để ông ngồi đó. Vì thành tích chiến đấu chống Do Thái của ông? Hay vì ông trung dung hơn mọi tổ chức?

Việc thành lập một chính quyền thân Do Thái tại vùng Gaza là độc kế mua chuộc một tổ chức võ trang Palestine để ngăn chặn một phương trình hòa bình hợp lý, nhưng có thể không lợi cho người Do Thái.

Các phe nhóm Palestine muốn tiên liệu những điều có thể đưa đến rối loạn và chia rẽ để ngăn chặn trước. Họ không còn cái khăn rằn và bộ quần phục của ông, hai biểu tượng cho cuộc đấu tranh của dân tộc họ.

Arafat đã đi vào lịch sử ngày ông được tấn thương đến quân y viện Percy. Ông không còn đủ khả năng, sức khỏe, và uy tín để lãnh đạo cuộc đấu tranh mà ông đã lãnh đạo trong suốt 40 năm.

Abu Mazen, tổng thư ký của tổ chức Giải Phóng Palestine PLO (Palestinian Liberation Organization), và Marwan Barghouti, một trong những lãnh tụ của đảng thân chính Fatah. Barghouti ngoài 40, trong lúc Qurei đã 66, và Abbas 69, cả hai đều có nhiều nhược điểm về sức khỏe. Nhưng Barghouti lại đang thì hành nhiều án tù chung thân trong một nhà lao Do Thái.

Steven A. Cook, một thành viên của nhóm Hội Đồng Nghiên Cứu Những Liên Hệ Quốc Ngoại, tin là sau thời đại Arafat, người Palestine sẽ cố gắng tổ chức một hình thái chính trị kết hợp.

"Tôi nghĩ trong thời gian đầu sẽ không xảy ra cảnh bạo động tranh quyền," Cook nói. "Họ sẽ chọn một hình thái liên hiệp nào đó để tránh vào chỗ trống Arafat để lại." Nhưng Cook e rằng tình liên minh khó tồn tại, những phe phái Palestine sẽ không khác phục được những bất đồng giữa họ với nhau, và khi đó không một nhân vật nào có cái uy tín của Arafat để tránh bạo động.

Giữa các lực lượng đảng phái thì đảng Hamas sẽ không chấp nhận để đảng Fatah, đảng của Arafat, tiếp tục cầm quyền sau khi chính Arafat không còn trên chính trường nữa.

Nếu Estripeau thành công cứu Arafat thoát chết, ông quân y sĩ này sẽ cứu vài trăm người Palestine và Do Thái cũng thoát chết vì những cuộc đánh bom của những người Palestine thương tưởng Arafat và oán hận người Do Thái đã hành sử bạo ngược với ông, và của những cuộc hành quân trả đũa của quân đội Do Thái vào khu Palestine.

Quân đội Do Thái tiên liệu bạo động sẽ xảy ra nếu Arafat chết; họ cũng có kế hoạch để sẵn sàng đối phó với bạo động. Nhiều chính khách lại đang tìm mọi cách để Arafat được an táng trong thành phố Jerusalem.

Một viên chức Liên Hiệp Quốc, ông Terje Roed-Larsen, phụ trách phối hợp mọi công tác hòa bình tại Palestine lại tỏ ra bi quan trong phiếu trình ông gửi cho Hội Đồng An Ninh LHQ.

Tiếp trang B10

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.
General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đã với

- Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm.
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới **bám chặt**, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng.
- Bọc răng bằng sứ không có **viên đen** của kim loại trên nướu răng.
- Nhổ răng cấm

Tel: 714. 979-0105
Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: By Appointment

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

ĐAU CHÂN?

HENNY HIEN NGUYEN, D.P.M.
MATHEW MINH DO, D.P.M.

- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
- Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân
2 Cổ Chân tại LA County/USC Medical Center, Los Angeles.

714 531-9682

Chữa trị và giải phẫu

GÓ CHÂN & BÀN CHÂN

• Lở loét Tiểu đường • Bunion • Hammertoes
• Móng mọc quặp • Gót đau thối • Nấm
• Gãy xương & Bong gân

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
(Trong khu Chợ Quang Minh và Nam Hoa)

TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP

Bác Sĩ **VICTORIA DIEM DUONG, D.C.**
Bác Sĩ **VU HUY PHAN, D.C., Q.M.E., LAC**
Bác Sĩ **LINDA DUONG, D.C., Acupuncturist**

Hợp tác với các Bác sĩ chuyên môn: Orthopaedic, Surgeons, Neurosurgeons, MRI centers, Pain Management Centers.
Hợp tác với các luật sư Mỹ và Việt chuyên về Worker's Compensation.

- Tham khảo miễn phí.
- Không phải trả chi phí trong lúc chữa bệnh.
- Chuyên chở miễn phí.
- Được chụp hình X-Rays, MRI, CT.
- Được trả đến \$728 tiền lương trong lúc nghỉ việc.
- Có chương trình huấn luyện nghề
- Được bồi thường cao.

WORKER'S COMPENSATION SPECIALIST!!!

CHUYÊN TRỊ: Tai nạn nghề nghiệp, Tai nạn xe cộ, Đau nhức cổ, lưng, vai, tay, đầu gối, lòng bàn chân, Đau quai hàm, Lệch đĩa sụn, Vẹo xương sống, Carpal Tunnel Syndrome.

Chứng nhận tàn tật (Disability).
Có Massage Therapists chuyên nghiệp.

Chăm Cứu

Nhận Bảo Hiểm, Medicare, Medi-cal
Khai gian về tai nạn lao động sẽ bị phạt \$50,000 hoặc bị tù 5 năm, hoặc cả hai.

13037 Euclid St., Garden Grove, CA
(gần Garden Grove * Euclid trong khu chợ Hồng Phúc)
(714) 590-1892

Wall St. Lending™

Dịch vụ Tài Trợ Địa Ốc Gia Cư và Thương Mại

ĐỨC ĐĂNG
949-777-1520

Phần lời có thể thấp tới 1%

TÁI TÀI TRỢ • TRẢ BILL • LẤY TIỀN CASH-OUT

- Sửa chữa và điều chỉnh Tín dụng
- Tiền sửa sang nhà cửa
- Mua nhà mới
- Tự làm chủ / mở business với tiền cash-out

NHANH... DỄ... CÓ NGAY!

*CHÚ Ý !! CHỦ NHÀ HÃY NGHĨ ĐẾN VẤN ĐỀ TÀI TRỢ ĐỊA ỐC !

PHẦN LỜI CÒN THẤP
TIỀN TRẢ THẤP
VAY TIỀN CHO THƯƠNG VỤ

OK

KHÔNG JOB
KHÔNG CHỨNG NHẬN VIỆC LÀM
TRẢ HẾT BILLS

OK

CREDIT XẤU
PHẠ SÀN
KHÔNG CÓ CREDIT
NHÀ BẢNG KÈO
NỢ THUẾ

OK

THỨ HAI - THỨ SÁU 8AM-8PM
THỨ BẢY 10AM-2PM

Wall St. Lending™

Dịch vụ Tài Trợ Địa Ốc Gia Cư và Thương Mại

1-888-WALLST8

ddang@wallstlending.com
4675 Mac Arthur Ct. #750 Newport Beach CA 92660

Sau Arafat không là nạn hồng thủy

Tiếp trang B9

"Trong năm vừa rồi, chính phủ Palestine có nhiều dấu hiệu suy nhược, khiến lũ ra cái họa 'thập nhị sứ quân'," Roed-Larsen viết.

Henry Siegman, giám đốc chương trình nghiên cứu Trung Đông của Hội Đồng Nghiên Cứu Những Liên Hệ Quốc Ngoại cũng đồng ý là nguy cơ nội chiến giữa những nhóm võ trang Palestine là một nguy cơ có thật.

"Nội chiến sẽ xảy ra. Chưa biết nó ghê gớm đến mức độ nào đó thôi," al-Qaedaí Jarbawi, một nhà phân tích tình hình Palestine cũng tỏ ra lo ngại.

Javier Solana, tổng trưởng ngoại giao của chính phủ Liên Hiệp Âu Châu gọi điện thoại sang Ramallah, thảo luận với Thủ Tướng Qurei và ông Mahmoud Abbas, nguyên thủ tướng, và cũng là phụ tá của Arafat trong tổ chức PLO.

Cả hai cùng xác nhận với Solana là họ rất lo lắng về bệnh tình của Arafat, thậm trọng điều hành những công việc thường vụ hàng ngày, và ưu tư về tương lai của Palestine.

Tại Do Thái chính phủ họp khẩn để thảo luận một chiến lược đối phó với người Palestine trong trường hợp Arafat chết, kể cả việc trả lời cho đơn xin chôn cất Arafat tại Jerusalem, thành phố mà cả người Do Thái lẫn người Palestine đều coi là kinh đô nước họ.

Thủ Tướng Ariel Sharon nói với nội các Do Thái là ông sẽ không cho chôn Arafat tại Jerusalem.

Giả thuyết đẹp nhất là Arafat được cứu sống để kêu gọi người Palestine tổ chức bầu cử lập ra chính quyền duy nhất cho nước ông. Lời kêu gọi của ông, vị đương kim tổng thống, sẽ được mọi người nghe theo.

Nếu ông chết rạn nứt chính trị đang có sẵn sẽ trầm trọng hơn, trước mưu đồ của kẻ thù đưa ra miếng mồi "chính phủ ôn hòa cho Gaza" để tạo một lực lượng Palestine thân Do Thái. Nhiều tổ chức kháng chiến Palestine đã hăm sẽ thắng tay đối phó với chính phủ bù nhìn Gaza. Họ có thể giết, có thể bắt cóc những người Palestine gian, biến linh hồn cho địch, nhưng việc họ làm cũng vẫn biến chia rẽ hiện có thành nội chiến sắp đến.

Nguyễn Đạt Thịnh

Để xây dựng nền giáo dục VN hiện đại

ĐOÀN HÙNG (VNN, 27/10/04)

Dẫn nhập

Trong bản báo cáo dài 15 trang của Ủy Ban Văn Hóa, Giáo Dục, Thanh Niên, Thiếu Niên và Nhi Đồng của Quốc Hội CSVN phổ biến hôm 20 tháng 9 năm 2004 vừa qua, đã đưa ra nhận xét về hiện tình giáo dục tại VN gồm một số điểm khá tiêu cực như:

- Sự gian dối đã đến mức phổ biến và càng ngày càng gia tăng, ở các lớp trên xảy ra nặng và nhiều hơn ở lớp dưới, ở người lớn nghiêm trọng hơn ở thanh thiếu niên.

- Tình trạng dạy thêm học thêm đã tràn lan khắp nơi;

- Tình trạng thi cử nặng nề, tốn kém vì lý do công tác tổ chức đã không thực hiện đúng với mục tiêu đặt ra, thậm chí còn gây ra tiêu cực, phân tác dụng, gây tâm lý căng thẳng cho học sinh và phụ huynh. Từ những tiêu cực của hiện trạng giáo dục nói trên, ủy ban nói trên đã đề nghị 6 đối sách:

1/ Xây dựng chiến lược giáo dục dài hạn từ đây cho đến năm 2030, nhằm tạo dựng một nền giáo dục hiện đại đáp ứng phát triển kinh tế - xã hội, tiếp cận nền kinh tế tri thức và chủ động hội nhập quốc tế.

2/ Đẩy mạnh xã hội hóa giáo dục với đề nghị là không thu học phí chín năm phổ thông (bao gồm tiểu học và trung học đệ nhất cấp) và có chính sách hỗ trợ các trường dân lập, tư thục.

3/ Đa dạng hóa các loại trường nghề và đầu tư phát triển các trường trung cấp kỹ thuật, nghiệp vụ. Song song, xây dựng và thực hiện chính sách giúp cho những học sinh tốt nghiệp các trường nghề, trường trung cấp kỹ thuật, nghiệp vụ sau khi ra lao động 2 - 3 năm nếu muốn đi học cao đẳng, đại học cùng ngành nghề đã đào tạo trước đó thì không phải thi, trong trường hợp cần phải bổ túc thêm kiến thức lĩnh vực nào thì chỉ cần qua khóa dự bị.

4/ Hiện đại hóa giáo dục đại học bằng cách nghiên cứu áp dụng một số nội dung chương trình phương pháp giáo dục của các trường danh tiếng để đào tạo nhân lực công nghệ cao ở một số trường, khoa, ngành mà VN

có nhu cầu.

5/ Điều chỉnh lại phương án phân ban trung học phổ thông để đáp ứng tình hình thực tiễn và ban khoa học xã hội hiện nay rất thấp.

6/ Đổi mới quản lý giáo dục với đề nghị:

a/ Trung ương lo tập trung đổi mới cơ chế và xây dựng chính sách giáo dục;

b/ Chính quyền địa phương bảo đảm các điều cho giáo dục, như xây dựng cơ sở vật chất, cung cấp thiết bị, giải quyết những chính sách của địa phương để phát triển giáo dục;

c/ Nhà trường tự chịu trách nhiệm về tài chánh, nhân sự, tổ chức quản lý hoạt động giáo dục để nâng cao giáo dục. Ngoài ra, Ủy Ban Thường Vụ Quốc Hội CSVN đang thảo luận về việc tu sửa Luật Giáo Dục công bố vào tháng 12 năm 1998. Đã có gần 10 buổi thảo luận với hơn mười dự thảo đề nghị tu sửa 53 điều và 5 điều viết lại hoàn toàn mới trong số 110 điều của Luật Giáo Dục năm 1998, nhưng các nhà giáo dục tại VN đều cho là vẫn chưa đáp ứng nhu cầu mới của xã hội. Giáo sư Hoàng Tuyền đã gay gắt chỉ trích rằng: "Cách cách giáo dục hiện nay giống như sửa chữa, coi nói những khu nhà tập thể xây dựng từ thời bao cấp. Ngành giáo dục nên dành thời gian nghiên cứu, xây dựng một bộ luật mới. Nếu sửa đổi chấp và kiểu này thì luật ra đời năm trước năm sau có thể lại phải sửa đổi". Giáo sư Phan Đình Diệu thì cho rằng trước khi nói đến cải cách giáo dục, việc đánh giá giáo dục phải tránh xa thứ đạo lý đối trá và thói chạy theo hư danh của một bộ phận xã hội. Nói chung, không một ai thóa mãn về cách tu sửa tình hình giáo dục hiện nay, kể cả những đề nghị của Ủy Ban Văn Hóa, Giáo Dục, Thanh Niên, Thiếu Niên và Nhi Đồng của Quốc Hội CSVN vì nó vẫn không đi ra khỏi tư duy của thời kỳ bao cấp. Thật vậy, muốn cải cách, giáo dục VN phải có một định hướng khác, không thể đi theo định hướng xã hội chủ nghĩa vì rồi sẽ lẫn lộn trong tư duy phân dân chủ, phân khoa học và vi phạm nhân quyền như hiện nay.

Những quan niệm phải có trong cái cách giáo dục VN

Giáo dục là một lãnh vực quan trọng với nhiệm vụ "trồng người", để đào tạo những công dân tốt cho

quốc gia, những nhân tài cho xã hội. Do đó nhiệm vụ của giáo dục không phải là đào tạo những con người giống hệt nhau theo một mô hình chung như đảng CSVN đã từng làm trong quá khứ là đào tạo "con người mới xã hội chủ nghĩa". Hiện nay, trong tiến trình tu sửa chính sách giáo dục, Hà Nội không còn nhắc đến mô hình nói trên nhưng họ lại đưa ra mục tiêu và các giải pháp để xây dựng nền giáo dục đáp ứng phát triển kinh tế - xã hội, tiếp cận nền kinh tế tri thức và chủ động hội nhập. Đây chỉ là mục tiêu giai đoạn và hoàn toàn chạy theo thời thượng. Để xây dựng lại nền giáo dục VN

đúng nghĩa, chúng ta cần phải có một số những quan niệm căn bản làm nền tảng cho công cuộc cải cách:

Thứ nhất, phải xác định mục tiêu giáo dục VN là đào tạo những công dân có ý thức trách nhiệm và phục vụ cho xã hội, chứ không phải để phục vụ cho một đảng hay một chủ nghĩa nào. Giáo dục phải nhắm tới việc làm sống lại lòng tự hào dân tộc và ý thức làm chủ vận mạng đất nước để từng bước xây dựng tâm thức đặt Tổ Quốc và Dân Tộc lên trên mọi chủ nghĩa và đảng phái. Do đó, không thể đem những mục tiêu giai đoạn trong vấn đề phát triển kinh tế hay xã hội để làm tiền đề vạch thành chiến lược cho các chính sách giáo dục, vì làm như thế là trói buộc nội dung giáo dục vào trong một khuôn mẫu của quốc gia. Nói cách khác, thay vì theo đuổi mục tiêu hàng đầu của giáo dục là đào

tạo những công dân phục vụ dân tộc và xã hội, vô hình trung, do cách làm không đúng mức, chúng ta huy động tiềm lực của toàn xã hội để phục vụ cho nhu cầu phát triển quốc gia trong một giai đoạn, làm lệch đi nỗ lực đường dài của giáo dục là điều không nên.

Thứ hai, nền giáo dục VN phải đáp ứng hai lãnh vực: Truyền đạt kiến thức khoa học kỹ thuật và phát huy tinh thần và văn hóa truyền

thống dân tộc. Sự truyền đạt kiến thức khoa học kỹ thuật phải được thực hiện trong tinh thần thực tiễn, không từ chương khoa cử. Tinh thần không câu nệ bằng cấp, khoa bảng, phải được thể hiện ra trong cách giảng dạy, học hành, thi cử và quan trọng hơn hết là trong các chính sách nhân dụng. Để thực hiện quan niệm này, xã hội bắt buộc phải xây dựng trên nền tảng đa nguyên và bình đẳng, để đón nhận sự tham gia đóng góp của mọi cá nhân, mọi đoàn thể và nhất là tạo cơ hội đồng đều cho mọi người học hỏi, nghiên cứu cũng như tìm kiếm công ăn việc làm.

Thứ ba, chính quyền phải lui về vị trí điều hợp của một bộ máy hành chánh, các vấn đề về tổ chức, nội dung giáo dục, phương hướng giảng dạy và những nội dung nghiên cứu phải để cho xã hội giải quyết lấy, thông qua sự đóng góp bằng tâm huyết của những nhà giáo dục với sự cộng tác của toàn thể các bậc phụ huynh. Nghĩa là nền giáo dục chỉ có thể phát triển và đáp ứng nhu cầu của con người khi nó được xã hội hóa trong sự tham gia và góp sức của từng cá nhân, từng đoàn thể mà không bị bất cứ rào cản nào đến từ đâu.

Những chính sách cải cách giáo dục VN

Để quan sát hình thái sinh hoạt xã hội của một quốc gia, người ta thường hay chú ý vào một số lãnh vực. Ví dụ lãnh vực truyền thông để định lượng về dân trí; lãnh vực giáo dục - văn hóa để định lượng về dân phong hay lãnh vực đảng phái, công đoàn để định lượng về dân chủ. Thật ra những định lượng này không mang tính tuyệt đối mà chỉ giúp cho chúng ta nhìn xem chính quyền của một nước có những chính sách thích ứng để phục vụ người dân hầu nâng cao dân trí, chấn hưng dân phong và xây dựng nền dân chủ đích thực hay không. Muốn tìm hiểu những lãnh vực này người ta thường khảo sát các chính sách hay những luật lệ liên hệ, bên cạnh sự điều tra (survey) thực tế của đời sống.

Trong lãnh vực giáo dục, để vừa giúp người dân có cơ hội học hành và thăng tiến ở

lên đời sống học đường làm cho giáo dục bị xuống cấp, nhưng nếu chính quyền có một quan niệm đúng về giáo dục, và nhất là có những quan tâm đúng với luật lệ đã vạch ra, thì nền giáo dục đó có thể khắc phục tình trạng lạc hậu trong một giai đoạn để sau đó đưa toàn bộ đất nước đi lên. Nhìn vào kinh nghiệm canh tân giáo dục của Nhật Bản thời Minh Trị Thiên Hoàng (1884) hay kinh nghiệm Đại Hàn (1970) và

kinh nghiệm Thái Lan (1976) sau này chúng ta đều thấy là các quốc gia trên đã khắc phục được sự lạc hậu của mình để đưa đất nước đi lên là vì họ đã có chính sách giáo dục đúng đắn. Đó là gia tăng hiểu biết của người dân và giúp người dân mở rộng tầm nhìn để kích thích động lực cạnh tranh trong phát triển. Trong tinh thần đó, để cải cách nền giáo dục hiện đại, VN cần tiến hành gấp rút 4 chính sách căn bản như sau:

1. Chính sách giáo dục đại chúng và thực tiễn

Do tình trạng đất nước bị lạc hậu quá lâu và độ khoảng cách chênh lệch giàu nghèo gây ra bởi chủ trương đối mới của đảng CSVN, nhiều người có khả năng nhưng không có điều kiện học hỏi trước khi lao vào kiếm sống, tổ chức giáo dục thực tiễn nhằm giúp đỡ thiết thực thành phần này, mà cũng là để tránh phí phạm tài năng đất nước. Để phát huy hai đặc tính thực tiễn và đại chúng, nền giáo dục VN cần phải tiến hành bốn nỗ lực song hành:

- Thứ nhất là gia tăng ngân sách cho lãnh vực giáo dục, để tổ chức hoàn toàn miễn phí cho học sinh đang theo học cấp trung học phổ thông, tức từ mẫu giáo, tiểu học và trung học đệ nhất cấp. Đây là một ưu tiên trong mọi ưu tiên phải tiến hành vì có như thế mới khuyến khích các gia đình nghèo cho con đi học và nhanh chóng giải quyết tình trạng thấp kém về dân trí của VN trong vòng 20 năm tới.

- Thứ hai là phải tổ chức lại hệ thống giáo dục VN dựa trên hai nền tảng: Đại chúng và thực tiễn. Tổ

chức giáo dục đại chúng là để vừa giúp người dân có cơ hội học hành và thăng tiến ở

Tiếp trang B11

**TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN**

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

* Bachelor of Sciences at UCI

* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)

* Northwestern Medical School Fellowship

* Audiology Lic.

* Hearing Aid Lic.

* ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mới bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.



SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

- * 20 năm hành nghề
- * Đã gần hơn 15,000 máy
- * Nghe được chính xác.

- * **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**
- * **Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi cô Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

**CAN HELP YOU ADD \$21,900***
in sales per year to your business for less than \$2 a day!!!



"Last Year CPC helped me increase my business sales from \$40,800 to \$73,800"
Linda Shortt

CREDIT CARD PROCESSING CENTERS KNOWS HOW TO IMPROVE YOUR BUSINESS

If you need help with your business sales
Just show us what you have been using to attract new customers
Together we can create a new campaign to make your business run as easy as 1, 2 and 3 while increasing your profits.
Our unique marketing program will help you on how to attract

- All credit cards customers
- New Consumers
- Business Owners
- Repeat Customers

Once our program is in place you will be able to manage a customer data base and you will benefit from

- Happy Customers who will refer their
- Friends
- Family Members
- Business acquaintances

Our program can help you attract customers that have

- No credit
- Bad credit
- or if they don't even have a checking account.

We will help you by creating new sources of income, if you qualify

CALL US TODAY AND ASK GINGER FOR A FREE BOOKLET
The 20 most powerful ways on how to improve your business.



1(888) 308-3309
E-mail: info@creditcardprocessing.com

**Newton International College**
Dental Lab Tech / ESL / Computer



Chúng tôi có thể giúp đổi từ dạng Tourist Visa (B1, B2, J1...) sang Student Visa (F1)

1- KHÓA DENTAL LAB TECH GỒM:

- Crown & Bridge. Wax & Metal Finish. Dental Ceramics.
- **Newton International College** được 40 Dental Lab toàn quốc khen ngợi.
- Giờ học thuận tiện (sáng, chiều, tối).
- Lớp Anh ngữ **MIỄN PHÍ**
- Giới thiệu việc làm sau khóa học.
- Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện.

2- KHÓA COMPUTER TECH GỒM:

- Office Application . Web Development . Networking.

3- KHÓA HỌC SING NGỮ ESL:

- Trường có cấp **Sevis I-20** (F 1, M 1) cho du học sinh muốn học Dental/English/Computer.
- Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ (ESL, TOEFL, Dental Lab).

4- KHÓA HUẤN LUYỆN THI TOEFL:

- Luyện thi TOEFL cấp tốc.
- Thi trắc nghiệm TOEFL mỗi tháng.
- Điểm thi TOEFL hợp lệ vào cao đẳng, Đại học.

Main Campus: GARDEN GROVE (714) 530-9288
8762 Garden Grove Blvd. #102. Garden Grove, CA 92844
Giữa Magnolia & Newland
LOS ANGELES (231) 380-7899
2975 Wilshire Blvd. #200, Los Angeles, CA 90010
Wilshire & Virgil

Để xây dựng nền giáo dục VN hiện đại

Tiếp trang B10

mọi lứa tuổi, mọi trình độ lại vừa tránh phí phạm tài năng của đất nước. Cụ thể ra, ngoài những trường lớp dạy cho học sinh ở tuổi đi học, còn phải quan tâm tổ chức những trường lớp cho những người đã đi làm nhưng muốn trau dồi thêm kiến thức. Những nỗ lực này nên để cho tư nhân đảm trách lấy việc tổ chức và điều hành, để hệ thống trường lớp tổ chức đa dạng và đáp ứng nhu cầu của xã hội.

- Thứ ba là loại bỏ những chương trình giáo dục mang tính nhồi nhét từ chương không thực dụng, cụ thể là loại bỏ các chương trình học tập chính trị về chủ thuyết Mác Lênin, lịch sử đảng CS. Những chương trình này không những không bổ ích gì cho đời sống người dân hiện nay mà còn tạo ra một hình thức khủng bố tinh thần người dân, tạo ra tình trạng co rút trong xã hội. Loại bỏ việc giảng dạy chủ nghĩa Mác.

- Lênin là một chuyển hóa quan trọng trong việc thực hiện chính sách giáo dục thực tiễn phù hợp với đà phát triển nhanh chóng của thế giới hiện nay.

- Thứ tư là thiết lập một hội đồng gồm những nhà giáo dục và những chuyên gia ở trong và ngoài nước, đã có những kinh nghiệm trong lãnh vực đào tạo và nhất là liên hệ đến con người, để vạch ra một nội dung và một chương giáo dục đường dài, đáp ứng hoàn cảnh và nhu cầu chung của xã hội VN trên con đường cạnh tranh, nhất là phù hợp với khung thời bộ của nhân loại. Hội đồng này sẽ vượt lên trên mọi xu hướng chính trị, với tâm thức xây dựng một con người VN mới và một xã hội VN mới của thế kỷ 21.

2. Chính sách phổ thông hóa các phương tiện thông tin

Tình trạng bùng nổ thông tin và tuyên truyền một chiều của đảng CSVN đã là nguyên nhân chính dẫn đến sự xuống cấp của tình hình giáo dục chung trên cả nước. Nó không những ngăn cản người dân mở rộng tầm nhìn và mở mang sự hiểu biết đối với các tiến bộ của loài người mà còn làm mất đi sự cạnh tranh để vươn lên của toàn thể dân tộc. Do đó, để cải cách giáo dục, trước hết là phải cải tổ chính sách thông tin và không thể để nó là một khí cụ riêng của đảng cầm quyền mà phải là phương tiện chung của mọi người. Trong tinh thần đó, nỗ lực này cần quan tâm và tiến hành trên ba đề nghị:

- Thứ nhất là bãi bỏ những luật lệ ràng buộc hoạt động của các cơ quan truyền thông và chấm dứt tình trạng kiểm soát cũng như độc quyền ra báo của các bộ phận trực thuộc đảng CSVN. Hà Nội phải trả lại chức năng chính yếu của truyền thông báo chí là trung thực và khách quan để phục vụ xã hội, trong đó mọi cá nhân, mọi đoàn thể đều được quyền bày tỏ quan điểm, ý kiến của mình trên bất cứ mọi phương tiện, mọi diễn đàn miễn không xâm phạm vào quyền tự do và đời tư của những cá nhân khác.

- Thứ hai là phải mở rộng cánh cửa trao đổi trên mạng lưới Internet để không chỉ giúp cho mọi người liên lạc nhau dễ dàng và nhanh chóng mà còn giúp truy cập để tham khảo, nghiên cứu tất cả những dữ kiện mà họ muốn tìm hiểu. Hiện nay, mạng lưới Internet đã trở thành một nơi lưu trữ rất nhiều tài liệu và rất cập nhật, giúp cho học sinh và những người nghiên cứu tại VN không tốn nhiều tiền để có thể truy cập tham khảo. Ngoài ra, mạng lưới Internet còn là thước đo giúp gia tăng dân trí và khả năng hiểu biết của người dân. Đồng của và kiểm soát mạng Internet là

đi ngược lại xu thế văn minh của nhân loại.

- Thứ ba là phải tạo sự giao lưu nhiều chiều của nguồn sách báo và tin tức giữa trong và ngoài VN. Sự cấm đoán những sách báo, tin tức từ hải ngoại vào VN không chỉ nói lên sự lo sợ của chế độ về làn sóng dân chủ hóa VN mà còn nói lên sự ấu trĩ của chế độ độc tài.

Bởi vì dù có kiểm hãm đến đâu, ước vọng tìm hiểu của con người rất mạnh và rất lớn do đó mà từ từ người ta sẽ tháo gỡ mọi rào cản để vươn ra thế giới bên ngoài. Do đó, muốn chấn hưng giáo dục, đảng CSVN phải để cho những sách báo, phim ảnh của người Việt hải ngoại được lưu hành rộng rãi ở trong nước.

3. Chính sách cải tổ quản lý giáo dục

Những chính sách cải cách giáo dục dù có hay đến đâu mà cơ chế thi hành và quản lý các trường ốc, viện nghiên cứu, nhân sự dõ và nhất là cách tổ chức thiếu khoa học, bung bít và tham ô những lạm thì sẽ không chỉ làm trì trệ nền giáo dục mà còn giết chết sức vươn lên của nhiều thế hệ. Do đó, song song với nỗ lực cải cách nội dung và phương pháp giảng dạy, chính sách quản lý giáo dục phải cải cách dựa trên ba hướng chính:

- Thứ nhất là chính quyền không có nhiệm vụ tổ chức và cạnh tranh với tư nhân về lãnh vực giáo dục. Chính quyền từ trung ương đến địa phương chỉ đóng hai vai trò chính yếu là:

1/ Bảo đảm cho bộ máy giáo dục được vận hành suôn sẻ với những nguồn ngân sách dồi dào để không bị thiếu hụt, nhất là các khoản đầu tư vào giáo dục mầm non và các trường dạy nghề;

2/ Làm trọng tài phân giải những tranh chấp giáo dục nếu có.

Người hai chức năng này, chính quyền chỉ lui về công tác hành chính và nhất là ở cấp địa phương, không nên can thiệp vào sự vận hành của những hội đoàn giáo chức hay của phụ huynh tại các trường học.

- Thứ hai là cải cách hệ thống thi cử và bằng cấp để giải quyết hai nhu cầu lớn:

1/ Bãi bỏ nạn sung bái bằng cấp và đưa đến tệ trạng tham ô những lạm trong các kỳ thi;

2/ Nâng tư thế học vị của các nhà nghiên cứu VN ngang hàng với thế giới.

Muốn như vậy, qua trung gian của các nhà giáo dục, chính quyền phải định ra những tiêu chuẩn về thi cử và hệ thống bằng cấp nhưng không được độc quyền trong tay chính quyền mà nên để cho tư nhân, nhất là các đoàn thể giáo dục tư nhân đứng ra vận hành và kiểm soát, dựa trên những luật lệ của quốc gia.

- Thứ ba là khuyến khích sự phát triển đa dạng của hệ thống trường tư với sự góp sức của các hội phụ huynh, hội văn hóa, từ thiện hay tôn giáo. Có như vậy việc tổ chức giáo dục mới linh động và nhất là phương pháp giáo dục biến đổi theo nhu cầu của xã hội chung quanh. Nói cách khác, nên giao việc quản lý giáo dục cho cá nhân hay đoàn thể tư nhân xúc tiến nhanh chóng công cuộc xã hội giáo dục, vì chỉ có như vậy thì VN mới nhanh chóng lấp khoảng trống tụt hậu.

4. Chính sách về các trung tâm nghiên cứu tư nhân

Đây là một nỗ lực quan trọng để khắc phục tình trạng lạc hậu của VN và từng bước xây dựng một vị trí học thuật của VN ngang hàng với các quốc gia lân bang và thế giới. Những trung tâm nghiên cứu của quốc gia thường là những bộ phận đáp ứng các nhu cầu phát triển của quốc gia trong một số lãnh vực nhất định, trong khi các trung tâm nghiên cứu tư nhân không chỉ giải quyết vấn đề nghiên cứu mà còn là nơi góp sức của mọi người để nuôi dưỡng nhân tài trong

dài hạn. Với tình trạng nghèo nàn của đất nước, chính quyền khó có thể xây dựng những trung tâm nghiên cứu quy mô vì thế mà phải giao gánh nặng này cho tư nhân, nhất là cho sự đóng góp của tập thể chất xám tại hải ngoại. Trong tinh thần đó, chính sách giáo dục này cần tiến hành bởi hai nỗ lực.

- Thứ nhất là khuyến khích các công ty tư nhân, các đoàn thể chuyên môn của cộng đồng người Việt hợp tác thành lập các trường tư thực và những trung tâm nghiên cứu hoàn toàn do những tài trợ của tư nhân để giải quyết hai nhu cầu sinh tử hiện nay:

1/ Giải tỏa bớt áp suất học sinh hay nghiên cứu sinh tranh nhau vào các trường công hay các viện nghiên cứu quốc gia;

2/ Xây dựng một nền học thuật nghiên cứu có chất lượng ngoài khuôn khổ của nhà nước để phụ giúp nền công nghiệp sử dụng hiệu quả các nguyên liệu nội địa, phát minh hay chế biến những môn hàng đặc thù có thể cạnh tranh trên thị trường nội địa. Song song, những trung tâm nghiên cứu này còn là nơi giúp cho những người không có điều kiện tài chánh phải ra làm việc quá sớm nhưng sau đó muốn tiếp tục nghiên cứu có thể quay trở lại vừa đi làm vừa nghiên cứu, phát minh trong lãnh vực của mình.

- Thứ hai là khuyến khích sự hợp tác khoa học và kỹ thuật với các viện nghiên cứu tư nhân của các quốc gia để thu thập thêm kỹ năng mới. Thông thường thì sự trao đổi của các viện nghiên cứu được đặt trên nền tảng quốc gia thông qua các viện nghiên cứu của những đại học công. Đối với hoàn cảnh VN, chúng ta phải tận dụng sự góp sức của những đóng góp từ tư nhân càng nhiều càng tốt thì mới mong rút ngắn khoảng cách tụt hậu, bởi vì công tác giáo dục, nhất là trong lãnh vực nghiên cứu đòi hỏi thời gian với nhiều nỗ lực bền bỉ của nhiều người. Hơn thế nữa, khi những trung tâm nghiên cứu do tư nhân đóng góp sẽ tạo ra sự cạnh tranh trong giáo dục và đào tạo, giúp cho vấn đề học thuật của VN mau chóng phát triển hơn là chỉ làm việc qua ngày.

5. Chính sách công bằng về nhân dụng

Tổ chức một nền giáo dục tốt mà không có chính sách nhân dụng đi kèm, kể như làm một công việc trồng cây xong rồi bỏ cho hoang phế. Chính sách giáo dục và chính sách nhân dụng liên hệ mật thiết với nhau, cả hai được hoạch định và tiến hành song song dựa trên hai nhu cầu lớn của quốc gia là:

1/ Hợp lý hóa giữa chính sách đào tạo và nhân dụng;

2/ Mở rộng sự thăng tiến của tầng lớp lao động trên mọi lãnh vực đáp ứng hiệu quả các nhu cầu phát triển của quốc gia. Đối với tình hình đào tạo và nhân dụng tại VN phải nói là không có chính sách rõ ràng vì đảng CSVN đào tạo người theo lý lịch và thu dụng vào làm việc các doanh nghiệp hay cơ quan nhà nước cũng theo lý lịch chứ không dựa trên khả năng. Nghĩa là chính sách nhân dụng của đảng CSVN hoàn toàn dựa trên nhu cầu phục vụ quyền lợi đảng. Khi những công ty ngoại quốc nhảy vào đầu tư, tình trạng cạnh tranh bắt đầu diễn ra giữa các công ty của nhà nước với tư nhân, lúc bấy giờ Hà Nội mới nghĩ đến nhu cầu đào tạo và nhân dụng để có những chuyên viên đáp ứng các đòi hỏi của công ty nước ngoài; nhưng mọi sự đã quá trễ với tình trạng "thợ thì thiếu mà 'thầy' thì thừa".

Ngoài ra, hệ thống giáo dục còn bị ràng buộc bởi tư duy cũ của thời bao cấp, chính sách nhân dụng của Hà Nội có thể nói là vá vúi và bất công, khiến cho hàng chục ngàn sinh viên tốt nghiệp, lại không có công ăn việc làm, kiếm sống bằng những nghề áp phệ, buôn lậu chợ trời trong khi ngoài xã

hội thì lại thiếu những người chuyên môn như thợ máy, thợ hàn, thợ mộc có tay nghề vững vàng. Đây là một vấn nạn lớn của thị trường nhân dụng của VN hiện nay. Để giải quyết những tiêu cực

này, VN phải gấp rút tổ chức hệ thống giáo dục trung hạn gồm những trường dạy nghề chuyên môn nằm ở giữa hệ thống trung học cơ sở và đại học, vừa giải quyết tình trạng thiếu thợ trong nhiều lãnh vực mà xã hội phát triển đang cần, vừa tái huấn nghiệp những người lao động đang thất nghiệp hay đang có những việc làm mà không phù hợp với năng khiếu. Tuy nhiên, các trường dạy nghề tại VN không đủ kiến thức và kỹ thuật để huấn luyện chuyên viên có trình độ kỹ thuật cao vì sự giới hạn của VN do bao năm đóng cửa đi theo chính sách giáo dục "hồng hơn chuyên". Do đó mà hiện nay VN rất cần những chuyên gia từ bên ngoài có khả năng để hướng dẫn không chỉ về kỹ thuật mà trình độ quản lý đúng theo tiêu chuẩn của thế giới. Nhưng việc huấn luyện này chỉ có hiệu quả khi xã hội thật sự có tự do và dân chủ thì mới giúp cho những chuyên gia kinh nghiệm tại hải ngoại đóng góp hết sức. Bởi vì khi con người được học tập đầy đủ mà không có môi trường tự do để thi thố tài năng, thì sẽ không phục vụ đúng nghĩa và cuối cùng lại trở thành một chính sách kiểu đầu voi đuôi chuột. Do đó, với tình hình VN hiện nay, khó có thể có một chính sách nhân dụng đúng nghĩa và công bằng khi mà chế độ độc đảng vẫn còn kiểm soát mọi thứ.

Kết luận

So với nhiều thập niên trước đây, VN đang có nhiều triển vọng để ra khỏi vùng lấy lạc hậu và chậm tiến vì một số yếu tố thuận lợi mà trước đây không có.

- Thuận lợi đầu tiên là khối nhân lực 3 triệu người Việt đang sinh sống tại

những xã hội văn minh, có nhiều kinh nghiệm trong vấn đề phát triển mà lại luôn luôn hướng về VN nên sẽ là khối nhân lực quan trọng để hỗ trợ cho vấn đề giáo dục và đào tạo tại VN.

- Thuận lợi thứ hai là sự bùng nổ của tin học và mạng lưới Internet toàn cầu đã làm cho con người gắn lại với nhau và nhất là sự mở mang kiến thức rất dễ dàng không cần phải đi du học xa xôi vì có thể truy cập ngay tại chỗ để có thể học hỏi, nghiên cứu. Qua phương tiện này, người Việt tại hải ngoại cũng sẽ giúp cho đồng bào trong nước dễ dàng mở

mang kiến thức bởi những buổi nói chuyện qua mạng Internet.

- Thuận lợi thứ ba là với khả năng tài chánh, kinh tế và chất xám của người Việt tại hải ngoại, dân tộc VN dư khả năng để tổ chức lại một hệ thống giáo dục đa diện có tầm vóc quốc tế và nhất là nhanh chóng nâng học thuật VN lên ngang hàng với thế giới.

Trong tất cả những thuận lợi nói trên, có những chính sách mà người VN có thể bắt tay ngay để ngăn chặn đà suy thoái chung của dân tộc và còn để thúc đẩy nhanh tiến trình dân chủ hóa VN.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ DAT HUY PHAN & ASSOCIATES

LUẬT SƯ
PHAN HUY ĐẠT
ATTORNEY AT LAW

- J.D. (Cum Laude) Western State University; M.A. San Diego State University
- Hội Viên Luật Sư Đoàn California (California Bar); American Bar Association
- Giáo sư, Orange Coast College, Costa Mesa.

Với sự cộng tác của một số Luật Sư Hoa Kỳ
kinh nghiệm nhiều ngành chuyên môn

Giám Đốc Điều Hành

ĐINH ĐĂNG HOÀNG
Cell: (714) 336-8358

10061 Talbert, Suite # 325 (lầu 3), Fountain Valley, CA 92708
(Góc Brookhurst và Talbert - ngay bằng Century 21 Beachside Blvd)

Tel: (714) 965-8278/Fax: 965-8280



GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy & Chủ Nhật: Theo hẹn

AN WINDOW

Lic. # B-722185

- Nhận bán và lắp ráp tất cả các loại cửa sổ, cửa đi bằng Vinyl.
- Cửa sổ sản xuất bởi công ty Mỹ trên 50 năm, Life Time Guarantee.
- Việc làm được điều hành bởi một nhóm thợ trên 10 năm kinh nghiệm, đầy đủ Worker com.

GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG

Liên lạc: **Mr AN**
(714) 883-2950

Show Room:

2542 S. Fairview St. Santa Ana, CA
Office: (714) 437-9496 Fax: (714) 437-9455

Bank of America Mortgage

Tel: (714) 227-8137
818-502-8858 * Fax: 818-502-8810

DR'S LOAN
NO DOWN * NO PMI up to \$650,000

80% Paperless
Thủ tục đơn giản
dễ dàng

*** Direct Lender**
*** Lệ phí thấp**

TÀI TRỢ * TÁI TÀI TRỢ



THÚY CUNG
Assistance Vice President

Tổ Hợp Luật Sư SCOTT WARMUTH

LƯƠNG ĐỨC HỢP, J.D.

(Luật Khoa Tiến Sĩ, nhiều năm kinh nghiệm)
Gồm nhiều Luật Sư danh tiếng chuyên về từng ngành.

TAI NẠN: Xe cộ, lao động, nghề nghiệp.

Đòi bồi thường tối đa và nhanh chóng.

DI TRƯ: Xin tạm trú, thường trú tại Mỹ vì lý do thân nhân, nghề nghiệp, đầu tư. Công hàm ngoại giao, hôn nhân, du lịch, du học, làm hôn thú và điều chỉnh tình trạng cư trú.

NHẬP TỊCH MIỄN THI - NHẬN CON NUÔI

LY DỊ & LY THÂN: Có hoặc không tranh chấp.

ĐỔI TÊN, SỬA TUỔI, LÀM DI CHỨC, LIVING TRUST.

THÀNH LẬP CÔNG TY -

DUYỆT THẢO CÁC GIẤY TỜ PHÁP LÝ.

PHÁ SẢN: Khởi phải trả nợ, tránh sự quấy rầy của chủ nợ.

HÌNH LUẬT: Trọng tội, khinh tội, xin tại ngoại hầu tra, xin xóa án và xin ngưng việc tố tụng.

9061 Bolsa Ave., Suite 108, Westminster, CA 92683

Tel. (714) 895-1436 * 895-1444

Fax: (714) 895-3242



ĐẶC BIỆT VỀ TAI NẠN XE CỘ

Ngay sau khi tai nạn xảy ra, có hay không có bảo hiểm, có hay không có lỗi, xin liên lạc ngay với chúng tôi để mọi việc sẽ được lo chu đáo, nhanh chóng. Cam đoan thân chủ sẽ được lãnh về nhiều tiền nhất.

ĐẶC BIỆT VỀ SỬA TUỔI

Xin điều chỉnh đúng tuổi thật cho quý thân chủ để khỏi bị thiệt hại về quyền lợi an sinh xã hội.



2nd Annual Miss Vietnam USA 2005


HOÀNG TRỌNG THỦY


SỞ LƯU LÊ MỸ PHƯƠNG


NGUYỄN HÙNG


ĐẶNG NHẬT


QUỐC DÂN


NGUYỄN HÙNG


NGUYỄN HÙNG


QUỐC DÂN


NGUYỄN HÙNG


NGUYỄN HÙNG


QUỐC DÂN


NGUYỄN HÙNG

LONG BEACH CONVENTION CENTER

SATURDAY NOVEMBER 13, 2004 @ 7:00PM


TRẦN LINH


QUỐC DÂN


NGUYỄN HÙNG

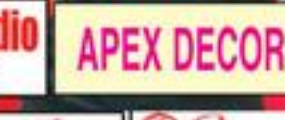
SPONSORED BY : Tổ hợp luật sư TÚ HUY HOÀNG



















HOA THẮT NGUYỄN TƯỜNG QUÝ

14772 MORAN STREET #101
ĐT: (562) 305-3448



HỘI HOA: * TRANH THIÊN
* HOA LAN
* HOA SEN

Kiến trúc: CHUYÊN VỀ:
* CUSTOM HOME
* ROOM ADDITION

Kính mời

trẻ

BẢN NGUYỆT SAN Văn Nghệ MAGAZINE



DẶN PHÁT HÀNH SỐ 160

- * SAIGON ẨM THỰC KỶ SỰ TRƯỜNG KỶ
- * HƯƠNG LAN VÀ NHỮNG ĐIỀU MUỐN NÊN
- * BETTER NGUYỄN XUÂN NGUYỄN VĂN CÂN
- * NGUYỄN NGỌC NGÂN "NHÂN QUÂN MỘT MÌNH"
- * HIẾP KHÁCH HÀNH - KIM DUNG
- * ĐIỆN ẢNH HỒNG HỒNG - HÂN QUỐC
- * NHẠC TRÉ ĐIỆN ẢNH G.T. - THỊ THAO
- * NỮ CÔNG GIA CHANH - TỬ VĨ ĐỒNG PHƯƠNG
- * KHÁNH LY HÁT Ở LẠI HOA KỶ
- * THU PHƯƠNG XIN Ở LẠI HOA KỶ
- * ĐIỂM PHIM CÂN... VÀ NHIỀU TIN TỨC VĂN NGHỆ

KẾ TÚ SỐ 161, KHU ĐÔNG KHÁNH LY: "CHUYỆN KỂ SAU 40 NĂM"

QUẢNG CÁO TRÊN TRÉ MAGAZINE, XIN LIÊN LẠC:
14772 Moran St. # 104 - Westminster, CA 92683
(Cùng đây nhà tòa soạn Báo Người Việt)
Tel & Fax: (714) 379-0889
Cell: (714) 222-2129

Danchi Art Gallery



NGUYỄN THỊ HỢP
NGUYỄN ĐỒNG
NGUYỄN KHAI
ANN PHONG

Thường trực trưng bày tranh của:
ANN PHONG NGUYỄN THỊ HỢP
NGUYỄN ĐỒNG NGUYỄN KHAI
THAI TUẤN

Ấn đại, khổ, áo gối bằng lụa vẽ tay của VŨ THỊ THƠ
Sách mỹ thuật, sách thực Hoàng Việt Khanh, CD Lê Hồng Quang
Thiệp chúc, Tượng nhỏ Baby Monk & Baby Nun
theo mẫu vẽ của họa sĩ Nguyễn Thị Hợp.
CD Đĩa tranh của danh cầm Vũ Văn Anh.

14772 Moran St. Westminster CA 92683, Suite 103
(Cùng đây nhà tòa soạn Báo Người Việt)
Tel: (714) 348-9520 (562) 229-1668

mai

TUẦN BÁO THỜI SỰ NGHỆ THUẬT
Phát hành mỗi Thứ Sáu



14772 Moran St. Westminster CA 92683 Suite # 105
(Cùng đây nhà tòa soạn Báo Người Việt)
Tel: (714) 890-5258 Fax: 890-5248

VĂN HÓA



Đón đọc các mục chuyên đề văn hóa Văn Hóa của những cây bút nổi tiếng: GS Lâm Lễ Trinh, GS Trần Ngọc Ninh, GS Nguyễn Phúc Bửu Tập, GS Trần Đình Phong, GS Nguyễn Văn Cảnh, GS Phạm Cao Dương, GS Nguyễn Thanh Liêm, GS Trần Minh Tường... những nhà bình bút, nhà báo chuyên nghiệp như Nguyễn Xuân Nghĩa, Vi Anh, Nguyễn Trung Châu, Nam Lộc, Ngô Mạnh Thu, Tô Thất An Cự, Nguyễn Giác, Lê Giang, Đặng Văn An, Tuấn Nhut, Phạm Công Thiện, Nguyễn Văn Cảnh, Phạm Quốc Bân, và rất nhiều văn nghệ sĩ khác cùng tác.

Ấn bản đặc biệt của báo Văn Hóa: "Đại Tướng Nguyễn Khánh có muốn về Việt Nam không?" và QUI EST KỶ 7 tập 2 đã bán ở tất cả các nhà sách tạp báo ở Quận Cam.

Mọi liên lạc về quảng cáo trên báo Văn Hóa xin gọi: (714) 717-3457

MEDIA PLAZA 14772 Moran St. Westminster CA 92683 (Cùng đây nhà tòa soạn Báo Người Việt)

THỬ TỰ CÁC MỤC RAO VẬT

100 - Nhà Cho Thuê	660 - Việc Văn Phòng	746 - Làm Vườn
110 - Apt Condo Cho Thuê	665 - Việc Chợ Nhà Hàng	747 - Giặt Thảm
120 - Phòng Cho Thuê	670 - Việc Thợ May	750 - Dạy, Huấn Luyện
200 - Cần Thuê Nhà Phòng	700 - Dịch Vụ	760 - Vay Mượn, Đón Tư
300 - Nhà Bán	702 - Du Lịch	770 - Sức Khỏe, Thẩm Mỹ
400 - Xe Bán	706 - Bàng Hiếm	780 - Tử Vi, Chiêm Tinh
500 - Sang Nhượng Cơ Sở	710 - Sửa Máy Móc	800 - Linh Tinh
600 - Việc Làm	720 - Sửa Xe	820 - Cơm Thang
630 - Việc Nhà	740 - Sửa Nhà, Tiệm	830 - Giữ Trẻ
640 - Việc Hàng Xưởng	742 - Dọn Nhà	850 - Bán Các Loại
650 - Việc Hair/Nail	744 - Sửa Ống Nước	900 - Nhân Tin Thông Báo

RAO VẬT NGƯỜI VIỆT: NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ - TIẾT KIỆM

MONDAY, NOVEMBER 8, 2004 - NGƯỜI VIỆT C1

Cần liên lạc thường mãi

